



Trst: dvojezična tabla na pokrajinski palači



Slikarju  
Brunu Chersicli  
izročili nagrado  
zlatega sv. Justa

6

V Jamljah table z ledinskimi imeni po vasi in na koledarju



V Jamljah table z ledinskimi imeni po vasi in na koledarju



Malakan  
OTTICA OPTIKA

91219

91219

91219

91219

91219

**SOBOTA, 19. DECEMBRA 2009**

**Št. 300 (19.699) leto LXV.**

PRIMORSKI DNEVNÍK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNÍK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknico, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 12. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNÍK v zasluženiji Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

Poština plačana v gotovini

Spredzane in aboniranost postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €

# Primorski dnevnik

*Tondo  
ni Illy,  
Dežela  
pa je ista*

SANDOR TENCE

Odnosi med Deželo Furlanijo-Julijsko krajino in slovensko manjšino so bili vedno dialektični, včasih problematični, nikoli pa v resnicni normalni. To se ni dogajalo, ko so deželno vladajo dolgo let vodili demokristjani in niti ko ji je predsedoval Riccardo Illy, ki je bil manjšini naklonjen. Normalni niso niti sedaj, ko je na oblasti desna sredina.

S Tondovo upravo doslej ni prišlo do večjih konfliktov, a tudi ne do kakršnih koli zblizevanj. Desnica (pri tem mislimo na nekdanje Nacionalno zavezništvo, a tudi na Forza Italia) se z manjšino navidez ne ukvarja. Za to skrb odbornik Molinaro, ki se pri nekaterih zadevah strogo drži zakonodaje, pri drugih pa se ravna po svojih političnih nazorih, kar je seveda normalno.

Medtem ko je Molinarov predhodnik Antonaz priznal posvetovalni komisiji za Slovence veliko avtonomijo odločanja, je aktualni odbornik ubral drugo pot. Komisijo obravnava kot dokaj birokratsko posvetovalno telo, ki ima zelo malo ali nič možnosti za odločanje. V tem je velika razlika med Illyjevo in Tondovo upravo, čeprav je treba tudi povedati, da bi si lahko komisija (glej zadnjo razburljivo sejo o državnih prispevkih!) lahko sama priborila nekoliko več moći, tudi politične.

Velika šibkost Tondove uprave je vsekakor v tem, da ne zna, noče ali ne more imeti aktivne vloge v odnosu do rimske vlade. To se zelo pozna tudi pri vprašanjih, ki direktno zadevajo slovensko manjšino.

**ČEDAD** - Deželni vodstvi SKGZ in SSO o finančni stiski slovenskih ustanov

## Krovni organizaciji kritično o deželni upravi

*Prvič ni bilo upoštevano mnenje komisije za manjšino*

ČEDAD – Odnos rimske vlade in krajevnih uprav, predvsem Dežele FJK, do slovenske jezikovne skupnosti v Italiji, krčenje finančne podpore njenim ustanovam ter organizacijam in položaj Slovenskega stalnega gledališča in slovenskih jasli v Dijaškem domu v Trstu so bile glavne točke včerajnjega srečanja deželnih vodstev Slovenske kulturno-gospodarske zvezze in Sveta slovenskih organizacij v Čedadu. Predstavniki krovnih organizacij zelo kritično ocenjujejo dejstvo, da je Tondova deželna uprava črtala vsa sredstva iz posebnega sklada, ki ga predvideva deželni zakon za Slovence.

Na 4. strani

**ZKB uspešna poslovno in tudi družbeno**

Na 4. strani

**Javno srečanje o uplinjevalniku**

Na 8. strani

**Livarna: goriška občina se brani**

Na 14. strani

**Taksiji povezujejo Gorico in Novo Gorico**

Na 15. strani

**Kramarji »zbežali« z goriškega Travnika**

Na 15. strani

**NARODNI DOM** - Uredniki rubrike Klop

## Štoka in Pavšič odgovarjala mladim



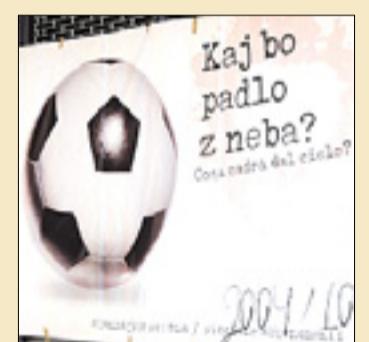
TRST - Mladi uredniki petkove rubrike našega dnevnika Klop so si noči priredili soočenje s predsednikoma SSO in SKGZ Dragom Štokom oziroma Rudijem Pavšičem. Sogovornikoma je mlada ekipa postavila več vprašanj predvsem o mladih in o investiranju vanje, o sodelovanju med krovnimi organizacijama, o kriterijih financiranja skupnosti in še o kadrovjanju. O dogodku bomo podrobnejše poročali jutri.

**DOBRA NOVICA**  
**SSG: igralci podpisali pogodbe**

TRST - Vsi igralci Slovenskega stalnega gledališča imajo od včeraj delovno pogodbo, ki velja do srede junija prihodnjega leta. Do podpisa pogodb o sodelovanju je prišlo po pogajanjih, ki niso bila ravno enostavna, na koncu pa - kot vedno - steje rezultat. Pooblaščeni upravitelj teatra Andrej Berdon in ravnatelj Tomaž Ban sta zadovoljna z včerajnjimi dogajanjami, ki odpirajo pot januarski abonmajske kampanji.

Deželni svet je medtem preteklo noč nekoliko spremenil razpredelnico prispevkov za gledališča v Furlaniji-Julijski krajini. Spremembe ne veljajo za Slovensko stalno gledališče, ki bo po napovedih prihodnje leto dobilo od Dežele 250 tisoč evrov prispevka.

Na 6. strani



**PIPAN**  
Lastna proizvodnja  
Aluminijasto-lesene zasteklitve • Aluminijaste zasteklitve  
Obdelovanje želeta: rešetke, vrata, ograje, itd.  
Namestitev in vzdrževanje

**VESEL BOŽIČ  
IN SREČNO NOVO LETO!**

Prisotni od leta 1969

Nabrežina, 170/E - (blizu nogometnega igrišča)  
Tel.: 040/200329 - Fax.: 040/2025392

**BOŽIČNA PROMOCIJSKA AKCIJA**  
Lingerie & Clothes  
**OD 20% DO 50% POPUSTA**  
**Vesele Praznike!**

GRIGIO PERLA

SES LJAN, 41 D - TEL. 040 291441



## SLOVENIJA TA TEDEN

# Adventni čas bojazni

VOJKO FLEGAR



Te dni pred dvema desetletjema sem v Pragi »v živo« spremjal končnico češko-slovaške žametne revolucije. Gustav Husak, predsednik ČSSR in posebljenje »normalizacije« po sovjetskem zatruju prške pomladi leta 1968, je odstopil nekaj dni prej, trdorokega generalnega sekretarja češko-slovaški komunistov Miloša Jakeša so zamenjali kmalu po novembrskih velikih demonstracijah in stavkah, predstavniki nastajoče opozicije oziroma bodočih političnih strank so se s predsednikom komunistične vlade Ladislavom Adamcem že pogovarjali o vključitvi novih političnih sil v vlado, pred vrati je bil izredni kongres partie, deset tisoč so po ulicah in trgh zlatega mesta demonstrirali zahovo, da Vaclav Havel postane predsednik države.

V Prago sem prišel tako rekoč na ravnošč iz Sarajeva, s kongresa tamkajšnje zvezne komunistov. Predčasnega in pravzaprav izrednega kongresa v okviru »priprav« na izredni kongres jugoslovanskih komunistov (tisti januarski kongres razpada »Titove partie« leta 1990). Berlinskega zidu že nekaj tednov ni bilo več, iz Romunije so v Prago prihajale še nezanesljive novice o krvavih nemirih, radio Beograd, ki ga je kolega in prijatelji uspel uloviti neko noč na srednjem valu, pa je poročal, da je bil jugoslovanski hiperinflacijski dinar denominiran in vzpostavljen fiksni tečaj.

Na prškem Vaclavovem trgu so na vseh vogalih v plastičnih kadeh in vrednih plavali krapi (tradicionalna praznična jed), tramvaji so kljub nenehnim manifestacijam vozili nemoteno, policije pa

ni bilo opaziti nič več kot v vsaki »normalni« državi. V zraku je bilo čutiti pričakovanje »nečesa lepega«, upanje, da bodo tokratni božično-novoletni prazniki skorajda dobesedno prinesli luč. Po vsej (v političnem pomenu) vzhodni Evropi je bilo tako, čeprav ne morda povsod enako izrazito. Čehi in Slovaki so nato tik pred novim letom dobili Havla na Hradčanah, Romuni po kratkem postopku ustrelili svojega diktatorja, Jugoslavija pa se je po novem letu začela nezadržno razkratiti.

Dogodki izpred dvajsetih let so ta teden, pa ne zaradi »okroglosti« obletnic, zaznamovali slovensko politični dogajanje na skoraj vseh ravnih in ob vseh priložnostih. Slovenija da se je, so soglasno ugotovile desnosredinske opozicijske stranke, izvernila duhu pomladi izpred dveh desetletij, še več, znaša se je pred nevarnostjo vrnitve v čase totalitarizma. Povod za takšne ugotovitve je bilo odkrivanje predsednika države Danila Türk ka zadnjemu notranjem ministru slovenske komunistične oblasti (o čemer je tukaj že bilo nekaj rečeno). Zaradi te predsednikove poteze so slovenske konzervativne stranke alarmirale tudi »črno internacionalo«, ki je nato na kongresu EPP izrazil zaskrbljenost zaradi »povečevanja osebnosti in simbolov totalitarnega režima«. Ko je Türk to izjavo evropskih ljudskih strank ta teden označil za selektivno, pa je izbruhnilo.

Predsednik največje opozicijske stranke in prejšnji premier Janez Janša je predsedniku države zagrožil z ustavno tožbo, na shodu konservativnega civilnodružbenega Zbora za republiko pa iz-

razil upanje, da se »spomladi vidimo v večjem številu na trgi in ulicah«, kajti »nekatera poglavja in lekcije izpred dvajsetih let bo očitno treba ponoviti«. Ni bilo prvič, da je Janša bolj ali manj odkrito pozval na demonstracije proti »vladavini tranzicijske levice«, pred kakšnega pol leta pa celo naštrel ustavne spremembe, s katerimi da bi Slovenija iz »prve« postala »druga« republika in ni samo iz skrbi za zdravje ljudi (da ne bi na prostem zborovali v mrzlih zimskih dneh) demonstracij hkrati tudi že prestavil na pomlad, na dvajseto obletnico prvih demokratičnih volitev.

Janša ve, da čas in levensredinska vlada delata za njegovo in druge opozicijske stranke. Ne glede na to, da premier Borut Pahor državljanom v vse hitrejšem ritmu zagotavlja, da je »najhujše že za nami«, posledicam krize ni videti konca. Ekonomisti za prihodnje leto napovedujejo poplavno stičajev, rast brezposelnosti in zaostrovjanje socialnih razmer, vlada, ki je zamujala že z gasilskimi protikriznimi ukrepi, pa reforme za dvig konkurenčnosti gospodarstva in brzdanje proračunskega primanjkljaja že dolge mesece same napoveduje ter ustavljiva vedno nove razvojne skupine.

Če je bilo pred dvema desetletjem v adventnem času v zraku pričakovanje »nečesa lepega«, minevajo letošnji predbožični dnevi v bojazni, da je lepo že za nami. Na duh preteklosti se lahko sklicuje ali duhove preteklosti izganja, kolikor hoče, če Slovenija ne bo zmogla kmanu reflektirati sedanjošči, »nečesa lepega« dolgo ne bo mogla več pričakovati.

Vojko Flegar

## PISMA UREDNIŠTVU

## Kaj pomeni »slovensko narodnostno ozemlje«

Po objavi poročila vlade Republike Slovenije ob koncu šestmesečnega predsedovanja Evropski zvezni predsednik Paolo Segatti (Belluno, 27.2.1949: Il Piccolo 17.8.2008 - La Slovenia inciampa sulla storia, Il Piccolo 9.9.2008 - L'idea slovena dell'Europa) in Alessandro Maran (Gradež, 15.4.1960: Il Piccolo 18.9.2008 - Slovenia e radici europee), ker ju je motil izraz »slovensko narodnostno ozemlje«. Osebi, ki jo je motilo poročilo Slovenske skupnosti o srečanju z Debora Serracchiani (Slimedia.it 10.12 in Primorski dnevnik 11.12.) do take mere, da ga je posredoval evropski poslanki, ki je tako imela priložnost izpovedati svoje negodovanje nad tem slovenskim pojmom, se moramo zahvaliti, da smo se lahko na lastne oči prepričali, da smo imeli glede videmske odvetnice (Rim, 10.11.1970) zgrešeno mnenje: da je pravno podkovana, ker je diplomirala na pravni fakulteti, in da je evropsko usmerjena, ker je bila izvoljena v evropski parlament.

Izraz »slovensko narodnostno ozemlje« pomeni ozemlje, na katerem je »od nekdaj« naseljeno slovensko prebivalstvo. Izraz je nastal, ko še ni obstajala slovenska država in je označeval s Slovenci naseljeno ozemlje ne glede na upravne meje med avstrijskimi kronovinami. Za Slovene ta izraz pomeni tudi ozemlje, na katerem ima slovensko prebivalstvo pravico do enakopravnosti z ostalim prebivalstvom. Pomeni ozemlje, na katerem Slovenci nismo »manjšina«, kateri »večina« »blagohotno« priznava neke koncesije, temveč narodnost, ki je enakopravna z drugimi narodnostmi. Tako je bilo namreč zapisano v 19. členu avstrijskega temeljnega zakona z dne 21. decembra 1867.

Okvirna konvencija za varstvo narodnih manjšin z dne 1. februarja 1995, ki jo je Italijanska republika ra-

tificirala z zakonom št. 302 z dne 28. avgusta 1997, rabi v 10. členu izraz »In areas inhabited by persons belonging to national minorities traditionally«, in celo tako imenovani »zaščitni zakon« uporablja v 4. členu izraz »territorio in cui la minoranza è tradizionalmente presente.«

Ustavno sodišče Italijanske republike imenuje isto ozemlje »territorio di insediamento della minoranza linguistica«. Že leta 1992 je Ustavno sodišče v razsodbi št. 62 признаlo jezikovno enakopravnost s slednjimi besedami. »Sulla base dei principi costituzionali e di diritto internazionale ora descritti, non vi può esser dubbio che la tutela di una minoranza linguistica riconosciuta si realizza pienamente, sotto il profilo dell'uso della lingua materna da parte di ciascun appartenente a tale minoranza, quando si consenta a queste persone, nell'ambito del territorio di insediamento della minoranza cui appartengono, di non essere costrette ad adoperare una lingua diversa da quella materna nei rapporti con le autorità pubbliche.«

Ker zakon št. 38 z dne 23. februarja 2001 nikakor ne jamči te ravni varstva, ki jo je Ustavno sodišče opredelilo že leta 1982 kot »tutela minima«, temveč je naselitveno ozemlje slovenske narodnosti razdelil (z odlokom predsednika republike z dne 12. septembra 2007) na dve območji z različno stopnjo varstva na mnogo nižji ravni, je zanj upravičen naziv »zaščitni zakon«. Tako kot je napisan, ta zakon izredno grobo krši tudi 3. člen ustavnega zakona št. 1 z dne 31. januarja 1963, ki v avtonomni deželi Furlaniji-Julijski Benečiji prizava »enakosti pravic in ravnanja vsem državljanom ne glede na jezikovno skupino, poleg tega pa uvaja »različnost pravic in ravnanja« tudi med predstavniki slovenske manjšine.

Ta nadležna pravno izobra-

žena evropska poslanka očitno brez potrebe in obvezne poglobitve prevzema pravno neosnovane predstode do evropskega pojmovanja varstva manjšin in enakopravnosti narodnosti in pri tem besediči o »posizioni d'impronta nazionale o addirittura nazionalistiche«. Njeno pisanje je povsem razumljivo, če upoštevamo, da se sklicuje na študijo »Lingua e identità in una regione plurale. Il punto di vista di friulani, giuliani e sloveni«, ki je nastala pod vodstvom nam že znanega Paola Segattija (gre za doktorico tezo Simone Guglielmi »Lingua, identità e confini in una regione plurale: una analisi empirica delle identità etniche e nazionali a partire da una inchiesta campionaria in Friuli Venezia Giulia«).

Če upoštevamo, da je Furlanija dobila ime po mestu Forum Iulii, se lahko zdi čudno razlikovanje med »giuliani« in »sloveni«, ko vendar gre za Slovence, ki živijo v Furlaniji Julijski Benečiji. Verjetno tiči za tem miselna zmešjava med narodnostjo in državljanstvom, zaradi česar naj bi bili »italiani« tudi »friulani« in »sloveni« in izraz »giuliani« ne označuje prebivalcev »Venezie Giulie«, temveč samo osebe italijanske narodnosti, ki živijo v tej deželi.

Za razumevanje razmer v pluralni deželi med predstavniki Demokratske stranke je verjetno zelo neugodno, da v strankini »Scuola di formazione« v Trstu predava Paolo Se-

Besedilu Serracchianijeve na Slimedia.it sledi komentar: »non è il vostro partner!! ma quando lo capirete?? le vostre istanze sono disattese in quanto incomprese nella loro essenza, e tali rimarranno«.

Samo Pahor



## SKLAD MITJA ČUK SVETUJE

### Čas za razmislek

Ta praznični čas je, če se dvignemo iznad bleščeče omame trgovskih centrov in brezgline nakupovalne mrzlice, primeren za umiritev in razmislek. Nič ne bi škodovalo, če bi na praznovanje brez hektike navajali tudi svoje najmlajše. Zakaj bi se brezglovo vdajali vsem ponujenim omamam in bi ne razmislieli o tem, kdo smo pravzaprav, kaj nas povezuje, zlasti danes, ko živimo v mnogih pripadnikih drugačnih kulturnih sredin, od katerih so nam mnoge tuje in ne dovolj raziskane. Kdor razmišlja, išče, potruje ali odkriva svojo identiteto. O problemih ima svoje stališče, svoj kritičen pogled in se ne podreja vsljenemu mnenju. To je tudi namen sodobnega vzgojno-izobraževalnega procesa: izoblikovati polne in kritične ter samostojne osebnosti. V javnosti se krešejo mnenja o narodni, verski, politični ali kateri koli drugi pripadnosti. Največkrat ne gre brez prenapetosti. Da se o tem ne pogovarjam samo pri nas, lahko ugotovimo na kulturnih in vzgojnih straneh na svetovnem spletu. Nekatere zanimore misli je npr. izrazil nekaj avstrijska gospa takole:

»Zaradi svojega notranjega prepricanja sem evropska Avstrijka. Od nekdaj prihaja k nam Jezušček, nobenega odraslega Božička ni bilo pri nas, in naša tradicija je krščanska. Tako se sprašujem, kaj pomeni večkulturnost in kaj je identiteta in o tem, ali pri tem sočanju morebiti kdo izgublja svoj pravi obraz. Včasih si privoščim svoje misli povedati na glas. To se mi je zgodilo npr. tudi včeraj med nakupovanjem, ko sem to storila zelo draščino. Za to je bil razlog: kamorkoli pogledam, sam ameriški božični kič. Zagotov je angloški Santa Claus ljubezniv, prijazen in otroke nadvse očara s svojo vprego severnih jelenov. Na avstrijskem pa severnih jelenov ni in jih nikoli ni bilo. Mogče jih celo v Ameriki ni, ne vem, saj jih poznam samo iz številnih ameriških filmov.«

Ko kateri izmed mojih klientov ali poslovnih partnerjev praznuje Ramdan, je samo po sebi umevno, da to spoštujem. Prav tako samoumenje pa pričakujem, da bo tudi on spoštoval našo tradicijo, ko bomo iz istih starodavnih razlogov - praznavali Božič in rojstvo Jezusa Nazarečana.

Če potujem v Iran, Irak ali v druge muslimanske dežele, se moram kot ženska podrediti zakonom o oblačenju, ki veljajo v tistih državah, sicer me lahko zadene celo nekaj več kot samo hudi problemi. Če mi to ni všeč, pač ne smem potovati tja. Sama še nikoli nisem bila v tistih državah.

Še polno drugih značilnosti je. Če sem v Grčiji in se mi zahoče tam okrog 13. ure na kakšnem samotnem otoku in na kape, se bom znašla pred dejstvom zaprtih trgovin. Če sem v Grčiji na majhnom otoku in si v krajevni malih pekarnih začelim prav kruh s tretje vrste na vrhnji polici, me bo prodajalka s prijateljskim nasmeškom poučila: To je za pop! Torej spoznam, da je ta kruh pravljeno posebej za pravoslavne duhovnike in ne za kakega drugega kupca ženskega ali moškega spola. Tudi v Italiji so me v majhni vasici že poučili pri naročanju kosila, da tradicionalna gastronomija ne dopušča pizze opoldne.

Kjerkoli na avstrijskem dobim svojo skutino torto, v bolj znanih turističnih krajih pa prej vesenško značilnejšo »smetanovo in sirčkov« torto. Razlike med nami, nemško govorečimi so že pri besedi »stol«, ki mu ponekod rečejo »stolica« in ne bom razlagala, da tukaj na avstrijskem s stolico označujemo nekaj drugega, kar običajno pomeni popolnoma drugačno zadevo, čeprav je tudi ta tesno povezana s sedenjem.

Avstrija je krščanska že vrsto stoletij. To nima nič opraviti s tem, ali sem jaz osebno dejavna katoličanka ali ne, kajti vsaka pravljica,



vsaka saga in celo sleherno obzorje v naši državi je značilno obeleženo s tem krščanstvom. Kako si lahko zamišljamo Dunaj brez stolnice sv. Štefana.... Ljudje iz drugačnih kulturnih sredin prihajajo k nam in pri tem ne nastajajo ovire samo zaradi jezika, pač pa tudi zaradi brezstevilnih dejstev iz našega vsakdanjika, ki so tako značilno povezana z našo kulturo. Osebno občutim vedno kot žalitev, če mi nekdo ne stisne roke, ko mu jo ponudim v pozdrav. Mnogim kulturam in mnogim ljudem pa je to tuje.

Ko torej prihajajo k nam ljudje iz drugačnih kulturnih sredin, sami skrbno varujejo in negujejo svojo lastno kulturo, da bi se ne znašli nedanoma brez svojih korenin. Kaj pa počenjammo mi s svojo starodavno domačo - če jo lahko tako imenujem - kulturo?

Postopoma jo tajimo, nanjo pozabljamo in jo le zelo varčno omenjam. Pa vendar, tudi če načlovek ne zahaja v gledališču, pričada naši kulti. Tudi če ni dejaven katolik, ima Božje dete za avstrijsko in božično tradicijo.

Sovraštvo do tujcev se krepi iz strahu pred tujim, pred nepoznam, iz strahu, da bi izgubili svojo identiteto, iz strahu, da bi nam bila odvzeta delovna mesta in podobno. Toda svojo avstrijsko identiteto lahko izgubim le, če se ji sama odpovedem. Nihče mi je ne more vzeti. Zato se pri meni zagotovo ne bo oprijel noben ameriški Božiček ali vprejga pisanih severnih jelenov. Tudi Halloweena ne bom zlepala praznovala... Prav tako ne bom silila svojih muslimanskih sosedov, naj praznujejo moj Božič. Pustne krofe pa smo si že začeli deliti. Nekateri gradijo v Avstriji mošeje in bi mogoče želeli, da se odpravi božično okrasje, kakor se to že dogaja tu pa tam v Angliji. To vzbuja strah. In kakor že rečeno: sovraštvo najpogosteje raste iz strahu. Če se spoznamo, je laž: vendar jaz ostajam jaz in ti ostajaš ti, to je osnova za sožitje.«

Svet se zbljal, že od vrtca dalje spoznavajo otroci vse mogoče druge navade in običaje. V tem ni nič narobe, če ne pozabijo na svoj »obraz«, na značilnosti kulture, v kateri so rojeni in iz nje rastejo. Tako nas obiski malih koleldnikov tu pa tam po naših vseh lahko samo razveselijo in potolažijo ter vnesajo v božični čas tisto pristno in pravo domače občutje miru, zaupanja in veselja v prihodnost.

Prazniki kot so Halloween izhajajo iz evropskega dne vseh svetih, saj izhaja angleško ime iz All Hallows Eve (Vseh svetih predvečer), Santa je oseba, ki jo je znaла Coca Cola prav dobro izkoristila v svoje namene, v Rusiji se je iz drugačnih propagandnih razlogov pojavit Dedek mraz, ki še zahaja npr. v Sloveniji, medtem ko je k nam zašel menda le enkrat



**PODNEBNE SPREMEMBE** - Po 12 dneh kaotičnega zasedanja v Koebenhavnu

# Svetovna konferenca obrodila le nepopoln politični dogovor

*Kompromis tik pred popolnim neuspehom dosegel Obama s Kitajsko, Indijo in Južno Afriko*

KOEHENHAVN - Ameriški predsednik Barack Obama je sinoč v Koebenhavnu dosegel podnebni dogovor s kitajskim, indijskim in južnoafriškim kolegom, so sporočili ameriški uradni viri. Dosežen dogovor sicer ne bo dovolj za boj proti podnebnim spremembam, vendar je "pomemben prvi korak", menijo.

Pri dogovoru naj bi šlo za to, da so se razvite države in države v razvoju dogovorile za zaveze za zmanjšanje izpustov v okviru cilja za omejitev dviga globalne temperature glede na predindustrijsko dobo na dve stopinji Celzija. Prav tako naj bi se dogovorile za mehanizme nadzora nad uresničevanjem zavez oz. ukrepov za boj proti podnebnim spremembam - strinjale naj bi se za dajanje informacij o izpustih na nacionalni ravni z možnostjo mednarodnega posvetovanja.

Nobena država ni popolnoma zadovoljna z dogovorom, vendar pa je to zgodovinski korak naprej, na katerem bo še treba graditi v prihodnjem, so dodali viri. Dogovor, ki so ga sklenili ameriški predsednik Barack Obama, kitajski premier Wen Jiabao, indijski premier Manmohan Singh in južnoafriški predsednik Jacob Zuma bi moral potrditi še širši forum vseh 194 članic Okvirne konvencije ZN o podnebnih spremembah. Vsekakor gre le za politično izjavo, ki bi kvečemu lahko predstavljala izhodišče za pravno zavezujočo mednarodno konvencijo.

Francoski predsednik Nicolas Sarkozy je potem še nekoliko pojasnil glavne obrede dogovora, ki naj bi ga podpirala vsa mednarodna skupnost. Dogovor vključuje metodo za preverjanje zmanjševanja izpustov, in sicer bo vsaka država opredelila svoje zaveze, ki bodo vključene v aneks, nato bodo te zaveze predmet mednarodnih posvetovanj in analiz. »Dogovor je zelo nepopoln, a druga gega,« je zaključil Sarkozy.

Zaradi vsega tega je podnebni vrh v Koebenhavnu za mnoge veliko razočaranje, pa tudi tarča ostrih kritik. Ruska delegacija je npr. včeraj ocenila, da gre za enega najmanj uspešnih vrhov sploh. »Žal je bil vrh organiziran tako, da je dogovor postal problematičen,« je dejal član ruske delegacije. Pritožil se je tudi, ker so pogajanja za zaprtimi vrati in ves proces ni transparenten. »Dejansko na vrhu sodeluje samo 20 držav,« je sklenil.

Komentator BBC, ki pokriva vrh v Koebenhavnu, pa ugotavlja: »Poročal sem že z vrhov EU in Nata, Commonwealtha in ZN, ampak nikoli še nisem doživel ničesar niti bližino podobnega vrhu v Koebenhavnu.« Ob tem priznava, da so podnebne spremembe kompleksna stvar, a da se ta skupni organizacijski »kiksi«, kot smo jim priča tukaj, vendar ne bi smeli dogajati.

Ameriški predsednik Barack Obama med sestankom z voditelji Evropske unije

ANSA



Medtem so sinoč že zapustili kaotični vrh mnogi od 120 včeraj zbranih svetovnih voditeljev, še preden bi bil sprejet dokončni dogovor. Med prvimi sta odšla ruski in brazilske predsednik Dmitrij Medvedjev in Luiz Inacio Lula da Silva, potem pa še mnogi drugi, vse do japonskega premiera Jukia Hatoyama in samega Obame.

Da se bo 12-dnevna konferenca končala s takšnim skromnim rezultatom, je bilo v zraku že dalj časa. Povsem jasno pa je postalo, ko je Obama včeraj nastopal na plenarnem zasedanju in svetovne voditelje pozval, naj sprejmejo podnebni dogovor, četudi je nepopoln. »Nisem prišel sem, da bi govoril, temveč, da ukrepam!« je poudaril. Kljub objubljavi pa potem ni napovedal nobenega dodatnega zmanjšanja izpustov, temveč le izrazil prepričanje, da bodo ZDA uresničile cilj zmanjšanja izpustov za 17 odstotkov do leta 2020 v primerjavi z letom 2005 in za več kot 80 odstotkov do leta 2050. Potrdil pa je, da bodo ZDA sodelovale pri oblikovanju finančnega mehanizma, ki naj bi do leta 2020 za pomoč državam v razvoju pri spopadanju s podnebnimi spremembami zagotovil 100 milijard dolarjev letno, če bodo vse ključne države sprejele ustrezne ukrepe v boju proti podnebnim spremembam.

Oba so potem nekateri odprtov kritizirali. Posebno ostro so ga napadli predsednika Venezuela Hugo Chavez in Irana Mahmud Ahmadinedžad, pa tudi okoljevarstvena organizacija Greenpeace.

## STRATEŠKA OBOROŽITEV Rusija in ZDA blizu dogovora

KOEHENHAVN - Rusija in ZDA sta blizu dogovora o sporazumu o zmanjšanju strateške oborožitve, ki naj bi nasledil pogodbo Start iz časa hladne vojne, je včeraj po pogovorih z ruskim predsednikom Dmitrijem Medvedjevom v Koebenhavnu dejal predsednik ZDA Barack Obama. Po besedah Medvedjeva morata državi uskladiti »le še nekaj tehničnih podrobnosti«. Ruski predsednik je po poročanju nemške tiskovne agencije dpa še izrazil prepričanje, da bo naslednik sporazuma pripravljen v kratkem.

Potem ko je Start 1 prenehal veljati 5. decembra, so ruski in ameriški mediji ugibali, da bosta predsednika Medvedjeva in Obama novo pogodbo podpisala včeraj ob robu podnebne konference v Koebenhavnu. Vodja zunanjepolitičnega odobra ruske dume Konstantin Kosarčov je sicer včeraj na ruski televiziji povedal, da je treba uskladiti »le še nekaj tehničnih podrobnosti, da pa bi strani novo pogodbo lahko podpisali že do konca leta. »Določiti je treba le še nekaj vejic in pik,« je dejal in dodal, da bo datum podpisa pogod-

be odvisen od urnika obeh predsednikov.

Pogodba Start 1, ki včeraj strani sodi med najbolj kompleksne pogodbe v zgodovini, je v veljavo stopila 5. decembra 1994. Sovjetski zvezni oz. njeni naslednici Rusiji ter ZDA pa je nalagala, da imata lahko v oborožitvi največ 6000 bojni konic ter 1600 nosilnih raket za njihov prenos na potencialne cilje. Pogodba je med drugim prav tako vzpostavila zelo strog režim nadzora in preverjanja upoštevanja določil.

Moskva in Washington sta določila pogodbe bolj ali manj dosledno spoštovala, ni pa jima uspel doseči dogovora o njem nasledniku. Pogovorov na temo sta se sicer lotila že pred leti, stvari pa so se dejansko začele premikati letos, ko sta russki in ameriški predsednik Dmitrij Medvedjev in Barack Obama v Moskvi podpisala predhodni dogovor o zmanjšanju zalog strateškega orožja. Dogovor določa, da bosta držav v sedmih letih zmanjšali število bojnih konic in nosilnih raket - prvič naj bi v sedmih letih imeli le še med 1500 in 1675, drugih pa med 500 in 1100.

## Zaradi sneženja moten letalski promet po Evropi

BRUSELJ - Iz več delov Evrope poročajo o težavah, ki jih je v prometu, vključno z letalskim, povzročilo obilno sneženje. V Veliki Britaniji sta bili včeraj več ur zaprti letališči Gatwick in Luton, več letov so zaradi snega odpovedali tudi na letališčih v Parizu in Bruslju. Zaradi snega in ledu je bil moten tudi letalski promet na letališču v Bruslju. Odpovedali so okoli 100 letov, več deset preostalih pa je imelo velike zamude.

Iz Švice medtem poročajo o rekordno nizkih temperaturah. V kantonu Graubünden naj bi se živo srebro tako minulo noč spustilo do minus 32 stopinj Celzija. O težavah v prometu zaradi snega in poledice poročajo tudi iz Srbije in Ukrajine. V slednjem naj bi cestah ostalo več tisoč voznikov, več deset krajev pa je ostalo tudi brez elektrike. Snežne razmere so zajele tudi Bolgarijo, najhuje je bilo na severovzhodu. Z obilico snega se spopadajo tudi v Romuniji, od koder poročajo o velikih težavah v prometu in izpadih električnega toka.

## Iran zavzel naftni vrelec na meji z Irakom

NASIRIJA - Iraška vojska je sporočila, da so iranske sile včeraj zavzeli naftni vrelec št. 4 na naftnem polju Vzhodni Majsan na meji med Irandom in Irakom. Okoli vreleca naj bi izkopali jarek, ga zastražili z oklepnički in dvignili iransko zastavo. Iraški premier Nuri Al Maliki je ukazal, naj Irak zaplet najprej skuša rešiti po diplomatski poti. »Tega nimamo namena reševati z vojaško operacijo,« je zatrdil predstavnik iraške vojske. Tovrstni zapleti so na iraško-iranski meji sicer dokaj pogosti, in sicer do njih prihaja vsake tri do štiri mesece. Na spornem območju na iraško-iranski meji je najmanj šest naftnih polj.

## Kurdske poslance bodo še delali v turškem parlamentu

ANKARA - Skupina kurdskega poslancev je včeraj sporočila, da v nasprotju s svojimi prvotnimi napovedmi zaradi sodne prepovedi glavne kurdske stranke v Turčiji ne bo bojkotirala dela v parlamentu. Turško ustavno sodišče je Stranko demokratične družbe (DTP) nedavno prepovedalo zaradi njenih povezav s separatističnimi kurdskimi uporniki. Kot je pojasnil predsednik prevedane stranke Ahmet Türk, njihova odločitev o nadaljevanju dela v parlamentu jasno kaže na njihovo zaupanje v demokracijo. »Odločili smo se, da ostanemo v parlamentu in še naprej prispevamo k mirni rešitvi kurdskega vprašanja,« je dejal Türk. (STA)

**POLJSKA** - Na mesto ukradenega znaka je uprava taborišča izobesila njegovo kopijo

# Napis Delo osvobaja ob vstopu v nekdanje nacistično koncentracijsko taborišče Auschwitz so neznanci ukradli

OSWIECIM - Napis Delo osvobaja ob vstopu v nekdanje nacistično koncentracijsko taborišče Auschwitz na Poljskem so neznanci včeraj zjutraj ukradli, je sporočila poljska policija. Kot je dodala, je bil napis »Arbeit macht frei« odtujen okoli 6. ure, na sled za storilci pa so med drugim poslali policijske pse. Kraja napisa je v svetu že sprožila številne obsodbe.

Na mesto ukradenega znaka je uprava taborišča izobesila njegovo kopijo, ki so jo uporabili že med obnovno originala leta 2006, poročanje poljske tiskovne agencije PAP povzema nemška dpa.

Policija nima še nobene sledi za storilci. Na sled za njimi so poslali policijske pse, ki pa so sledi izgubili, kar pomeni, da so tatovi najverjetnejše uporabili avtomobil. Policija je kasneje med drugim zasljevala nočne stražarje in preverjala posnetke varnostne kamere.

Izrael je dejanje že ostro obso-



Vhod v Auschwitz z znamenitim ciničnim napisom

dil. Izraelski predsednik Šimon Peres je po poročanju francoske tiskovne agencije AFP poudaril, da je iz-

jude. Ob tem je poljskega premiera Donalda Tuska, s katerim se je sešel ob robu podnebne konference v danskem Koebenhavnu, pozval, naj stori vse, da bi našli storilce in napis vrnili na njegovo mesto.

Namestnik izraelskega premieira in minister za regionalni razvoj Silvan Šalom je že pred tem tatvino označil za »gnusno dejanje, ki pomeni skrunitev«. »To dejanje še enkrat prikazuje sovraštvo in nasilje nad Judi,« je dodal Šalom.

Obsdobam drzne tatvine se je pridružil tudi poljski predsednik Lech Kaczyński, ki je dejal, da je šokiran in ogorčen. »Ukradli je bil svetovni simbol cinizma Hitlerjevih rabljev in mučeništvu njihovih žrtev. To dejanje zasluži najostrejšo obsodbo,« je poudaril. Ob tem je pozval poljsko javnost, naj policiji pomaga najti ukradeni napis.

Tudi predsednik Evropskega parlamenta Jerzy Buzek je krajo označil za nezaslišano, tatove pa poz-

val, naj zgodovinski napis vrnejo. »Vrnite ga iz spoštvovanja do trpljenja več kot milijona žrtev, ubitih v tem taborišču, največjem pokopališču, kar jih pomni človeštvo,« je v sporočilu pozval Buzek. Dodal je še, da so tatovi oskrnili spomin na žrteve Auschwitza, kar je nesprejemljivo.

Vodja spominskega centra holokavsta Jad Vašem v Jeruzalemu Avner Šalev je medtem dejanje označil za »napoved vojne« in izrazil domnevo, da so storilci neonacisti. Ob tem je prepričan, da bo poljska vladata storila vse za izsleditev storilcev, katerim bo tudi sodila, še poroča AFP.

Zloglasno nacistično koncentracijsko taborišče Auschwitz-Birkenau leži na jugu Poljske. V plinskih celicah ali v poskusih nacističnih znanstvenikov je bilo med drugo svetovno vojno v tem taborišču ubitih skoraj 1,5 milijona ljudi, večinoma Judov, pa tudi veliko Slovanov in Romov. (STA)



**ČEDAD** - Včeraj srečanje deželnih vodstev SKGZ in SSO

# Zelo kritično o izbirah deželne uprave, ki ni upoštevala mnenja komisije za manjšino

V ospredju finančna stiska slovenskih ustanov - Rudi Pavšič in Drago Štoka bosta posegla v Rimu

ČEDAD – Odnos rimske vlade in krajevnih uprav, predvsem Dežeze FJK, do slovenske jezikovne skupnosti v Italiji, krčenje finančne podpore njenim ustanovam ter organizacijam in položaj Slovenskega stalnega gledališča in slovenskih jasli v Dijaškem domu v Trstu so bile glavne točke včerajšnjega srečanja deželnih vodstev Slovenske kulturno-gospodarske zveze in Sveta slovenskih organizacij v Čedadu.

Predstavniki krovnih organizacij zelo kritično ocenjujejo dejstvo, da je Tondova deželna uprava črtala vsa sredstva iz posebnega sklada, ki ga predvideva deželni zakon za Slovence. Po drugi strani pa je namenila 80.000 evrov za zaščito narečij v videmski pokrajini, kar samo potrjuje nasprotovanje desno-sredinske vlade dejstvu, da živijo Slovenci tudi na Videmskem. Kar zadeva odnos Dežeze FJK do naše skupnosti, pa je po mnenju predsednikov SKGZ in SSO Pavšiča ter Štoke najhuje to, da pri porazdelitvi sredstev, ki nam jih dodeljuje italijanska država (Dežela pa je pri tem le posrednik), prvič ni bilo upošte-

vano mnenje posvetovalne komisije za slovensko manjšino.

»Kot manjšina postajamo za državne in krajevne inštitucije vse bolj nevidni,« je dejal Pavšič. »Italijanska vlada je tudi ezirom in italijanski manjšini v Sloveniji in na Hrvaškem znižala prispevke, a je nato zanje poskrbela v maksimalnem, na nas pa kljub obljubam Berlusconija in Frattinija slovenskim kolegom Pahorju in Žbogarju pozabila.« Predsednik SSO Štoka je glede tega omenil, da nameravata iti s Pavšičem po praznikih v Rim, kjer se bosta srečala s podstajnikom na italijanskem zunanjem ministerstvu Alfredom Mantico. Možnost, da slovenski narodni skupnosti vrne odvzeti milijon evrov, ima Italija vsekakor še januarja z »zakonom omnibus«, sicer bo morala manjšina razmislit tudi o morebitnih javnih protestnih akcijah, so povedali predstavniki krovnih organizacij. Januarja pa bo vsekakor na sporednu tudi skupno srečanje SKGZ in SSO ter vseh njunih članic, na katerem bo govor o težkem položaju, v katerem se nahaja manjšina.

V ospredju čedajškega srečanja so bi-



Na fotografiji z leve  
Luigia Negro, Rudi  
Pavšič, Drago Štoka  
in Giorgio Banchig

li tudi Slovensko stalno gledališče in jasli v Dijaškem domu v Trstu. Glede SSG-ja sta Pavšič in Štoka poudarila pomembno vlogo, ki jo je imel pri reševanju našega gledališča tržaški prefekt Balsamo. Zdaj pa je

potrebljeno, da SSG začne s svojim rednim delovanjem, pri tem pa je potrebna složnost vseh akterjev.

Zelo negotova pa je v tem trenutku bodočnost slovenskih jasli v Dijaškem do-

mu. Če ne bo pozitivnih zasukov, jih bodo morali ob koncu letosnjega šolskega leta zapreti, kar bi bila za vso manjšino velikanska škoda. Po Pavšičevem mnenju je treba za ohranitev jasli najti rešitev znotraj manjštine, Štoka pa poziva vse slovenske izvoljene predstavnike, naj se v pristojnih organih potegujejo za podporo. »Brez pomoči politike krovni organizaciji ne bosta mogli rešiti slovenskih jasli v Dijaškem domu,« je prepričan predsednik SSO.

Vodstvo SKGZ in SSO sta se srečali tudi s predstavniki špetrskega Inštituta za slovensko kulturo in se z njimi dogovorili o načrtih za naslednje leto, marsikaj pa bo odvisno od tega, če bo ambiciozni projekt Jezik odobren ali ne. Govor je bil tudi o letosnjem Prešernovi proslavi, katere program je okvirno že sestavljen, krovni organizaciji pa bosta na njej podelili tudi posebne nagrade za dosežke na kulturnem in drugih področjih po zgledu Prešernovih nagrad, ki jih podeljujejo v Ljubljani, a jih zamejski ustvarjalci redko prejmejo. Odobren je bil tudi pravilnik za njihovo podelitev. (T.G.)

**SIROKI**  
Optical e quipe

**40% POPUSTA**

OPTIKA SIROKI Corso Italia, 9 (Galleria Rossoni) - Trst, Tel. 040 636487 | URNIK: pon - sob 9.00-13.00 / 15.30 -19.30 - zaprto v nedeljo in ponedeljek

NA VISOKOKAKOVOSTNIH  
**PROGRESIVNIH LEČAH**  
OB NAKUPU NOVIH OČAL

**ZAJAMČIMO ZAMENJAVA!**

V primeru, da se ne privadite na multifokalne leče, nudimo v zameno dva para monofokalnih leč: za daleč in za blizu.

## NOVO PO CENI RABLJENEGA.

> RAZRED C 220 CDI BERLINA CLASSIC

CENA PO CENIKU € 40.500

**CENA CARNELUTTI € 31.500**



Slike niso verzane na ponudbo javnosti

> RAZRED A 160 AVANTGARDE



CENA PO CENIKU € 24.000

**CENA CARNELUTTI € 19.900**

> RAZRED B 150 CHROME



CENA PO CENIKU € 27.250

**CENA CARNELUTTI € 23.300**

> RAZRED GLK 320 CDI 4MATIC CHROME



CENA PO CENIKU € 56.150

**CENA CARNELUTTI € 47.000**

Ponudba velja do 31. decembra in vključuje službena vozila Mercedes-Benz z vožnjami do 15 km.  
Glede na izrednost ponudbe je razpoložljivost omejena: svetujemo vam, da kontaktirate našega odgovornega za prodaje.

NAMENJENA LINIJA CARNELUTTI

+39 335 8417051

**carnelutti**  
concessionarie di fiducia

Koncesionar za Mercedes-Benz

Trst - Ul. Flavia, 120 - tel. 040 5890010



Mercedes-Benz



**Banke** - Ocena predsednika Zadružne kraške banke Sergija Stancicha

# Letos odlični rezultati, leto 2010 pa bo gotovo slabše

ZKB posredovala pri navezavi zadružniškega sodelovanja med Slovenijo in Tridentinsko

OPĆINE - Izteka se leto, ki ga je znamovala finančna in gospodarska kriza. O tem, kakšno je bilo za Zadružno kraško banko (ZKB), smo se pogovarjali z njenim predsednikom Sergijem Stancichem.

S kakšnimi poslovni računi zaključujete to krizno leto?

Letošnji poslovni računi ZKB so zelo dobri, kljub temu, da so bile banke, kot pravijo, prisiljene zmanjšati dotok denarja. Dosegli smo odlične rezultate tako pri vlagah kot posojilih in do konca septembra beležili kar 10-odstotno rast denarne mase. V FJK smo edina banka, ki je dosegla tak rezultat. Dobiček pa bo mnogo nižji, ker so se škarje močno zožile. Rad bi tudi poudaril, da imamo zaenkrat zelo nizek odstotek problematičnih terjatev in tudi v tem pogledu smo med boljšimi v deželi.

Cemu gre v prvi vrsti pripisati te poslovne rezultate?

Najprej našemu dobremu kadru, v precejšnji meri pa tudi zaradi - če lahko tako rečemo - dobrega trženja naše stolnice, ob kateri smo imeli veliko pobud, ki so priklicale prek medijev in našega delovanja na ozemlju veliko novih strank. Tako lahko rečemo, da se je strošek, ki smo ga imeli za razne pobude ob stolnici in ki ni bil majhen, krepko obrestoval.

**Veliko pozornosti ste letos namili tudi ozemlju.**

V tem letu smo med drugimi priredili pobudo Kras point by ZKB v sodelovanju z Expo Mittelschool, ki je prinesla precejšnjo vidljivost banke v mestu in hkrati ovrednotila delo naših pridevalcev. Ta povezanost z ozemljem prinaša vzajemno korist. Sicer pa naklonjenost do banke in njena prepoznavnost slonita predvsem na dejstvu - kakor je dejal predsednik tridentinske federacije zadružnih bank Diego Schelfi med srečanjem s predstavniki slovenskega državnega sveta v Ljubljani -, da ne pripada ne levici, ne desnici in ne sredini, da torej ni politično opredeljena.

Omenili ste srečanje v Ljubljani. Kako je do njega prišlo?

Najprej bi rad izrazil svoje prepričanje, da moramo kot manjšinska ustanova delovati po načelu pretakanja najboljših lastnosti in elementov, ki jih zaznavamo v matici oz. v Italiji, iz ene države v drugo. Kot zadružna banka imamo plodne stike tako z Zvezo zadrag Slovenije kot s tridentinsko federacijo zadružnih bank, kjer sem podpredsednik CCB (Cassa Centrale Banca). Do prvega stika med zvezama je prišlo na sejmu v Gornji Radgoni, kjer smo se seznanili tudi s predsednikom državnega sveta Slovenije. Tako se je začelo razvijati sodelovanje med Slovenijo in Tridentinsko,



Glavni sedež ZKB na Očinah in zgoraj njen predsednik Sergij Stancich

ARHIV



ki ima vzorno organizirano zadružništvo. V Sloveniji sedaj nameravajo dopolniti zakone o zadružništvu in bi radi vzeli za vzor prav tridentinski model.

## Na čem sloni ta model?

Sloni na organiziranosti in povezanih vseh dejavnikov na ozemlju in na tem, da se zadružništvo poučuje že od osnovne šole naprej. Od srednje šole obsegata pouk tudi praktično delo, pri katerem dijaki ustvarjajo primere zadruž. Na ekonomski fakulteti tamkajšnje univerze imajo tudi specializacijo o zadružništvu. Tako imajo zadružne banke na Tridentinskem kar 60-odstotni delež tržišča.

## Kako gledate na krizo, ki pesti manjšinske organizacije?

Mislim, da se finančna kriza v manjšini ni pojavila danes. S krčenji prispevkov grozijo že nekaj let, vendar je doslej za silo šlo. Ob tem se govori o potrebi združitve krovnih organizacij. Objektivno gledano je nestvarno govoriti, da bi se organizaciji združili takoj. Je pa po mojem mnenju treba pripraviti nek srednjeročni plan z določenimi vmesnimi definiranimi postajami, ki bi privredne do združitve. Kajti jasno je, da postavka dveh krovnih struktur brezni budžet celotne skupnosti. Nenavorno je po mojem govoriti tudi o združevanju posameznih ustanov, kot so npr. glasbene šole, če nista prej združeni glavni, to je krovni. Pri združitvah pa je jasno, da mora vsaka stran narediti korak nazaj, da potem obe skupaj naredita dva koraka na-

prej. Sicer pa ni samo krčenje prispevkov tisto, ki nas privede v krizo. Veliko je odvisno od naših sposobnosti in uspešnega upravljanja naših ustanov. Tudi težave SSG so znane že leta, sedaj pa je prišlo do logične rešitve, ki pravi, da moraš porabiti toliko, kolikor imaš. To pa ne pomeni, da se ne sme boriti za dodatna sredstva.

## Kako ocenjujete manjšinski gospodarski forum?

Ustanovitev gospodarskega foruma so vsi ocenili pozitivno, vendar zaznavamo, da vsaj zaenkrat ni večjega posluha, da bi tej pobudi namenili tisto pomembno vlogo, ki bi jo lahko imela v našem prostoru. Gola ustanovitev in nekaj sestankov ni dovolj, kajti ideje in želje se lahko uresničijo le s konkretnimi dejanji. Smatram, da bi v naših manjšinskih krogih potrebovali več doslednosti, kajti s takšnim pristopom bodo vizijske ostale za našo skupnost le vizije. ZKB kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

## Kaj pričakujete za prihodnje leto?

Mislim, da bo slabše od letošnjega, tudi pri rezultatih. Obeta se splošna velika rast problematičnih terjatev zaradi težav, s katerimi se podjetja spopadajo v tem trenutku. Glavni problem bo brezposelnost, ki se bo znatno povečala, kajti začasni socialni ukrepi gredo proti koncu in del podjetij, ki so zašla v krizo, ne bo več odprt vrat. Žal pa se nismo videli ocene o tem, koliko bo znašala stopnja brezposelnosti in kaj bo to pomenilo za bančno poslovanje.

Pogovarjal se je D. Kalc

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh. Zato smo tudi člani Slovika, ki ima pomembno vlogo. Nadalje smo vključeni v projekt dejelne federacije zadružnih bank, ki prireja v sodelovanju z ekonomsko fakulteto videmske univerze master za bančne operaterje. Kot zanimivost naj povem, da opravlja sedaj tretji master dva italijanska diplomiranca iz Trsta, ki sta izrazila pripravljenost, da se naučita slovenščino in sta že začela tečaj. Sicer pa banka tudi nagrajuje solarje in dijake ob dnevnu varčevanju, nagrajuje zaslужne študente - člane ali otroke članov banke, in sodeluje pri pobudi Šport in šola. Naš namen je, da bi v prihodnje v sodelovanju s srednjimi šolami uveli predavanja o zadružništvu.

ZKBR kaže veliko posluha za izpoljevanje in izobraževanje naspol.

V dejelneh merilih smo prvi po številu ur, ki jih posvečamo izpopolnjevanju. Izobraževanje je pogoj za uspeh.



**SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE** - Dobra novica za teater in za vso manjšino

# Vsi igralci dosedanjega ansambla podpisali pogodbe

Pogodbeno listino, ki velja do srede junija 2010, včeraj podpisalo pet igralk in igralcev

Vsi članice in člani igralskega ansambla Slovenskega stalnega gledališča imajo delovne pogodbe. Pogodbeno sodelovanje z vodstvom teatra je včeraj podpisalo pet igralk in igralcev, medtem ko je šesta članica igralskega ansambla pogodbo že podpisala pred dnevi. Gre za sezonske pogodbe, ki veljajo do 15. junija 2010 in ki so časovno enake s pogodbami, ki jih je pred časom podpisalo upravno in tehnično osebje (vsega skupaj trinajst oseb). Z včerajšnjimi podpisi je bila premoščena velika ovira na poti začetka redne dejavnosti SSG. Pooblaščeni upravitelj Andrej Berdon je s tem zadovoljen, kar velja tudi za ravnatelja Tomaža Bana. Ni več torej nobenih ovir za januarski začetek abonmajske kampanje.

Podpis pogodbe je sad pogajan med igralci in vodstvom gledališča, ki niso bila ravno enostavna, prej naspotno. Z včerajšnjo poteko je pet igralcev dejansko tudi preklicalo poziv k bojkotu gledališča, ki je imel precejšen medijski odziv, posebno v Sloveniji. Decembridske predstave služijo tudi izpolnitve vseh pogojev za državne prispevke, ki jih SSG dobiva iz državnega sklada za predstave (FUS).

Stalno slovensko gledališče bo iz deželnega gledališkega sklada, kot smo poročali, tudi prihodnje leto, podobno kot letos, dobilo 250 tisoč evrov. Višino prispevka je odbornik Roberto Molinaro obljubil tržaškemu prefektu Giovanniju Balsamu, nato predsednikoma manjšinskih krovnih organizacij in nazadnje še pooblaščenima upraviteljem SSG Berdonu in Paolu Marchesiju. Molinarov predlog sta sprejela tudi deželna svetnika Igor Kocijančič in Igor Gabrovec, tako da o tem prispevku med presojo finančnega zakona ni tekla beseda.

Pač pa je deželna vlada nekoliko spremenila porazelitev prispevkov ostalim gledališkim ustanovam, ki bodo skoraj vse dobine nekoliko več od načrtovanega, a manj kot so od Deže prejeli v tem letu. Gledališče Verdi bo tako v letu 2010 dobilo iz deželnega proračuna 2.910.000 evrov (letos 3.154.000 evrov), Stalno gledališče FJK (Rossetti) bo prejelo 1.080.000 evrov (letos 1.200.000 evrov), gledališče Contrada pa 730.000 evrov (v letu 2009 850.000 evrov). Za razliko od slovenskega stalnega gledališča, ki mora samo vzdrževati Kulturni dom, so stave Verdija, Rossettija in Contrade last mestne uprave, ki skrbi za njihovo vzdrževanje, za kar dobiva tudi posebne javne prispevke.

**SSG - Drevi v pričakovanju abonmaja**

## Operni enodejanki

Glasbena komedija Gledališki direktor in burka Ženitna pogodba - Popolne pa Olgica in Mavrica za najmlajše



Slovensko stalno gledališče bo danes na stežaj odprlo vrata velike dvorane Kulturnega doma za prvo izven abonmajsko pobudo. V pričakovanju skorajnje predstavitev umetniškega programa za letošnjo sezono in začetka abonmajske kampanje bo ustanova oživila vpeljano tradicijo uvodnega gostovanja s prikupno ponudbo, s katero se abonentni in obiskovalci vsako leto srečujejo v Kulturnem domu na štartni liniji novih gledaliških doživetij. Letos bo udeležba še bolj pomembna kot znak optimizma in zaupanja v vztrajno delo osebja SSG in ravno v tem duhu sta SNG Opera in balet Ljubljana ter Slovensko komorni glasbeno gledališče izpričala svojo spodbudno podporo s solidarnostnim gostovanjem.

Na sporednu bo diptih opernih enodejank, ki je debitiral v tej postavitev in izvedbi konec novembra na održi ljubljanske Dramme. Operni hišni orkester in solisti bodo protagonisti glasbene komedije *Gledališki direktor* Wolfganga Amadeusa Mozarta in burke *Ženitna pogodba* Gioachina Rossinija. Režijo postavitev SNG Opera in balet je podpisal dolgoletni predsednik SKGG Henrik Neubauer, dirigentska taktirka pa je poverjena Igorju Švari.

Vstopnice si lahko zagotovite pri blagajni SSG še danes od 10. do 17. ure in jutri uro pred začetkom predstave (tel. št. 800-214302).

Ob 17. uri pa bodo v mali dvorani na svoj račun prišli otroci, ki si bodo lahko ogledali predstavo *Olgica in Mavrica* v produkciji SSG. Gre za eno izmed pravljic, ki jih je zbrala in za-

pisala Mjuta Povasnica in segajo v bogato ljudsko tradicijo Benešije. »Poetična lutkovna igra o iskanju sreče« nastaja v režiji Marka Sosiča in interpretaciji Vesne Hrovatin; likovna ustvarjalka Luisa Tomasetig je oblikovala scene, lutke in maske, za glasbeno kuliso pa je poskrbel glasbenik Aleksander Ipavec.

**ZLATI SV. JUST** - Včeraj opoldne slovesna podelitev v dvorani tržaškega občinskega sveta

## Nagrada »slikarju tržaške diaspore«

Brunu Chersicli jo je kot 43. nagrajencu podelilo Združenje kronistov FJK - Biti Tržačan je za umetnika posebna prepustnica

Brunu Chersicli (v sredini) je nagrado izročil častni predsednik Združenja kronistov FJK Giorgio Cesare (levo) ob prisotnosti tržaškega župana Roberta Dipiazze



sare (predsednika Giuseppeja Cordiolija na slovesnosti ni bilo iz zdravstvenih razlogov), ki je dejal, da je slikar s svojimi deli ustvaril svetlobne žarke, ki razsvetljujejo najbolj žive stvari, ki jih ima danes Trst. Poleg tega je Cesare poudaril tudi poseben odnos med slikarji in literarnimi ustvarjalci v Trstu, poudaril pa je tudi najgloblji smisel nagrade zlatega sv. Justa, s katerim izrekajo priznanje ambasadorem Trsta v Italiji in svetu.

Kot običajno, je spregovoril tudi nagrajenec sam, ki je podal daljši pregled svojega umetniškega delovanja najprej v

Trstu in potem v Milanu, za kar se mora zahvaliti dvakratni sreči: prvič, ker se je bil svojočas vpisal na komaj ustanovljen umetnostni zavod v Trstu, kjer je imel odlične docente, drugič pa, ker ga je takoj in radodarno sprejelo takratno tržaško kulturno okolje, pri čemer se je spomnil vrste umetnikov in kulturnih delavcev, s katerimi je prišel v stik, od Giulia Montenera, Giorgia Voghere, Lojzeta Spacala, Marcella Mascherinija in Gilli Dorflesa do Tullia Reggente, Carla Milica, Elvia Guagninija, Tullia Kezicha, Miele Reina, Klavdija Palčiča in drugih, še posebej pa

se je spomnil pokojnega tržaškega podžupana Roberta Damiani. Chersicla, ki bo kmalu razstavljal v Parizu, je tudi dejal, da je dejstvo, da je Tržačan, zanj vedno predstavljalo neko posebno prepustnico.

Ob robu slovesnosti naj še omenimo, da je občinski svetnik Salvatore Porro napovedal predlog, po katerem bi datum izročitve zlatega sv. Justa postal 3. november, se pravi god tržaškega zavetnika. Kot znano, so na ta dan doslej vedno razkrili ime nagrajenca, ki je nagrado prejel na poznejši datum. (iz)

## Okence za priseljence popoldne zaprto

Tržaška kvestura sporoča, da bo danes popoldne okence za priseljence na kvesturi zaprto. Zaprto pa bo tudi 24. decembra v popoldanskih urah in pa v četrtek, 31. decembra ravno tako v popoldanskih urah.

## Čemu služi železna palica v avtomobilu?

Včeraj so ob 4. uri zjutraj agenti tržaške kvesture med rutinskim nadzorom mestnega središča zasedli avtomobil, ki je divje švigel po ulicah, tu pa tam celo v nasprotni smeri vožnje. Ko so ga dohiteli, so identificirali voznika in potnika - albanska državljanca z urejenim bivanjskim dovoljenjem. V avtomobilu so agenti našli 50 centimetrsko železno palico, voznik, 31-letni A.G. pa ni znal razložiti čemu služi: ovadili so ga na prostoti, ker jo je imel brez razloga pri sebi. Ob tem so mu naložili tudi več glob zaradi prometnih prekrškov.

## Živahen večer v sprejemnem centru

Agenti urada za priseljence so v noči na petek posegli v mestnem sprejemnem centru; pijkeni Maročan je namreč v strukturi razgrajal. Poleg pijkenega 24-letnega Maročana M.A., ki se jim je s silo upiral, so agenti ustavili tudi 19-letnega Egipčana A.J.M.B.; oba sta imela v preteklosti že opravka s silami javnega reda.



TRŽAŠKA POKRAJINA - V torek odkritje table

# Pokrajina: dvojezični napis ob vhodu v palačo

»Provincia di Trieste-Pokrajina Trst« - Pokrajinski svet odobril proračun 2010

Provincia di Trieste - Pokrajina Trst. Tako bo od prihodnjega torka pisalo na marmornati plošči ob glavnem vhodu v pokrajinsko palačo na Trgu Vittorio Veneto v mestnem središču. Dvojezični napis bo namestila pokrajinska uprava, da bi z njim simbolno proslavila drugo obletnico širitev schengenske meje in padca mejnih pregrad med Italijo in Slovenijo.

»Finalmente!« - Končno, je včeraj zadovoljno ocenila predsednica pokrajinskega odbora Maria Teresa Bassa Poropat. Njena uprava je že v začetku leta pripravila načrt za namestitev dvojezičnih tabel na pročelja vseh pokrajinskih stavb (na primer tudi na pročelje stavbe v Ul. S. Anastasio). Ker sodi poslopnje pokrajine na Trgu Vittorio Veneto med takoj imenovane zgodovinske stavbe, je morala vložiti prošnjo za namestitev dvojezične table tudi na spomeniško varstvo. Le-to je po več mesecih vendarle izdalo svoje privoljenje. Tako je bilo zadoščeno vsem pogojem za novo, dvojezično tablo, ki jo bodo slovensko odkrili v torek, 22. decembra, dopoldne.

Pokrajinski svet pa je včeraj opravil pomembno delo: po treh sejah mestoma živahnih razprav je zglasovi leve sredine proračun za leto 2010. Finančni dokument je »težak« 122 milijonov evrov. Priprava je bila v veliki meri odvisna od prenosov državnih in deželnih sredstev, ki jih je bilo, zaradi gospodarske krize, manj. Tekoči stroški obsegajo nekaj več kot 77 milijonov evrov (45 milijonov evrov bo uprava namenila krajevnemu javnemu prevozu, 16 milijonov pa za osebje), kapitalski del pa nekaj več kot 36 milijonov evrov.

Pokrajinska uprava je posegom na pokrajinskem premoženju namenila 4 milijone 389 tisoč evrov. Med deli gre omeniti namestitev klime v gledališču pri Sv. Ivanu (86 tisoč evrov) in prenovno poslopnje nekdanjega Doma pristaniških delavcev na nabrežju, ki bo preurejeno v Hišo filma (nekaj več kot 3 milijone evrov).

Skoraj 11 milijonov in pol evrov je pokrajinska uprava odmerila za posege na šolskih poslopijih. Tako bo prenovila šolski center pri Sv. Soboti (delo vredno kar 4 milijone in pol evrov), prenova poslopnja klasičnega liceja Dante Alighieri bo stala pol drugi milijon evrov, milijon evrov bo služil za prilagoditev šolskih poslopij varnostnim normam, popravilo strehe šolskega zavoda Carli bo stala milijon 245 tisoč evrov, pol drugi milijon evrov bodo stala dela na konservatoriju

Predstavitev proračuna na tržaški pokrajini

KROMA



Tartini, 440 tisoč evrov pa vzdrževanje električnega omrežja in varnostnih naprav na navtični šoli.

Zelo pomembne posege bo pokrajina opravila v okoliških občinah. Predsednica Bassa Poropat je izrecno podarila, da mora pokrajinska uprava skrbeti za odnose z manjimi občinami in poseči na njihovem ozemlju, kot jim to nakazujejo norme. Pokrajina je namenila 2 milijona evrov za gradnjo nadvoza nad železnico pri Šempolaju. Pri tem delu bodo sodelovali tudi Dežela Furlanija-Julijška krajina, pristaniška oblast, italijanske železnice in devinsko-nabrežinska občina. Predviden je tudi prispevek v višini 10 tisoč evrov za tlačovanje pokrajinskih cest. Uprava predsednica Bassa Poropat je že v preteklih letih mnogo investirala v ureditev cest na podeželju, z novim prispevkom nameščava nadaljevati po tej poti.

Poleg tega bo pokrajina namenila 510 tisoč evrov za ureditev brega do Kontovela do devinsko-nabrežinske občine. Prenova in ovrednotenje nekdanjega poslopnja turistične ustanove pri Sesljanu bo stala 300 tisoč evrov, vzdrževanje svetilnika pa 10 tisoč evrov. Nadalje bo pokrajina pripravila načrt za namestitev novih tabel na pokrajinskem ozemlju, in sicer ob pokrajinskem cestah, za kar je predvidela prispevek v višini 785 tisoč evrov.

M.K.

KMEČKA ZVEZA - Od 10. do 18. ure

## Božični sejem jutri na Dolgi kroni

Deželna Kmečka Zveza vabi v sodelovanju z Zadrugo Dolga Krona iz Doline in pod pokroviteljstvom Dežele FJK na božično tržnico, ki bo jutri od 10. do 18. ure v Večnamenskem centru Dolga Krona v Dolini. Ta je bil zgrajen, da se v njem promovira, reklamizira in prodaja lokalne predelke, proizvode in storitve v Bregu, na Krasu in v bližnjih obmejnih krajih Slovenije. Namen sejma je spodbujati proizvajalce, da se s svojimi proizvodi predstavijo čimširi publikui, ki bo lahko pridelke pokusila.

Veliko je tistih, ki še nikdar niso poskusili ekstra deviškega oljčnega olja iz Trsta, zlasti belice ne, s svojo značilno aromo in okusom, da ne gorovimo o avtohtonih vinih: vitovska, glera, malvazija, refošk in teran. Proizvaja se tudi prvorstni sir in med, ki sta bila deležna številnih priznanj. Manj poznana je proizvodnja rib: losos iz Glinščice ali brancin iz Piranskega zaliva. Božičnih praznikov si ne moremo zamisliti brez slaščic in čokolade. Tudi sadja, doma varjenega piva, suhih mesnin ali vloženih povrtnin in z bližnje novoletne praznike penečega vina ne bo manjkalo. Geslo

tržnice je Najlepše darilo je koristno darilo, saj bo to prava priložnost za božična in novoletna darila.

Na sejmu bodo vodene degustacije olja in vina. Pokušnjo olja ob 10.30 in ob 11.30 bo vodila Marisa Cepak. Degustacija vina pa Tito Cuccaro, in sicer ob 15. uri bodo na sporedu bele, ob 16.30 pa rdeča vina. Pridelovalci, ki bodo sodelovali na sejmu so: Fabec, Flego, Fonda, Kocjančič, Komar, Koren, Mahnič, Merlak, Milič, Ota, Pangerc, Campagnolo, Petaros, Sancin, Settimi, Slaščičarna Ota, Slavec, Speccogna, Šuber, Vidali, Zahar, Zobec, Konzorcij dop Tergeste in Konzorcij doc Kras-Carso.

Konjeniško društvo Dolga Krona pa bo za najmlajše obiskovalce poskrbelo za prijetno presenečenje, in sicer za konjeniški krst. Otroci bodo lahko na konju doživeli prvi stik s to zgodovinsko disciplino, kar bodo lahko starši ovekovečili s fotografijo.

Celotna prireditev bo seveda na ogrevanem in pokritem prostoru. Konjeniški krst bo ob lepem vremenu na prostem, v primeru slabega vremena pa na pokritem jahališču. Vstop je prost. (beto)

## DOLINA - Gostovanje Pihalni orkester Breg v Medvodah

Pihalni orkester Breg se pogosto udeležuje srečanj s pobratimimi godbenimi. Tako so se godbeniki v nedeljo, 22. novembra, odpravili v Medvode ob priliki 80. obletnice ustanovitve Godbe Medvode. Kot se za take obletnice spodobi, so godbeniki iz Medvoda priredili pravo srečanje med pobratimimi godbami in tako povabili tri pihalne orkestre, in sicer Prekmursko godbo Bakovci, Velachalter Trachtenkapelle (Avstrija) in pihalni orkester Breg iz Doline.

Mednarodno srečanje godb se je odvijalo v športni dvorani na Svetju v Medvodeh v popoldanskih urah. Dolinski godbeniki so se pod vodstvom kapelnika Maurizia Codricha predstavili številni publiku s programom narodno-zabavnih skladb. Po kratkem nastopu posameznih orkestrov so vsi godbeniki skupno zaigrali zaključne koračnice. Dolinski godbeniki so se nato pripravili na božični koncert, ki bo danes v Mačkoljah. (Koc)

ČRNA KRONIKA - Včeraj pred poldнем v Ul. Marchesetti

## Avto do smrti zbil žensko

Za 50-letno Suzano Smitran ni bilo pomoči - Nesreča na križišču z Ul. Biasoleta



Med prečkanjem ceste je zbil avtomobil. Ženska je padla in ranjena ni bila več pomoči.

Smrtna prometna nesreča se je prišnila včeraj malo po 11. uri na odsek Ul. Marchesetti, ki vodi od Ul. Ginnastica v reber proti Sv. Alojziju. V tej smeri je prvo vozil mercedes. V bližini križišča z Ul. Biasoleta je ženska stekla čez cesto izven prehoda za pešce. Voznik avtomobila ni uspel, da bi se jih izognil. Mercedes je s prednjim delom zadel v žensko in jo zbil na asfalt, kjer je bležala.

Na kraj nesreče je prihitel rešilec hitre pomoči. Zdravniško osebje je lahko le ugotovilo, da ženski ni bilo več pomoči.

Mestni redarji so uveli preiskavo. Ugotovili so istovetnost žrtve. 50-letna Suzana Smitran je bila sicer po rodu iz Srbije, a je imela stalno bivališče v mestu. Po vsej verjetnosti je pri padcu močno udarila z glavo na cestni tlak, saj na mercedesu ni bilo znakov udarca, le okrogli razpoznavni znak avtomobilske firme je bil upognjen.

## POLICIJA

### Sodelovanje med Slovenci in Italijani

Ob novem letu se na nekdanjem mejnem prehodu Kravji potok že tradicionalno srečujejo obmejni organi javnega reda Slovenije in Italije. Tudi tokrat so udeleženci, policisti koprsko policijski uprave in njihovi italijanski kolegi ocenili, da je sodelovanje med njima izredno dobro. Strinjali so se, da bodo s takim sodelovanjem seveda nadaljevali tudi v prihodnje in ga celo nadgrajevali, če se bo dalo. Dogodka, ki ga je organizirala koprsko policijski uprave, so se s slovenske strani udeležili vodja koprsko policijski uprave Božidar Štemberger z najožjimi sodelavci in večina komandirjev policijskih postaj, z italijanske pa vicekvestor tržaške kvesture in predstavniki karabinjerjev.

»Mejne kontrole danes ni več, za uspešno zoperstavljanje kriminalu pa je potrebno dobro sodelovanje obeh strani,« je za Slovensko tiskovno agencijo ponudar tiskovni predstavnik policijski uprave Koper Marko Kastelic. Kot je še dejal, pretok informacij med obema stranema dobro poteka, na operativni ravni pa je sodelovanje konstantno. Slovenski policisti z italijanskimi sodelujejo po potrebi oziroma, ko zaznajo, da gre za primere, ki bi lahko imeli mednarodni značaj, je še pojasnil Kastelic. Med primeri uspešnega sodelovanja v letosnjem letu je ob tem izpostavljal odkritje avgusta letos v Luki Koper ponarejenih sreč, ki so bile iz Kitajske namenjene na italijanski trg.

Omeniti pa velja še to, da so policisti policijski uprave Koper februarja letos v bližini Kozine prijeli domnevnega morilca iz Trbiža, v sodelovanju z italijanskimi kolegi pa so poleti odkrili pedofila iz Trsta, ki je na portoroški plaži fotografriral dekllice.

## Tornatore hvaležen za solidarnost

Raziskovalec na visoki šoli Sissa Luca Tornatore, ki so ga v pondeljek arretirali v danski prestolnici København, ker naj bi med protestom ob konferenci Združenih narodov o podnebnih spremembah zalučal molotovo, se je včeraj zahvalil vsem, ki so mu izrazili solidarnost in razumevanje. Tako je včeraj za tiskovno agencijo Ansa povedala Lucova prijateljica, ki je ocenila, da je z njim, kljub vsemu, kar v redu. Povedala mu je, da so se številni v preteklih dneh angažirali za njegovo osvoboditev: z demonstracijo pred danskim konzulatom, na primer, z javnimi apeli ali po Facebooku, kjer jih 1.800 zahteva njegovo izpustitev.

## Milica Novaković italijanska državljanica

V Trstu od otroških let živeča mlađa Srbininja Milica Novaković, ki ji je pred časom grozil izgon iz države, je včeraj s prisego zvestobe republike postala italijanska državljanica vprstoč tržaškega župana Roberta Dipiazze.

## Knjiga Anje Čop

V knjigarni In der Tat v Ul. Diaz 22 bodo danes ob 18.30 predstavili knjigo koprsko fotografirje Anje Čop z naslovom Luce e Sale, ki je posvečena sečoveljskim solinam. Uro pozneje, ob 19.30, bodo tudi odprli razstavo fotografij avtorice, ki bo na ogled do 6. januarja 2010.



**PLINSKI TERMINAL** - Javno srečanje naravovarstvenih organizacij WWF in Legambiente

# »Ko bi se Italija držala pravil, bi šla vsa zadeva drugače«

*Starman: Slovenija bi bila vključena v energetski načrt FJK - Pogoji za tožbo v Bruslu*

Ko bi Italija v zvezi z načrtom za gradnjo plinskega terminala v Žavljah upoštevala evropske direktive in se držala postopkovnih pravil, bi šla vsa zadeva drugače. Slovenija bi bila vključena v energetski načrt Dežele Furlanije-Julijanske krajine, tudi nov tržaški regulacijski načrt bi moral biti usklajen s slovensko stranko.

To je poudaril bivši vodja in zdajšnji član medresorske komisije za plinske terminalne, sicer direktor javnega zavoda Krajinski park Strunjan Marko Starman na javnem srečanju o uplinjevalniku, ki sta ga priredili v gledališču pri Sv. Ivanu včeraj popoldne lokalni sekcijsi naravovarstvenih organizacij WWF in Legambiente. Razpravo je povezoval novinar Luciano Santin. Ob Starmanu, ki je govoril kot strokovnjak na pravnem področju, so sodelovali še Robert Turk z Zavoda Republike Slovenije za varstvo narave-območna enota Piran, Lino Santoro v imenu organizacije Legambiente in Carlo Franzosini iz miramarskega morskega parka. Če je gasilski sindikat Uil-Pa glede uplinjevalnika pred kratkim priredil javno srečanje v zvezi s problematiko varnosti, je bila včerajšnja razprava namenjena vplivu načrta na okolje. Predvsem je prišla do izraza zelo pomanjkljiva dokumentacija, ki jo je Rim posredoval Ljubljani v bistvu na osnovi dokumentov družbe Gas Natural. Po drugi strani je bil poudarek tudi na dejstvu, da je načrt »umetno« razdeljen na dva dela. Na eni strani je platforma, na drugi plinovod (s tem v zvezi Italija zatrjuje, da nima čezmejnega vpliva), ki bi lahko med drugimi služil tudi uplinjevalniku sredi Tržaškega zaliva.

Italijanska vlada, je poudaril Starman, pa je šla namesto upoštevanja pravil samostojno pot: postopek čezmejne presoje ni bil pravilno voden, vprašanje varnosti je bilo ocenjeno nepravilno, Sloveniji so posredovali nepopolno dokumentacijo, sploh so pri postopku za gradnjo uplinjevalnika spregledali Espoo konvencijo in aarhuško konvencijo. Pravna pot je medtem še odprtja, Slovenija pa ima še in še argumentov in torej pogovor za morebitno tožbo pred sodiščem v Bruslu. V začetku prihodnjega leta je že dogovorjeno srečanje med italijansko ministrico za okolje Stefano Prestigiacomo in slovenskim kolegom Karлом Erjavcem. Toda italijanska stran je v zadnjem obdobju silovito pospešila dogajanje glede Žavelj, pa tudi Tržaškega zaliva, in je zato težko kaj pričakovati od dvostranskih pogovorov. Vendar je po drugi strani tudi nenavadno, da se dve strani razideta brez rezultatov.

A.G.



**NABREŽINA** - Lepa pobuda na OŠ Virgila Ščeka

## Urica za babice in dedke

*Popestritev z glasbenimi točkami in nastopom znamenite none - igralke Mirande Caharija*



V današnjem času, ko so starši polno zaposleni, je vloga babic in dedkov oz. non in nonotov še bolj pomembna kot nekoč. Tako so menili na Osnovni šoli Virgila Ščeka v Nabrežini, kjer so preteklega 4. decembra priredili urico za babice in dedke, ki so se pobude njim v čast udeležili res v velikem številu in se tako odzvali vabilu, ki so ga jim poslali njihovi vnuki in vnučkinje (na sliki). Vsi, ki so se za to priložnost zbrali v prostorih šole Šček, so bili tako deležni res prijetne urice, ki je minila v znamenju dveh pravljic, ki ju je podala znamenita nona, igralka Miranda Caharija, in glasbe z nastopom šolskega zborja pod vodstvom Petre Grassi in ob klavirski spremljavi Jerneja Ščeka ter učencev iz 4. razreda Aljoše Poljšaka in Lorenza Darija, ki sta nastopila s kitaro oz. ksilofonom. Na koncu so vsi prisotni skupaj zapeli Svetu noč, čemur je sledil najslajši del srečanja - zakuska, za katero so poskrbeli sami otroci s pripravo piškotov in sadnih sokov.

**ZAHODNI KRAS** - V novem domu skupnosti Izvir

## Božična toplina na Božjem polju

*Zapel je moški pevski zbor Vasilij Mirk pod vodstvom Aljoše Starca - V torek božično srečanje na sedežu rajonskega sveta*

Pevski zbor Vasilij Mirk s Prosek-Kontovelja je tudi letos pripravil lepo božično darilo gostom doma Izvir Skupnosti Družina na Božjem polju. V četrtek zvečer jim je zapel v novih prostorih in tako obnovil že dolgoletno tradicijo decembrskih srečanj.

Božični koncert je sodil v niz prireditve, ki jih ob letošnjih praznikih prirejajo domača društva v sodelovanju z rajonskim svetom za Zahodni Kras.

V neve prostore skupnosti Izvir je privabil sorodnike gostov in številne vaščane. Pevci so pod vodstvom dirigenta Aljoše Starca zapeli vrsto pesmi, med katerimi so bili tudi božični napevi, s katerimi so ustvarili pravcatno praznično vzdusje. Lepa prijetna toplina je ogrela goste, ki preživljajo v domu, mnogi na vozičku, svoje težko življenje. Četrtekov pevski večer jim bo gotov ostal še dolgo v lepem spominu.

Božične prireditve na Zahodnem Krasu se bodo nadaljevale že danes. Društvo Amici del Borgo San Naz-

rio bo v cerkvi sv. Nazarija priredili božični koncert. Jutri ob 18. uri pa bo SKD Vesna v domu Alberta Sirkha v Križu priredila božični koncert ženske vokalne skupine Katice.

V ponedeljek se bo telovadnica športnega centra Ervatti pri Proseku spremenila v božično prizorišče. Tu bosta športna šola Polet-Kontovel in ŠD Kontovel ob 17. uri priredila svojo božičnico.

V torek bo na sedežu rajonskega sveta za Zahodni Kras na Proseku družabno srečanje v sodelovanju z Mladinskim krožkom Prosek-Kontovel in nastopom gojencev glasbenih šol.

Na božični večer bo po polnočni družabno srečanje v cerkvi sv. Nazarija.

Niz božičnih prireditvev, ki se je začel pretekli teden s prijigom lučk na božičnem drevescu na Proseku, pa bo na števanoto sklenil tradicionalni božični koncert Godbenega društva Prosek, ki se bo začel ob 17. uri v telovadnici športnega centra Ervatti.



Pevski zbor Vasilij Mirk je zapel v domu skupnosti Izvir

**PRIREDITVE**

## Po Poteh kave se bo sprehajala Sissi

Austro-ogrška cesarica Elizabetta Bavarska, žena Franca Jožefa, bolj znana kot Sissi, bo v središču letosnje izvedbe priljubljene prireditve Poti kave (Vie del Caffè). Prizorišče 12. izvedbe te prireditve bodo nekatere tradicionalne tržaške kavarne, v katerih bodo osrednji akterji poskusili z glasbo in besedo upodobiti lik ženske, ki se je v zgodovino zapisala kot ena izmed mnogih habsburških žena, v spominu pa je ostala predvsem zaradi svoje hladne lepoty in mitov, ki se še danes spletajo okoli njene življenske zgodbe. Letosnji glasbeno-gledališki dogodek, ki bo potekal med božično-novoletnimi prazniki in ki bo vstopnina prost, sta na včerajšnji novinarski konferenci predstavila Paolo de Gavardo, generalni tajnik konzorcija PromoTrieste, ki že vrsto let skrbi za promocijo tega dogodka, in Livia Amabilino iz Stalnega gledališča La Contrada, ki skrbi za umeščniško plat prireditve.

De Gavardo je uvodoma povedal, da so tudi letos poskrbeli za dobro promocijo pobude Poti kave, saj bodo o njej pisali različni nacionalni mediji, od tujih pa je govornik citiral predvsem avstrijske medije. S to prireditvijo želimo božično-novoletne praznike narediti pestreje za turiste, ki so v tem času v Trstu, je pojasnil De Gavardo in dodal, da s to pobudo med drugim promovirajo tudi kulturo ptičje kave. Livia Amabilino je v nadaljevanju predstavila program prireditve, ki bo zavoljil tako ljubitelje glasbe kakor gledališča. Prvo srečanje bo na sporednu že nocjo, in sicer ob 20. uri v kavarni Caffetteria del Borgo (ul. Malcanton št. 6), ko bo univerzitetna raziskovalka Giovanna Paolin orisala lik ženske, ki začasa življenja sploh ni veljala za ljudsko cesarico, saj je Sissi priljubljena in opevana postala še po brutalni smrti, mogoče tudi zato, ker je bila umorjena povsem naključno. Zgodovinskemu uvodu bo sledil koncert, na katerem bosta nastopila Tony Kozina in Roberta Torzullo, ki bosta spomin na cesarico počastila z venčkom madžarskih skladb. Drugi večer bo na sporednu v soboto, 26. decembra (ob 21. uri), ko se bo dogajanje preselilo v kavarno San Marco, kjer bo na sporednu predstava Amaramente dolci. Ta spektakel bo občinstvu cesarico predstavil v nekoliko drugačni luči - kot žensko, ki je v marsičem prehitela čas. Naj namreč povemo, da je bila Sissi znana po svoji obsedenosti s telesom. Za današnje čase kaj takšnega ni nič nenašvadnega, v 19. stoletju pa so bili lepotni ideali še malce bolj okroglo nastrojeni. Sissi je kljub temu obsedeno pazila na vsak svoj grizljaj, imela natancno izdelan jedilnik ... Na predstavi Amaramente dolci bo mogoče spoznati, kaj so kuhalo Sissijini kuhanji, občinstvo pa bo lahko nekatere sladke dobreto tistega časa tudi okušalo.

Predzadnji dogodek bo na sporednu v nedeljo, 27. decembra, ko bodo v kavarni Tommaseo (ob 20. uri) različni akterji poskusili psihanalizirati cesarico, ki je nenehno bežala z Dunajem. V spektaklu Sissi, mit pod analizo bodo Paola Saitta, Lorenzo Zuffi in gojenci akademije Città di Trieste poskusili ugotoviti, ali bi Franc Jožef lahko imel srečnejši zakon s Sissi. Sklepno dejanje 12. izvedbe prireditve Poti kave bo na sporednu v soboto, 2. januarja v Harry's Grill (Grand hotel Duchi d'Aosta), ko bodo člani združenja Amici della Contrada predstavili spektakel Duh imperija. Glasba in pogovori, povzeti po poetičnem dnevniku avstro-ogrške cesarice Elizabete. (sc)



**NŠK** - Otroška urica v znamenju božičnih praznikov

# Slikanica Božično praznovanje o lačnih živalicah in priboljških, ki so jih zanje pripravili otroci



Malim udeležencem otroške urice je pravljico o božičnem praznovanju prebrala Ivana Terčon

KROMA

**BENEČIJA** - Dokumentarec

## »Noč, ki je zbrisala prekletoto mejo ...«

Zasebna televizija Free grupe Antenna 3 Telenordest, ki jo gledajo po vsej Furlaniji-Julijski krajini, bo v ponedeljek, 20.12. ob 22. uri predvajala dokumentarec La notte che ha cancellato il confine maledetto (Noč, ki je zbrisala prekletoto mejo). 45-minutni dvojezični dokumentarec (producent čedajska zadruga Most) sta realizirala novinarja Ezio Gosgnach (na sliki), odgovorni urednik videmskega tednika Vita Cattolica, in novinar RTV Slovenija in RTV Koper-Capodistria Miloš Batistuta. Njun tehnični sodelavec je bil snemalec Štefan Rutar.

Dokumentarec namenja prvenstveno pozornost učinkom, ki jih je imel padec meje med Italijo in Slovenijo na Benečijo. Avtorja sta uporabila veliko posnetkov iz preteklih časov, veliko je tudi pričevanj ljudi, ki so bili v prvi vrsti preteklih in sedanjih dogajanj. V dokumentarju izstopajo pričevanja pokojnih beneških duhovnikov Maria Laurenciga in Pasquala Gugona, videmskega župana Furia Honsella, odbornika FJK Roberta Molinara, Tolminca Zdravka Likarja, kulturnega delavca Giorgia Banchiga in Silvestra Gabrščka, sekretarja na slovenskem kulturnem ministrstvu.



Otroški kotiček v Narodni in študijski knjižnici v Trstu je v četrtek popoldne prevevalo praznično vzdušje, saj je pisana družina malčkov lahko prisluhnila dembrski otroški urici, ki je bila povsem v znamenju prihajočih božičnih in noveletnih praznikov. Za tokratno bralno čajanko so knjižničarke izbrali slikanico Katerine Westerlund z naslovom Božično praznovanje, pravljo pa je mlademu občinstvu brala Ivana Terčon.

Pripovedovalka je malčke popeljala v čarobni svet živali v njihovih dogodivščin, ki jih je likovno upodobil Eve Tharlet. Slikanica - to je sicer izdala založba Kres - pripoveduje o živalicah, katerim ni bilo do praznovanja božiča. Zima je namreč dolga in mrzla, snega pa toliko, kot že dolgo ne. Hrane je zelo malo in vsem živalcam grozi lakota. A vsem tem skrbem navkljub pa si srnica Klara zelo želi božično praznovanje in to svojo željo zaupa zvezdici. V daljavi je Klara zaslišala cingljanje zvončkov in mu radovedno sledila. Na svoji poti je srečala zajčka Rafka, veverico Tinko in ptičke, ki so jo radovedno spraševali, kam je namenjena. Klara je nato s pisano druščino živalic iskala slastne dobrote, s katerimi bi lahko pripravili božično praznovanje. Nenadoma so zagledali čudovito drevo, polno dobrota za lačne želodčke. Živalice so k drevesu klicali zvončki oslička Izaka, ki je v gozd prinesel priboljške, ki so jih za lačne živalice pripravili otroci iz različnih vasi in skupaj okrasili drevo. Prikupna pravljica, ki otroke med drugim uči sočutja in radodarnosti, se zaključi z veliko božično zabavo, na kateri so živalice pele božične pesmi in veselo rajale, osliček pa je vsem skupaj povedal zgodbo o prvem božiču.

Ob koncu pripovedovanja je Ivana Terčon malčke povabilo, naj skupaj izdelajo okraske za papirnato božično drevo, ki so ga knjižničarke za to priložnost prilepile na knjižne police. Konstruktivna interakcija z malčki je stalnica otroških uric v NŠK, s katerimi ta zavod že leta ozavešča otroke in njihove starše o pomenu, vlogi in namenu branja v predšolskem obdobju. (sc)

## Včeraj danes

Danes, SOBOTA, 19. decembra 2009  
URBAN

Sonce vzide ob 7.41 in zatone ob 16.23 - Dolžina dneva 8.42 - Luna vzide ob 9.43 in zatone ob 19.15.

Jutri, NEDELJA, 20. decembra 2009  
JULIJ

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 0,6 stopinje C, zračni tlak 1005,3 mb ustavljen, veter 33 km na uro vzhodnik severo-vzhodnik, burja, vlaga 51-odstotna, nebo jasno, morje močno razgibano, temperatura morja 13,5 stopinje C.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 15.15, 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »Natale a Beverly Hills«.  
**ARISTON** - 16.30, 18.45, 21.00 »Loking for Eric«.  
**CINECITY** - 15.15, 17.25, 20.00, 22.05 »La principessa e il ranocchio«; 15.30, 16.35, 17.45, 18.40, 20.00, 21.15, 22.15 »Natale a Beverly Hills«; 15.10, 17.30, 20.00, 22.10 »Io & Marilyn«; 14.40, 16.35, 18.25, 20.15, 22.05 »Astro boy«; 15.10, 17.30, 20.00, 22.00 »A Christmas

Carol«; 15.00, 20.00, 22.00 »La dura verità; 17.00 »2012«; 14.45 »Planet 51«.

**FELLINI** - 16.45, 18.30, 20.15, 22.00 »Il canto delle spose«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8)

16.30, 18.20, 20.15, 22.10 »Dieci inverni«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.15,

20.00, 22.00 »A serious man«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.15, 18.10,

20.10, 22.10 »L'uomo nero«.

**KOPER - KOLOZE** - 17.30, 20.30, 23.30

»Avatar«; 11.50, 15.00, 18.10, 21.20

»Avatar 3D«; 12.30, 14.10, 15.50,

17.50 »Jelenček Niko«; 14.00, 16.00,

19.40, 21.30, 23.20 »Paranormalno«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 15.15, 17.00,

18.45, 20.30, 22.15 »Io e Marilyn«;

Dvorana 2: 16.00, 17.30, 19.00, 20.40,

22.20 »La principessa e il ranocchio«;

Dvorana 3: 16.00, 17.30, 20.45 »A Christmas Carol«; Dvorana 4: 19.00,

22.20 »Dorian Gray«; 15.15, 16.40,

18.20, 20.15, 22.15 »Astro boy«.

**SUPER** - 16.15, 22.15 »Cado dalle nubi«;

18.00, 20.00 »Gli abbracci spezzati«.

**TRŽI - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.20,

20.15, 22.15 »Natale a Beverly Hills«;

Dvorana 2: 18.00 »A Christmas Carol«;

21.30 »Dorian Gray«; Dvorana 3:

16.45, 18.30, 20.20, 22.10 »La prin-

cipessa e il ranocchio«; Dvorana 4:

17.50, 20.00, 22.00 »Io e Marilyn«;

Dvorana 5: 17.00, 18.45 »Astro boy«;

20.30 »Il nastro bianco«.

## Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovale naslednje črpalke:

**AGIP:** Istrska ulica, Ul. A. Valerio 1 (univerza)

**SHELL:** Drevored Campi Elisi 1/1

**Q8:** Domjo (Strada della Rosandra), Ul. D'Alviano 14

**TOTAL:** , Ul. Brigata Casale, Sesljan - drž. c. 202 (km 27)

**ESSO:** Milje - Ul. Battisti 6, Pokrajinska cesta km 8+738

**ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24**

**AGIP:** Devin (jug) - avtocesta A4, Valfaura - hitra cesta SS 202 km 36

**TOTAL:** Devin (sever) - avtocesta A4

**NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE**

**TAMOIL:** Ul. F. Severo 2/3, Miramarški drevored 233/1

**AGIP:** Istrska ulica 155, Naselje Sv. Srgija - Ul. Forti 2, Miramarški drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Furlanska cesta 5; Devin SS 14

**ESSO:** Ul. Flavia 120, Trg Foraggi 7, Zgonik - Drž. cesta 202, Ul. Carnaro - Drž. cesta 202 km 3+0,67, Općine - križišče, Kraška pokrajinska cesta km 8+738

**OMV:** Proseka postaja 35

**SHELL:** Ul. Locchi 3, Fernetići

**TOTAL:** Ul. Brigata Casale, Sesljan RA km 27

V sodelovanju s FIGISC Trst.

**SV. IVAN** - Jutri ob 10.30 na Stadionu 1. maj

## Znameniti »balon« bodo poimenovali po Bojanu Pavletiču

Jutri dopoldne bo na Stadionu 1. maj praznično, ko bodo na slovesnosti, ki se bo začela ob 10.30, telovadnico oz. športno dvorano, znano kot »balon«, poimenovali po nedavno preminulem vsestranskem športnem in kulturnem delavcu, šolniku, raziskovalcu ter pisatelju prof. Bojanu Pavletiču. Z jutrišnjo slovesnostjo pa se ne bodo oddolžili le spominu na pokojnega prof. Pavletiča, ampak bodo z njim obeležili še tri druge jubileje: letos je namreč poteklo natanko petdeset let od ustanovitve Športnega združenja Bor, za deset let starejši pa je Stadion 1. maj, medtem ko najbolj častitljiv jubilej objava nekdajnji Južni Sokol, katerega 140-letnica je padla ravno v leto, ki se izteka.



ka ŠZ Bor Igorja Kocijančiča, nakar bodo o Bojanu Pavletiču spregovorili govorniki, ki so pokojnika poznali in z njim sodelovali na različnih področjih njegovega udejstvovanja: takoj bo kot šolnik, profesorica telesne vzgoje in bivša borovka gorovila prof. Loredana Kralj, novinar Dušan Kalc pa bo gorovil kot bivši Pavletičev stavarski kolega na novinarskem področju, spregovoril pa bo tudi novinar in športni delavec Mario Šusteršič, ki je bil svojčas Pavletičev sodelavec pri ŠZ Bor, zlasti pri odbojkarski ekipi, ki se je takrat povzpela zelo visoko. Notranjost dvorane bo od jutri krasila tudi spominska tabla, ki jo bosta odkrila vnuka Bojana Pavletiča, prav tako od jutri pa si bo na spletni strani www.slosport.org mogoče ogledati širi izbor slik iz petdesetletnega obdobja Borove zgodovine.

Naročnina je darilo.

Obdarite prijatelje, sorodnike, znance s Primorskim dnevnikom, vsak dan v letu!

**Primorski**

Dnevnik Slovencev v Italiji.

ZA INFORMACIJE: Trst: 040 7786300 Gorica: 0481 533382

## Božični prazniki

v pekarni Davorin Starec, na Prosek...

...to so pravi prazniki!

Prosek 138 (pri postajališču avtobusov št. 42, 44, 46)

tel.: 040.225 257 - mob.: 347.8783629

Doma izdelane konfekcije!

Lari in Borutu se je pridružil

Mitja

Da bi ga rojenice bogato obdarile,  
je želja

presrečnih nonotov  
in strica

Hip, hip, hura,  
mali

Mitja

se z Laro in Borutom igra!  
Da bi se vedno radi imeli,  
čestita jim

klapa vsa!

Na svet je prišel mali

Mitja

Člani upravnega  
in nadzornega odbora,  
osebje, sodelavke in sodelavci  
Narodne in študijske knjižnice  
čestitajo odborniku  
Borutu Klabjanu in ženi Lari  
ob rojstvu sina.

Izleti

**IZLET JAVORNIK** Slovensko planinsko društvo Trst priredi v nedeljo, 20. decembra, tradicionalni spominski pohod na Javornik, zbirališče ob 7.30 pri hotelu Danev na Opčinah. Na razpolago bo društveni kombi, potrebne informacije dobite na tel. št. 040-220155, Livo.

## GODBENO DRUŠTVO „VIKTOR PARMA“ TREBČE



**Sveta noč,  
blažena noč,  
vse že spi,  
godbeni zvok  
vse prebudi!**

Pridi tudi ti na božični koncert, ki bo danes,  
19. t.m. v Ljudskem domu v Trebčah ob 20.30!

**KRUT** obvešča, da se nadaljuje vpisovanje za ogled razstave v muzeju Casa dei Carresi v Trevisu, iz obdobja dinastije Ming, »Skrivnosti prepovedanega mesta«. Izlet bo v soboto, 6. februarja 2010. Vse informacije na sedežu Krut-a, Ul. Cicerone 8/b, tel. št.: 040-360072.

**VESELA KLAPA IZ BOLJUNCA** vabi na zanimiv izlet v Silvestrovanje v Beogradu. Na razpolago je še nekaj mest. Poklici na tel. št. 335-6036609.

**POHOD V DRAŽGOŠE:** Slovensko planinsko društvo Trst obvešča svoje člane, ki se nameravajo udeležiti spominskega nočnega pohoda na Dražgoše, 10. januarja 2010, da bo organizacijski sestanek v torek, 22. decembra, v Prosvetnem domu na Opčinah ob 20. uri. Vabljeni!

### Prireditve

**BOŽIČNI KONCERT ZA SKLAD MITJA ČUK** Tržaška ženska vokalna skupina »Cappella civica«, flavist Giorgio Marcossi in kitarist Marko Feri pod vodstvom dirigenta Marca Sofianopula bodo izvedli stare božične himne in hvalnice ter skladbe iz slovenske, istrske, ruske, španske, angleške, nemške, francoske in grške božične tradicije. Danes, 19. decembra, ob 20.30 - Cerkev sv. Martina na Prosek.

**BOŽIČNI SEJEM-SKD IGO GRUDEN** prireja danes, 19. decembra, v Kulturnem domu v Nabrežini bogato božično prodajno razstavo. Urvik: od 16. do 20. ure. Vsak dan se bo zvrstil zanimiv kulturni program. Danes sta ob 17. uri na vrsti pravljica »Nekega zimskega dne« in delavnica za otroke v sodelovanju s Knjižnico Komen in Mladinskim krožkom. Sejem spremlja srečelov z izvirnimi nagradami.

**GODBENO DRUŠTVO »VIKTOR PARMA« - TREBČE** Sveta noč, Blažena noč, Vse že spi, Godbeni zvok vseh prebudi. Pridi tudi ti na božični koncert, ki bo danes, 19. decembra, v Ljudskem domu v Trebčah ob 20.30!

**KD IVAN GRBEC** - Škedenjska ulica 124, vabi na ogled razstave »Mali dragoceni predmeti« za božična darila. Razstava bo odprtta do danes, 19. decembra, z naslednjim urnikom: od 17. do 19. ure.

**MPZ GORJANSKO** vabi na »Božični koncert«, ki bo danes, 19. decembra, ob 20. uri v Vaškem domu na Gorjanskem. Dirigent in basist Goran Ruzzier, klavir Beatrice Zonta. Gost večera bo MePZ F.B. Sedej - Steverjan, dirigentka Aleksandra Pertot.

**SKD TABOR** v sodelovanju z ZSKD in SSG vabi na ogled gledališke predstave Olgica in mavrica (igra Lara Komar, v priredbi in režiji Marka Sosiča) v torek, 22. decembra, ob 16. uri v Prosvetnem domu na Opčinah. Vstopnina znaša 3,00 evre.

**Božič brez meja**

ZGONIK - Sportno Kulturni Center

nedelja, 20/12/09 ob 18:00 uri

pod pokroviteljstvom Občine Žgonik

**The Harlem Messengers** of New York City

božični gospel koncert svetovno priznane ameriške skupine

vstopnina 10 € (vstop prost za otroke do 12. leta)

vstopnice bodo na razpolago 1 uro pred začetkom koncerta na blagajni v Žgoniku



Sklad Mitja Čuk vabi na

### Božični koncert

Izvajajo:

Tržaška ženska vokalna skupina

**CAPPELLA CIVICA**

flavist **GIORGIO MARCOSSI**

in kitarist **MARKO FERI**

pod vodstvom dirigenta

**MARCA SOFIANOPULA**

Na sporedu stare božične himne in hvalnice ter skladbe slovenske, istrske, ruske, španske, angleške, nemške, francoske in grške božične tradicije.

**DANES,**  
**19. decembra, ob 20.30**  
**Cerkev sv. Martina**  
**na Prosek**

**PRODAM STANOVANJE** s svetlimi prostori v bližini slovenskega stalnega gledališča, 63m<sup>2</sup>, s hodnikom, kuhinjo z jedilnico, veliko dnevno sobo, spalno sobo, kopališko, avtonomno ogrevanje, tretje nadstropje z dvigalom. Cena 95.000 evrov. Poklici na tel. št. 328-317855 ali 040-364187 v včernih urah.

**PRODAM** po ugodni ceni peč (130 tisoč cc) na kurihlo olje ali plin, komplet z bojlerjem v dobrém stanju. Cena po dogovoru. Tel. 331-112974.

**PRODAM** skoraj novo frezo znamke casorzo CU6, štiri pristave, diesel, motor lamborghini, 5 kw. Telefonirati na tel. št. 040-8325096 od 12. do 14. ure.

### Poslovni oglasi

**KMETIJA PIPAN -**  
**GSM 00386(0)51/634877**

Sveti 45, Komen, Slovenija

Ponujamo

vina: teran po 2,20 eur, belo po 1,25 eur, krompir po 0,50 eur in drugo.

Degustacija brezplačna!

Vabljeni!

**UFFICIO TECNICO IMMOBILIA-RE RE** prodaja kmečko hišo v Zabrežcu, s pogledom na morje, pritlije: taverna in velika klet, zgornje nadstropje: stanovanje in senik.

**NA PRODAJ** 23.000 kv.m zemljišč (vinograd, vrt, gozd, pašniki).

Tel. 389-1584620

### Osmice

**OSMICA** je odprta pri Davidu v Samatorci št. 5. Vabljeni! Tel. št.: 040-229270.

**OSMICA** je odprta v Borštu pri Danjetu Glavini z domačo suho hrano. Tel. št.: 040-228421.

**OSMICA PRI PIŠČANCIH-** Silvano Ferluga vabi na domačo kapljico.

**V LONJERU** je odprl osmico Damjan Glavina. Tel. 348-8435444.

**V MEDJEVASI 10** sta odprli osmico Mauričia in Sidonija Radetič. Tel. 040-208987.

**PRODAJA KRAJEVNIH PROIZVODOV  
VODENE DEGUSTACIJE OLJA IN VINA**  
**POKUŠNJA VINA, OLJA, SIRA, MEDU, MESNIN, RIB, SLAŠČIC...**  
**ob 10.30 in 11.30 vodena degustacija olja**  
**ob 15.00 vodena degustacija belega vina**  
**ob 16.30 vodena degustacija rdečega vina**

**Jahalno društvo DOLGA KRONA bo od 10.30 do 12.00  
in od 14.00 do 15.30 priredilo krst na sedlu za vse otroke**

**sodelujejo:**

**Fabec, Flego, Fonda, Kocjančič, Komar, Koren, Mahnič, Merlak, Milič, Ota, Pangerc, Petaros, Sancin, Settimi, Slaščarna Ota, Slavec, Speccogna, Šuber, Vidali, Zahar, Zobec, Konzorcij Tergeste DOP, Konzorcij DOC Kras-Carso**



**KMEČKA  
ZVEZA**

**FRIULI  
VENEZIA  
GIULIA**  
Ospiti di gente unica

**DOLGA  
KRONA  
DOLINA**  
zadruga  
cooperativa



## SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

SSG - otroška predstava

Mjuta Povasnica

# OLGICA IN MAVRICA

»Poetična lutkovna igra o iskanju sreče«

V režiji Marka Sosiča in interpretaciji Vesne Hrovatin.

**Info:** Za nakup vstopnic bo blagajna SSG-ja odprta do petka z urenkom 10.00 - 17.00 in v soboto eno uro pred začetkom predstave. Tel. 800 214302

SSG - v pričakovanju abonmaja

# DVE OPERNI ENODEJANKI SNG OPERA IN BALET IN SKGG

Glasbena komedija Gledališki direktor

Wolfganga Amadeusa Mozarta in burka Ženitna pogodba Gioachina Rossinija.

**DANES, 19. decembra** ob 20.30 v Slovenskem stalnem gledališču.

**Info:** Blagaja SSG, Za nakup vstopnic bo blagajna SSG-ja odprta do petka z urenkom 10.00 - 17.00 in v soboto od 17. ure do začetka predstave ob 20.30. Tel. 800 214302

SKD Vesna iz Križa

vabi v nedeljo, 20. decembra na



ob 18.00 uri v Kulturnem domu A. Sirka v Križu

Na sporednu nastop pevske skupine Katice in nagrajevanje tekmovanja za najboljšo slaščico

## Lekarne

**Do sobote, 19. decembra 2009**

Običajni urnik lekarn:

od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Trg Sv. Ivana 5 (040 631304), Ul. Alpi Giulie 2 (040 828428), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124).

Sesljan (040 208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

**Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30**

Trg Sv. Ivana 5, Ul. Alpi Giulie 2, Osierek Sonnino 4 Milje - Ul. Mazzini 1/A. Sesljan (040 208731) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Osierek Sonnino 4 (040 660438).

**www.farmacistitrieste.it**

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zeleni številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Šolske vesti

**DIDAKTIČNO RAVNATELJSTVO DOLINA**

obvešča, da bodo v obdobju vpisovanja v otroške vrteče in osnovne šole potekali informativni sestanki. Informativna srečanja se bodo odvijala po sledenem razporedu: OV Mavrica Milje - 11. januarja 2010 ob 16.30; OV Miškin Boršt - 11. januarja 2010 ob 16.30; OV Kec Boljunc - 11. januarja 2010 ob 16.30; OV Pika Nogavička Dolina - 11. januarja 2010 ob 16.30; OV Palčica Ricmanje - 20. januarja 2010 ob 16.30; COŠ »M. Samsa« Domjo - 8. januarja 2010 ob 17.00; OŠ »P. Voranc« Dolina - 11. januarja 2010 ob 16.15; COŠ »F. Venturini« Boljunc - 11. januarja 2010 ob 17.00; COŠ »A. Bubnič« Milje - 11. januarja

se je vpisovanje za silvestrovjanje pri Domju v Kulturnem centru A. Ukmar - Miro. Zagotovljene so igre, ples in zabava s skupino Korona. Za informacije in vpis tel. št.: 040-383903 (Majda Praselj). Vpisovanja sprejemamo do sobote, 26. decembra.



V okviru 50-letnice ustanovitve ŠB Bor, 60-letnice izgradnje Stadiona 1. Maj in 140-letnice ustanovitve Južnega Sokola,

ŠB Bor vabi na

### SLOVESNOST OB POIMENOVANJU VELIKE DVORANE PO BOJANU PAVLETIČU

● ● ●

V NEDELJO, 20. DECEMBRA 2009,  
OB 10.30 NA STADIONU 1. MAJA

● ● ●

**ŠC MELANIE KLEIN** vabi vse člane in prijatelje na družabnost, ki bo danes, 19. decembra, od 17. ure dalje v ul. Cicerone 8. Ob tej priliki si bomo voščili in nazdravili, ter si ogledali slike pobud 2009. Toplo vabljeni!!!

**AŠD CHEERDANCE MILLENIUM** v sorganizaciji z ZŠSDI-jem prireja tradicionalni »Novoletni plesni festival«, ki bo v nedeljo, 20. decembra, ob 16. uri v športnem centru Ervatti pri Brščikih. V prazničnem vzdusu se bodo zvrstile ekipe domačega društva a tudi skupine iz goriške in tržaške okolice ter Slovenije. Toplo vabljeni!

**DEŽELNA KMEČKA ZVEZA** v sodelovanju z Zadrugo Dolga Krons in Dolin in pokroviteljstvom Dežeče Furlanije Julijške Krajine, vabi na božično tržnico v Večnamenski center Dolga Krons in Dolini, v nedeljo, 20. decembra, ob 10. do 18. ure. Geslo tržnice je »Najlepše darilo je korošno darilo« saj bo prava priložnost za božična in novoletna darila. Na voljo obiskovalcev bodo številni domači proizvodi, od ekstradviškega oljčnega olja do vina, od sirov do suhega mesa, od rib do sladičic, itd. Potekale bodo vodene degustacije olja in vina. Konjeniško društvo Dolga Krons pa bo za najmlajše obiskovalce poskrbelo za prijetno presenečenje, in sicer za konjeniški krst. Prieditev bo sedva na ogrevanem in pokritem prostoru. Vstop prost.

**KMEČKA ZVEZA** vabi na odprtje »Božične kmetijske tržnice« tradicionalnih in tipičnih pridelkov in izdelkov, ki bo v nedeljo, 20. decembra, ob 10. uri v večnamenskem centru na Dolgi Krons in Dolini.

**SLOVENSKO DOBRODELNO DRUŠTVOV TRSTU** razpisuje 23. natečaj za študijske nagrade iz skладa »Mihal Flajban«, namenjene univerzitetnim študentkam in študentom slovenske narodnosti iz naše dežele. Glavna nagrada znaša 1.500 evrov in je namenjena kandidatom, ki se vpišejo v prvi letnik univerze. Prošnje za nagrade, naslovljene na Slovensko dobrodelno društvo, je treba skupno s predvideno dokumentacijo prinesiti ali poslati po navadni pošti na sedež SDD do 20. decembra. Podrobnejša pojasnila so na voljo na sedežu Slovenskega dobrodelnega društva v Trstu, (Ul. Mazzini 46, prvo nadstropje, 34122 Trst, tel. 040-631203) ob četrtekih od 16. do 18. ure, lahko pa jih interesent prejmejo tudi po elektronski pošti, če se na SDD obrnejo na naslov dobrodelno@libero.it.

**V BAMBICHEVI GALERIJI** bodo do nedelje, 20. decembra, na ogled slikarska dela domačih umetnikov na Božičnem sejmu umetniških slik. To je tudi priložnost za nakup umetniškega dela, originalnega dela v podporo humanitarnim naporom Sklada Mitja Čuk. Slika Jožeta Cesara iz leta 1946, pa je na dražbi. Ogled je mogoč od ponedeljka do petka od 10. do 12. in od 17. do 19. ure ter ob nedeljah od 10.30 do 12.30.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAŽEN-CEV** vabi v ponedeljek, 21. decembra, na božično srečanje z novim tržaškim škofom Gianpaolom Crepalijem. Začetek ob 20.30.

**UČENCI COŠ P. TOMAŽIČA** iz Trebuščice ponujajo vaščanom, da bomo koledovali po vasi v ponedeljek, 21. decembra, v popoldanskih urah in v torek, 22. decembra, v jutranjih urah.

**KD PRIMAVERA - POMLAD** vabi na delavnico »Barve in čopiči za dobro počutje - zimski solsticij« v ponedeljek, 21. decembra, od 15.00 do 19.00 v prostorih KD Rdeča zvezda v Saležu št. 66. Za podrobnejše informacije poklicete tel. št. 347-4437922.

## Pihalni orkester Breg

s sodelovanjem društva PD Mačkolje in KD Primorsko vabi na

### praznični večer ob zaključku leta

Danes, 19. decembra, ob 20. uri v srenjski hiši v Mačkoljah

Nastopajo: Pihalni orkester Breg, gojenci glasbene šole, harmonikaš Erik Kofol in Marino Zobin Toplo vabljeni!

**OBČINSKA KNUJŽNICA V NABREŽINI** obvešča cenjene bralce, da bo zaprta za dočust po ponedeljku, 21. decembra, do nedelje, 10. januarja 2010. Svoje duri bo redno odprla s ponedeljkom, 11. januarja 2010, do takrat pa Vam želi lepe praznike.

**UČENCI IN UČENKE COŠ F. VENTURINI-JA** bodo ponosli božična in novoletna voščila družinam za »Tepežnico« in »Živit« v Borštu, Zabrežcu in Boljuncu v ponedeljek, 21. decembra, v jutranjih in zgodnjih popoldanskih urah, v Gročani pa konec decembra po ustaljeni navadi.

**ZVEZA SLOVENSKIH KULTURNIH DRUŠTEV** sporoča članom in strankam, da bo do uradi zaprti od 21. decembra 2009 do 6. januarja 2010.

**SKD BARKOVLIJE** - Ul. Bonafata 6, prireja silvestrovjanje z glasbo v živo, domačo hrano in družabnimi igrami. Vse informacije dobite na tel. št. 040-411635 ali 040-415797.

**STRANKA KOMUNISTIČNE PRENOVE** vabi v ponedeljek, 21. decembra, ob 18.30 v Ljubljanskem domu Zora Perello v Škednju (Ul. d. Servola 114) na tovariško srečanje ob zaključku leta.

**VRTEC Z LONJERA IN OŠ FRANA MIL-ČINSKEGA** vabi na božičnico, ki bo v torek, 22. decembra, ob 16. uri v cerkvi sv. Trojice na Katinari.

**RAJONSKI SVET ZA ZAHODNI KRAS** v sodelovanju z Mladinskim krožkom Prosek-Kontovel prireja v torek, 22. decembra, ob 18. uri na sedežu (Prosek št. 159) družabno srečanje z nastopom gojencev glasbenih šol. Toplo vabljeni.

**SKD VIGRED** v sodelovanju z ZSKD in SSG vabi na ogled otroške gledališke predstave Olgica in mavrica (igra Lara Komar, v priredbi in režiji Marka Sosiča) v torek, 22. decembra, ob 19. uri v Štalco v Šempolaju. Vstopnina znaša 3,00 evra.

**OBČINE OKRAJA 1.1** (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga »Albero Azzurro« obveščajo, da bo brezplačna ludoteka delovala v Igralnem kočiku »Palček« v Naselju Sv. Mavra ob sedežih in petkih popoldne od 16. do 18. ure. Ludoteka je namenjena otrokom od 1 do 6 let starosti. Delavnice predvidene v naslednjih tednih so: v sredo, 23. in v sredo, 30. decembra: »Zavite pripovedke«, »Igre in pripovedke pod drevecem«. Za informacije se lahko obrnete do Igralnega kotička Palček na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote ob 8. do 13. ure.

**SOCIALNA SLUŽBA OBČIN OKRAJA** (Občine Devin, Zgonik in Repentabor) prireja pod pokroviteljstvom Pokrajine Trst, kosilo ob prički praznika sv. Treh kraljev in sicer 6. januarja 2010 v znani restavraciji v Brščikih. Na kosilo, kjer je predvidena tudi glasba in loterija, se lahko prijavijo občani občin Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor, ki so dopolnili 65. starosti. Vpisovanje bo potekalo do vključno četrtek, 24. decembra, v uradih Socialnega skrbstva Okraja, naselje sv. Mavra 124 od 8.30 do 11.30 - tel. 040-2017390 in 040-2017389.

**SKD FRANCE PRESEREN**, v sodelovanju z Dekliško Boljuncem, vabi na praznovanje Svetega Štefana v Boljuncu, v soboto, 26. decembra. Ob 14.30 se bo vršilo tradicionalno »Lučanje« na vaškem trgu; ob 18.30 bo na sporednu v občinskem gledališču France Prešeren prireditev: nastopajo društveni Tamburaški ansambel in gledališka šola Studio Art z veseloigrig »Krčmarica Mirandolina« v režiji Borisa Kobala. Toplo vabljeni!

**BREZSKRBNE BOŽIČNE POČITNICE ZA OTROKE IN STARŠE** SPD Krasje ponuja osnovnošolcem in nižješolcem delavnice, na katerih bodo pod strokovnim vodstvom pisali naloge, brali in se pogovarjali v angleščini. V prijetni družbi se bodo lotili tudi umetniških in razvedrilih dejavnosti. Srečanja bodo v Ljudskem domu v Trebuščah v dneh 28., 29. in 30. decembra zjutraj ob 9. do 13. ure. Za info in prijave poklicite čimpres na tel. št. 333-1176331 (Nidia Sivitz). Stevilo razpoložljivih mest je omejeno!

**OBČINA ZGONIK** v sodelovanju s Slovenskim stalnim gledališčem in KD Rdeča zvezda vabi otrocke in starše na ogled predstave »Olgica in Mavrica« v ponedeljek, 28. decembra, ob 16. uri v prostorje KD Rdeča zvezda v Saležu. V poetični lutkovni predstavi o iskanju sreče igra Vesna Hrovatin.

**OBČINE SOCIALNO-SKRBSTVENEGA OKRAJA 1.1** Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor obveščajo, da je bil finančirani deželnki sklad, namenjen znižanju mesečnih otroških jasli v šolskem letu 2008/2009. Obrazci prošenj za dodelitev prispevka so na razpolago na sedežih socialne službe Okraja 1.1. Prosilci morajo predložiti do ponedeljka, 28. decembra, prošnjo, obrazec ISEE z dohodkom nižjim od 35.000,00 evrov. Odpiralni čas



TOMIZZEV DUH

## Padli smo v gnoj

MILAN RAKOVAC



Ma ča da razumi liberal-kapitalistična civilizacija, da je padla v gnoj? Me strah da ne. I tako sada kapitalizam čeka suočega Gorbačova, koji će forši jedan dan nake dujeti? Ča da bi to moga biti Obama?...

Kamo san je to poša, a samo se želin tornati na lipi librič italo-slovenski, kad su se inkontrali Jančar i Magris u Ljubljani, i kad se je Jančar spomenju besid iz ovega naslova:

Intanto, Slavinci i Latini kako da smo pur almeno upazili jeni druge kako ljude, a ča je to malo? I Slovenija je, de novo, sveslavenski bastion (baladur, okno, portun) na veliki romanski svit.

Seveda, Slovenija in Italijica (Italieta) realiziraju taj kontakt za sve nas ostale, od Finis Terae do Vladivostoka. Naravno, struji mlaki evropski maestral posvuda, ali zapisujem ovde razmišljajno o KONTAKTU NA VRHU, Drago Jančar »vs.« Claudio Magris. I zato, najviše zato, m'inchino; jer koncem novembra ljubljanski Istituto Italiano di Cultura, Slovenska matica in Cankarjev dom, priredili su nam historijske momente, trenutke u kojima se stvara ta ista nova historija, i to u kulturi - »ob robu zgodovine«: a kultura sve več uzima mesto politiki, zato ča je jedina alternativa kompromitiranemu i korumpiranemu liberalnemu sistem. Susret Jančar-Magris, zapravo jest historijska premijera, poslige septembarske tržaške predpremijere, trojnjog susreta Jančar-Magris-Pahor, i „invazije“ Vilenice na Trst.

Jančar u Ljubljani naglašava: „iskanje razvane in razpršene identitete barkovljanskega pacienta. Človeka, ki nekoč prej, pred Golin otokom, še zdrav in zaverovan v ideale Pravičnosti, nekoga jutra v Trstu, ko zapusča sedež Partije u Ulici Madonnina, izgovori stari tržaški rek 'Moj dragi Kogo, padli smo v gnoj', in že ve, da se mu bo življenje nevarno prelomilo...“

Pad u gnoj Magris produbljuje u naše sadašnje dubinev fojo »post-ideologije, v brezno brezno civilizacije: «Ko je padel komunizem, so se mnogi prepustili veselju zmage, si delali utvare, da so ustvarili dokončni sistem, ki bo trajal večno. Kdor nima nobenega religioznega smisla za večnost, često po neumnem poistoveti sedanjost z večnostjo in misli, da je zdajšnji trenutek nespremenljiv...“

Pretjerujem li možda s mojim transistarskim optimizmom? Zaciijo! Samo, želin povidati da jako malo dobre volje je potrebno, da se ubrnu stvari, dosta je pogledati sporazum Kosor-Pahor, kao deus-ex-machina, potle ča smo se debo-

to dvajset lit barožili kako una dva jarca na dieblu priko fojbe, na bot: pax-in-domus? Niki dan u Kopru se stanen z starin preteljou Bertom, Bert Pribac je bija u doba fašisti u Poreču u školi, mrež hrvatskih i slovenskih otročići ča bi čapali žlepnu ako bi govoril po našu, pak je biža u Australiju, pak se je torna, dragi Bert, pisnik. I ča, da forši koji udre Berta u Umagu za slovensku besidu, eli mene u Kopru za hrvatsku? A nismo bili daleko udtega. I na bot, el bon Borut e la bona Jadranka, e - tutto in ordine de novo!

Voi dir, tira l'aria nova, nonostante qualche storulo nassionalista che impissa ogni tanto, da tutte le parti intorno 'sti confini. Per esempio, ultimamente, se gavemo messi d'accordo mezza dosina de noi per darghe una man a un Tedesco de Svizzera, Luca Schueli, che'l se ga inamorado in Istria, e a San Vincenti el ga compra due case vecie, volendo far alberghetti, ma anche club internassionali ed eventi de cultura e arte.

Ma ča išče Luca Tudeško u Istri?

Luca (bikulturalan čovik, i njemački i talijanski jezik su njegovi), Luca gre po svitu, valje u Aziju, delajući humanitarne projekte, i u Istri ne išče nišč novega; u Istri je i Luca (kako čuda njih drugih) naša uno ča išče vseposvod; djelimično realiziranu havelovsku Europu-kaodomovinu, našao je ambijent postvarene convivenze, okolje u kojem jednako slobodno čuje svakakovu besidu i kanat.

I dok Europom jezdje jahači rastičke apokalipse, koji se najbolje osjećaju kako u kulturnoj Švicarskoj tako i na divljem Balkanu, kdo kod svoje kuće, po Istri su se, na Sajmu knjiga, komotno i ljepej primljeno, razbaškarili napose južnoslavenski pisci, a poseban je užitak bio čuti skupni nastup dva prava rockera, dva pjesnika; Istranin Livio Morosin i Prekmurec Vlado Krešlin zajednički su izveli Liviovu himnu za Sajam knjiga u Puli; DAJTE MI LIBAR...

Istra & Prekmurje, naravno!

Krešlin i Morosin jednak tako skupno nastupaju i na Forumu Tomizza; Istra i Prekmurje? Tko zna kako i zašto, ali več decenijama stvarama zajedništvo, ove dvije pogranicne pokrajine, podosta udaljene jedna od druge, možda baš zbog te pograničnosti?

Ili je posrijedi kvaliteta ljudskog materijala? Kao u slučaju (ponovljenog) susreta Jančar-Magris?

Me par da je največ to, ča u cierih momentih historije se najdu punti d'incontro, točke susreta, ljudi koji jedan da drugin žele kambijati stvari u sebi i oko sebe. Ljudi koji će reči - MA ORA BASTA!

Po sledi Fatamorgane pa je romanisana biografija tržaške avtorice, kajne?

Razširjeni družini« je govorila tudi ravnateljica Fiorella Benčič, ki je poddarila edinstveno vlogo tržaške šole z glasbeno usmeritvijo, ki ravno preko glasbe uspe zdrževati toliko ljudi.

Kako pa je nastala zbirka Amerika in druge zgodbe o mojih otrocih, ki nekako zaključuje Mladikino trilogijo

Razširjenost običajne šolske božinice je postala pretesna za profesorje in učence Večstopenjske šole na Vrdeli, ki so letos nadgradili predpraznično priložnost z novimi vsebinami, in sicer v duhu sodelovanja in tesnejšega povezovanja znotraj inštituta in navzen z drugimi slovenskimi šolami. O »razširjeni družini« je govorila tudi ravnateljica Fiorella Benčič, ki je poddarila edinstveno vlogo tržaške šole z glasbeno usmeritvijo, ki ravno preko glasbe uspe zdrževati toliko ljudi.

Sredin koncert je resnično doživel izreden obisk, saj so nastopajoči in obiskovalci povsem zapolnili cerkev sv. Marije Magdalene v Bazovici. Adventni koncert so odprli gostje osnovne šole Oskar Kovačič s Škofij, ki so že v prejšnjih letih sodelovali s tržaškimi sovraštniki od Sv. Ivana, kocrat pa prvič pri glasbeni pobudi. Naravno povezano je ustvaril prof. Stefano Bembli, ki je lani poučeval v Trstu, letos pa na Škofijah in je ohranil ustvarjalne stike s kolegi, predvsem z dejavnim Mauriziom Marchesichem, ki je dal pobudo za skupni adventni koncert. Pod Bembijevim vodstvom so naj-

prej, veselo zapeli najmlajši Mini in Male Mavrice, nato se večji učenci in pevci Večlike Mavrice, ki so se ob klavirski spremljavi usmerili v bolj moderne klasike Johna Lennona. Tudi profesorji glasbenega laboratorija nižje srednje šole sv. Cirila in Metoda se niso zadovoljili s klasičnim praznovanjem, saj so za svoje učence izbrali in priredili modernejši program. Tudi Gruberjeva Sveta noč je pridobila jazzovski utrip v izvedbi dva harmonik, ki sta ga sestavljali Jasna Gornik in Federica Lo Pinto, Rafael Baldassi pa je lepo zaigral na kitaro spevnu Bergenovo skladbo. Svetovanska šola je nudila prikaz svojih glasbenih učnih predmetov tudi s kvartetom flavt (Yosvani Leon Alonso, Valentina Bisacchi, Ivana Cossutta, Yulia Karpova), med večimi skupinami pa se je predstavil še mali orkester harmonik (Federica Lo Pinto, Alenka Cossutta, Jasna Gornik, Kevin Bržan, Marko Purič, Andreja Stagni, Tamara Orlich).

Iz sv. Ivana so prihajali tudi simpatični otroci velikega zboru osnovne šole Župančič, ki so pod vodstvom prisrčne Samanthe Mazziero, na pamet izvedli izbor slovenskih in španskih božičnih pesmi. Najmlajši so odpri pevski del koncerta; sledili so jim nekoliko starejši pevci šolskega zboru Sv. Ivan-Katinara, ki jih vodi Rosanda Kralj in še vokalna skupina učenk šole z ljubko točko pod vodstvom Maurizia Marchesicha.

Profesorji so za to priložnost pripravili tudi presenečenje, saj so sestavili instrumentalno skupino in izvedli dve božični skladbi ob sodelovanju vokalista skupine Perpetuum jazzile Saše Vrabiča. Ustvarjalci bogatega glasbenega večera (ob Marchesichu in Bembiju še Silvia Di Marino na flavto, Aljoša Starc na klavir in Paolo Bembli na kitaro) so s svojo energijo želi veliko odobravanje s strani svojih učencev, ki so ravno takoj navdušeno podprli tudi drugo presenečenje in sicer nastop profesorskega zboru. Kot se za tovrstne koncerte spodboli, so vsi nastopajoči stopili pred oltar za višek večera, in sicer izvedbo dveh skupnih pesmi, prisrčne božične uspavanke in nepogrešljive Svetne noči v troježični različici. Koncert bodo v ponedeljek ponovili v šoli na Škofiji. (ROP)

**KNJIŽEVNOST** - Izdaje založbe Mladika

## Evelina Umek in njeno razkrivanje Marice Nadlišek Bartol



Evelina Umek in Finžgarjevem domu na Opčinah novembra letos

KROMA

**Marice Nadlišek Bartol, pa tudi tisto, ki se je začela s Sprehodom z baronom in nadaljevala z Malko, ki gre v Trst?**

Zadnja publikacija je nastajala vzporedno s sledovi Fatamorgane. Ko sem prebirala zgodbe o njenih otrocih, se mi je zdelo škoda, da bi te vsebine ostale skrite v revijalem tisku tedanjega časa. Kratko prozo je Marica Nadlišek Bartol začela pisati približno leta 1900, vse do zaključka prve svetovne vojne. Že tedaj sem se z začložnikom dogovorila, da bom večino teh zgodb objavila v posebni zbirki in tako dala Marici še podobo matere in vzgoji-

tlice. Ko je po prvi svetovni vojni odšla v Ljubljano, se je namreč veliko ukvarjala z vzgojo otrok. Svoja predavanja je imela po radu in v različnih ženskih krožkih. Gre za pomemben izsek iz njenega opusa, ki ga zagotovo ne smemo zanemariti.

**Imate glede Marice Nadlišek Bartol še kake literarne načrte?**

Ne, in tej smeri ne. Opozorim pa naj, da so pred leti pri Založništvu tržaškega tiska izšle zgodbe Marice Nadlišek Bartol, in sicer v zbirki Na obali. Tako imamo danes objavljen celoten njen opus.

**Primož Sturman**

### Božični koncert v Gorjanskem

Gorjanski mešani pevski zbor pod vodstvom Gorana Ruzzierja je gostil že vrsto priznanih slovenskih zborov z obeh strani meje. Na letosnjem božičnem koncertu se bo najprej predstavil domači zbor MePZ Gorjansko, nato bo kot solist ob klavirski spremljavi Beatrice Zonta zapel basist Goran Ruzzier. Glavno vlogo pri oblikovanju pevskega večera bodo imeli gostje MePZ F.S. Sedej iz Števerjana z dirigentko Aleksandro Pertot. Koncert se bo pričel danes ob 20. uri v prenovljenem vaškem domu v Gorjanskem.

### V Berlinu »The Complete Metropolis«

»The Complete Metropolis« je naslov razstave, ki bo v Berlinskem filmskem muzeju na ogled od 21. januarja do 25. aprila. Celovito bo predstavila zgodbo o nastanku in vplivih znanstveno-fantastičnega nemega filma Metropolis iz leta 1927, ki ga je režiral Fritz Lang. To je bil najdražji film tistega časa, piše nemška tiskovna agencija dpa. Metropolis so prvič predvajali prav v Berlinu, vendar ta filmska drama ni naletela na takojšen uspeh. Šele v 70-ih letih so na Metropolis začeli gledati kot na filmsko mojstrovinu, ki si pozornost pridobil tudi v svetovnem merilu. Izvirna različica se je po premieri izgubila, ponovno so jo našli šele leta 2008 v Buenos Airesu. (STA)

**BAZOVICA** - Pobuda tržaške Večstopenjske šole na Vrdeli

## Uspel skupen adventni koncert

*V goste so namreč prišli učenci osnovne šole Oskar Kovačič s Škofij - Koncert bodo v ponedeljek ponovili na Škofijah*



V sredo je bila bazovska cerkev polna ljudi in pesmi

KROMA



**POLITIKA** - Se obetajo novi odnosi med večino in opozicijo?

# Poskusi pogovora o institucionalnih reformah

Kamen spotike je slej ko prej »rešitev premiera« - V desni sredini se odpira problem Veneta

RIM - Se bodo odnosi med vladno večino in opozicijo po nedeljskem atentatu na predsednika vlade Silvija Berlusconija res spremenili? Vodstvo Ljudstva svobode je Demokratski stranki in sredincem UDC predlagalo sklenitev »demokratskega pakta«, ki naj bi omogočil izvedbo institucionalnih reform. Problem pa je v tem, da desna sredina med reforme vključuje zakonski ukrep, ki naj bi premierju v takšni ali drugačni obliki omogočil, da se reši sodnih postopkov.

Demokratska stranka in UDC sta enotni v tem, da v nobenem primeru ne bosta podprli odobritve zakonskega predloga vladne večine za skravjevanje procesov. Berlusconi bi s tem rešil svoje sodne probleme, a prehudo bi trpel celoten pravosodni sistem, saj bi bilo izničenih na tisoče procesov.

Drugače pa je s predlogom ustavnega zakona, s katerim bi premieru in drugim najvišjim državnim predstavnikom zagotovili imuniteto ali »upravičeno zadržanost« (it. »legittimo impedimento«) pred sodnim pregonom. Po slanska zbornica naj bi začela obravnavati zakonski predlog v tem smislu prihodnjega 25. januarja.



PIER LUIGI BERSANI  
ANSA



PIER FERDINANDO CASINI  
ANSA

Casinijevi sredinci so tej rešitvi naklonjeni, medtem ko so demokrati veliko bolj zadržani, če ne kar nasprotni. Massimo D'Alema je v teh dneh v časnikarskih izjavah dal razumeti, da bi mogoče lahko tudi pristali na takšno rešitev, če bi desna sredina umaknila zakonski predlog za skravjevanje procesov, toda sekretar Pier Luigi Bersani ga je posvaril pred takšnimi potezami, češ da so

za Demokratsko stranko nesprejemljivi vsi zakoni »ad personam«. Pri demokratih se med drugim mnogi boje, da bi takšno vezanje z vladno večino odprlo pot Italiji vrednot Antoniu Di Pietru, da bi se volilno okoristila na spomladanskih deželnih volitvah.

Če je opozicija dokaj razdeljena, pa je tudi enotnost vladne večine z več strani načeta. Največjo neznanko predstavlja nekdanji voditelj Nacionalnega zavezništva Gianfranco Fini. Po nekaterih govoricah naj bi se tukaj pred atentatom na premiera pripravljal na drznejšo pre-

lomno potezo v odnosu do Berlusconija. O tem med drugim vztrajno piše dnevnik družine Berlusconi Il Giornale. Fini je včeraj njegovemu direktorju Vitortiu Feltriju poslal stekleničko pomirjeval Valium z voščili, naj prezivi mirne praznike, »brez obsesij in halucinacij«. Tudi nekdanji Finijev »polkovnik« Ignazio La Russa je skušal zagotoviti, da je Fini slej ko prej lojalen pristaš Ljudstva svobode.

Ob tem glavnem problemu pa se v Berlusconijevem taboru postavlja še nič koliko manjših. Če se Gibanje avtonomij predsednika deželne uprave Sicilije Rafaëleja vse jasneje oddaljuje od desne sredine, je zdaj začelo hudo pokati tudi v Venetu. Vzrok za to je sklep vodstva Ljudstva svobode, da na spomladanskih deželnih volitvah podpre kot predsedniškega kandidata Veneta predstavnika Severne lige. To je razhudoilo dosedanjega predsednika Giancarla Galana, pa tudi deželno vodstvo Ljudstva svobode, ki Galana vse jasneje poziva, naj se na deželnih volitvah predstavi s svojo listo.

## Umrl novinar Igor Man

RIM - Včeraj je v 87. letu starosti umrl v Rimu novinar in pisatelj Igor Man, s pravim imenom Igor Manlio Mazzella. Doma je bil iz Catanie na Siciliji, kjer se je rodil leta 1922. Bil je eden izmed najuglednejših sodelavcev turinskega dnevnika La Stampa, pri katerem se je zaposlil leta 1963. Bil je velik poznavalec verstev, še zlasti islama, o katerem je veliko pisal. Leta 2000 je prejel nagrado Saint-Vincent za svoje življenjsko delo.

## V Neapelju na prodaj kipci okrvavljenega Berlusconija

NEAPELJ - Nedeljski napad na premiera Silvia Berlusconija je navdihnil rokodelce v Neapelju, ki so se lotili izdelave božičnih kipcev predsednika vlade z okrvavljenim obrazom. V trgovinah v tem mestu so se že tri dni po napadu, v katerem je duševno moteni napadalec 73-letnemu Berlusconiju v obraz zalučal miniaturo milanske katedrale, pojavili kipci okrvavljenega premiera. Gre za kipce, kakršne ponavadi prodajajo ob božiču.

Kipce Berlusconija - med drugim takšne, na katerih ima premier okoli glave zavezani robec, obraz in ovratnik pa sta okrvavljeni - je mogoče opaziti v izložbah poleg tradicionalnih kipcev Jezusa in Device Marije. Rokodelci so izdelali tudi kipci, ki prikazuje Berlusconija z notesom v rokah, z okrvavljenim obrazom, a kljub temu z nasmeškom na obrazu.

V Milanu pa se sicer že vse od nedelje zelo dobro prodajajo kipci milanske katedrale.

## Modena v predbožičnem času zanimiva destinacija

MODENA - V Modeni so v predbožičnem času pripravili tradicionalno bogat program, ki privablja turiste iz vseh koncov sveta. Posebnost programa je, da je povezan z romansko dediščino.

Pokrajina Modena je znana po bogatih samostanih, cerkvah in gradovih. Katedrala v Modeni, znana po delu Guida Mazzonija Maddona della Pappa, stolp Ghirlandina in trg Grande so bili že leta 1997 uvrščeni na seznam svetovne kulturne dediščine Organizacije Združenih narodov za izobraževanje, znanost in kulturno (Unesco). Dogajanje v Modeni je sicer od letošnjega leta dalje povezano z evropskimi projektom Cross-cultuur, ki si prizadeva za povečevanje vrednosti romanskih turističnih poti, ki so vključene v program Transromanica (Projekt romanskih poti evropske dediščine).

**APULIJA** - Pred dobrim tednom so nasedli iz tedaj nejasnih razlogov

## Poginuli kiti glavači so imeli polne želodce plastične nesnage



Poginuli kit glavač na plaži Apulije

FOGGIA - Profesor morske ekologije na Univerzi Tuscie Giuseppe Nascetti je obrazložil, zakaj je v noči petek, 11. t. m., devet kitov glavačev nasedlo na peščeni plaže Apulije blizu kraja Foce Varano, sedem od katerih je potem poginilo. Pregled drobovja je pokazal, da je večina teh živali imela polne želodce plastičnih vreč in zabojev ter drugih takšnih odpadkov. Verjetno so kiti te odpadke zamjenjali za kalamare, s katerimi se običajno hrani.

Posebno veliko plastične nesnage so našli v želodcu domnevnega vodilnega samca. To bi pojasnilo, zakaj so na peščenu plažo nasedli tudi kiti, ki niso pogolnili »smrtonosnih doz« plastike. Nascetti je tudi povedal, zakaj so kiti zamjenjali plastiko s kalamari. V zadnjih časih nekatere ladje pri iskanju naftne pod morškim dnem oddajajo močne zvočne impulze, kar je najbrž interferiralo s sistemmi, ki jih kiti uporabljajo za iskanje hrane.

## FINANČNA STRAŽA Razkrinkali za 30 milijard davčnih utaj

RIM - Finančni stražniki so v prvih 11 mesecih tega leta odkrili za 30 milijard evrov davčnih utaj, za 5 milijard samo utajenega davka na dodano vrednost IVA. Tako izhaja iz letnega poročila, ki ga je finančna straž predstavila včeraj na tiskovini konferenci v Rimu.

Finančni stražniki so v tem letu razkrinkali 6.715 totalnih davčnih utajevalev in nič koliko manjših. Gre predvsem za trgovce na debelo in na drobno, gradbenike, nepremičinske agente in predelovalne industrialce. Poleg tega so v tem letu preiskali 529 mafijev in mafijskih podjetij, pri čemer so zasegli za približno 2 milijardi evrov vredne dobrine. To je dvakrat več kot lansko leto in v pomeni zgodovinski rekord.

## ITALIJANSKO DOGAJANJE V ZRCALU TUJIH MEDIJEV

# Na lestvici 27 evropskih voditeljev francoskega dnevnika La Tribune je Berlusconi tudi letos obdržal zadnje mesto

SERGIJ PREMRU

Silvio Berlusconi je te dni v ospredju pozornosti vseh medijev zaradi napada na milanskem zborovanju in mu bom zato posvetil tokratno rubriko, ki je tudi zadnja za leto 2009.

Šokantne posnetke okrvavljenega premiera so objavili na vseh časopisih in televizijah po svetu. Šlo za vse graje vreden primer fizičnega nasilja, ki je resno prizadel priletnega človeka, kar seveda vsi obsojajo soglasno in brez zadružkov.

Herald Tribune, ki ga v Evropi izdaja The New York Times piše, da bi nadaljno lahko predstavljal začetek novega razdobja političnega nasilja in terorističnih napadov, ki ga je Italija že okusila v »svinčenih« v 70-ih letih in na začetku 80-ih. Ameriški dnevnik poudarja tudi, da se bo zaradi napada povečala Berlusconijeva osebna popularnost in utrdilo njegovega zaveznosti. Po drugi strani prenaša poziv zaskrbljenega predsednika Napolitana proti nevarni poustriviti političnega ozračja. Londonski Financial Times piše, da napad na Berlusconija

podžiga politično napetost v vedno bolj vznemirjeni Italiji, ki je globoko deljena glede odgovornosti za sedanje medsebojno sovražno razpoloženje v državi. Obojestranske obtožbe kažejo, da je tretji Berlusconijev mandat polariziral Italijo in napoveduje, da si bo po napadu vodja desnosredinskega zavezništva še bolj prizadeval, da bi parlament sprejel zakone, ki naj ga zavarujejo pred sodnim prejanjem. Glede na Berlusconijev sposobnost za neprirčkovane potete, pa bi premier lahko celo odpustil svojemu napadalcu, piše britanski finančni časopis.

Pa ostanimo v Londonu. Progresistični Independent komentira zadevo z originalnega zornega kota. V normalni državi bi se pozornost osredotočila na dejstvo, da na desetine varnostnikov ni znalo zavarovati prvega ministra, v Italiji pa to vprašanje ni vzbudilo posebne pozornosti. Prevladujejo polemike okrog politične odgovornosti za atentat in razprava o posledicah napada na premierja.

In še en britanski dnevnik. Dopolnik najstarejšega londonskega časopisa The Times piše, da bo premier značilno izkoristil napad sebi v prid, podobno kot Mussolini, ko ga je leta 1926 ustrelila irska državljanka Violet Gibson in ga ranila v nos. Proglasili so jo za umsko neuravno-vešeno, duče pa si je dokončno prisvojil popolno nadoblast. Sedanji premier bi lahko izkoristil trenutno solidarnost za nov zakon, ki naj mu zagotovi imuniteto pred procesi, potem pa bi lahko razpisal predčasne volitve, da tako utrdi svojo oblast, meni konservativni dnevnik.

Samo še en povzetek pisanja o milanski zadavi, in sicer mnenje levicarskega El País. Pod naslovom »Nesprejemljiv napad« madrilski časopis obsoja napad brez vsakega zadržka in ocenjuje kot »skrajno klavirno in politično neuravno-vešeno«, da je opozicija pokazala nekaj znakov popustljivosti do napada, obenem pa da so nekateri premierovi zavezniki izkoristili napad, da bi utišali opozicijo in jo spravili v kot. Propad itali-

janske politike pelje do delegitimacije institucij in grozi, da bo resno prizadel demokratični sistem. Upajmo, da ne bo tako, čeprav se mi pisanje španskega časopisa ne zdi povsem neutemeljeno.

Kako bi ocenili voditelje 27 držav Evropske unije, ko bi morali presoditi njihove sposobnosti? Francoski finančni dnevnik La Tribune je že drugo leto zapovrstil postavil vprašanje dopisnikom pomembnejših medijev iz Bruslja. Presoditi so jih morali na podlagi naslednjih sedem vidikov: voditeljska sposobnost, skupinsko delo, odnos do okoljevarstvenih problemov, ekonomska politika, spoštovanje notranjega trga, izpolnjevanje Lizbonske pogodbe in europeistično nagnjenje. Na prvo mesto se je uvrstil švedski premier Fredrik Reinfeldt, ki je lani bil na osmeh, na drugem mestu je kot lani luksemburški prvi minister Jean Claude Juncker, z lastnega četrtega se je povzpela na tretje mesto nemška kanclerka Angela Merkel. Lanski pravouvrščeni francoski predsednik Nicolas Sarkozy se letos mora zadovoljiti

z devetim mestom, še večji skok navzdol pa je zabeležil britanski premier Gordon Brown, ki se je z lanskega tretjega mesta pogrenil na enaindvajseto. Slovenski premier Borut Pahor je s štirinajstega mesta zdrknil na osemnajsto in tako naprej - eni se pač vzpenjajo navzgor, drugi polzijo navzdol. Solidno na lanskem mestu sta samo dva premierja: prej omenjeni luksemburški prvi minister in Silvio Berlusconi. Razlika je v tem, da je Juncker obdržal drugo mesto, italijanski premier pa je trdno zasidran na 27. mestu. Obtičal je na dnu lestvice, ker so mu spet pripisali najslabšo oceno glede petih od skupnih sedem ocenjevalnih vidikov, samo za voditeljske sposobnosti so mu pripisali 25. mesto, za ekonomsko politiko pa 24. Glede vsega ostalega so mu predstavniki medijev iz Bruslja prisodili »zéro crédibilité«, to se pravi nobene verodostojnosti, kot piše La Tribune. »Ko bi imeli nagrado za najbolj smešnega, bi si jo gotovo zasluzil«, je jedki zaključek pariskega finančnega časopisa.

No, pa srečne praznike!





**GORICA** - Občinska uprava o vložitvi tožbe zaradi izjav o solkanskem obratu

## »Z Livarno iskali stik, odgovora pa nismo dobili«

*Del Sordi: »Občina ima vendar dolžnost vlagati pripombe« - Romoli: »Še naprej se bomo borili proti smradu«*

»Zakaj bi morala naša občina zlorobljati vprašanje Livarne? Katero korist bi imela od tega? Naš cilj je bila dobrobit skupnosti, vedno smo se posluževali normalnih upravnih poti in postopkov. Med drugim je naša uprava skušala vzpostaviti stik s solkanskim obratom, odgovora pa ni dobita.« Tako je včeraj povedal goriški občinski odbornik za okolje Francesco Del Sordi, ki je sklical novinarsko konferenco v zvezi z odločitvijo uprave Livarne, ki je v četrtek zoper njega vložila tožbo.

Kot je naš dnevnik že poročal, je pravni zastopnik Livarne Damijan Terpin vložil tožbo zaradi napačnih informacij, ki naj bi jih Del Sordi v zvezi z Livarno pred časom posredoval časopisom, slovenskemu in italijanskemu ministrstvu ter evropskemu parlamentu. Odvetnik je posebej izpostavil stavek pisma z dne 30. junija 2009, v katerem Del Sordi piše: »Občina Gorica obenem meni, da se industrijske kanalizacijske odplake [Livarne] brez kakršnega koli čiščenja iztekajo neposredno v potok Koren in nadalje v Sočo ter močno vplivajo na stanje reke, podtalnic in Jadranskega morja.« Odvetnik je poudaril, da so te trditve »neresnične, zavajajoče in obrekovalne«, saj bi Livarno bremenile storitve kaznivega dejana, zato je 3. avgusta pisno pozval Del Sordija, naj izjave preklíče in se opraviči. Livarna namreč po Terpinovih besedah ima čistilno napravo za odplake, ki se nato iztekajo v kanalizacijo Slovenskih železnic. »Terpin mi je pismo poslal avgusta, ko smo ravnokar nameravali vložiti prošnjo za sodelovanje v postopku za obravnavanje nove peči v Livarni. Ker mi je zah-teva zvenela nekoliko ustrahovalno, nisem odgovoril,« je povedal Del Sordi in nadaljeval: »Ob tem nisem nameraval s tistimi izjavami nikogar obrekovati in žaliti: šlo je za normalno upravno dejavnost. Čudim se temu, da je do tožbe prišlo na podlagi upravnih dokumentov. Občina ima vendar dolžnost vlagati pripombe. Nanašal sem se med drugim na dokument slovenskega ministrstva za okolje za izdajo okoljevarstvenega dovoljenja za leta 2007, ki je, kot so mi povedali, temeljil na dokumentaciji Livarne. Na točki 3.2.1.1 piše, da mora Livarna zagotavljati, da se industrijske kanalizacijske odplake po določenem postopku odtekajo v javno kanalizacijo. Iz javne kanalizacije pa odtekajo seveda odplake v Koren in od tod v Sočo. Da je obrat priključen na kanalizacijski sistem, so mi potrdili tudi pri novogoriški občini in Komunalni. Mi pa ne vemo, kako in pod katerimi pogoji, saj nismo imeli možnosti, da bi si ogledali obrat.«

Del Sordi je poudaril, da je goriška občina iskala stik z Livarno in zaprosila za ogled obrata (pismo je z dne 1. februarja 2008), odgovora pa ni prejela. »Tudi predsednika Krajevne skupnosti Solkan sem vprašal za srečanje, odgovor pa sem prebral v pismu, ki ga je Ravnik pisal časopisu Il Piccolo. Kako lahko torej kdo reče, da se nismo hoteli pogovarjati?« je še povedal odbornik, ki se bo o tožbi kmalu pogovoril s podsekretarjem na okoljskem ministrstvu Robertom Menio.

Zupan Ettore Romoli je Del Sordiju izrazil solidarnost in poudaril, da sam ne more preveriti, ali Livarna onesnažuje, zagotovo pa lahko pove, da se iz nje širi smrad, ki moti prebivalce severne mestne četrti. »Naša občina se bo še naprej borila proti temu smradu, ki ga med drugim čutijo tudi prebivalci na drugi strani meje,« je povedal župan, ki je še poudaril: »Del Sordi je vodil politično bitko, na katero je treba odgovoriti politično, ne pa po sodni poti, kot je naredil Terpin.« Solidarnost odborniku je izrazil tudi predsednik rajonskega sveta Svetogorska-Placuta Giancarlo Karlovini, ki upa, da bo Livarna tožbo preklicala.

Romoli je ne nazadnje na časniki vprašanje pojasnil svoj pogled na dejstvo, da je bil današnji odvetnik Livarne Terpin v preteklosti goriški občinski odbornik za čezmejno sodelovanje. »Če je bil Damijan Terpin pravni zastopnik Livarne tudi v času, ko je bil občinski odbornik, bi bil v kon-

**SOLKAN** - V Livarni prejeli soglasje za obravnavanje

## Zelena luč za talilno peč

*»Odpirajo se vrata za posodobitev proizvodnje in za naložbe v ekologijo«*

Livarna je poleg okoljevarstvenega dovoljenja te dni prejela tudi soglasje za obravnavanje talilne peči, za katero predstavnik lastnikov Antonio Böckmann trdi, da ni novost, temveč da gre za sistemsko prenovo proizvodnih zmogljivosti, v skladu z novimi tehnologijami. »Staro peč smo zamenjali z novo, sodobno, resda zmogljivejšo, a tudi učinkovitejšo z vidika emisij, torej okoljevarstveno naravnano,« je povedal Böckmann, ki je hkrati pozval medije, predvsem italijanske, naj ne nasedajo »določenim osebam, ki so sovražno nastrojene do Livarne Gorica.«

Zagotovil je, da je ta obrat bistveno boljši od številnih podobnih industrijskih obratov, tako v Sloveniji kot v Franciji, Nemčiji in tudi v Italiji. »Ta livarna je lahko mnogim za zgled, zato se ne pustite zavajati. Dovoljenja ne bi dobili, če naše investicije v okoljevarstvene naprave ne bi dale rezultatov.« Ob tem je svetogorski odbor proti livarni pozval, naj se z vodstvom obrata »pogovarja, dogovarja, sooča. Ne preko medijev, temveč z medsebojnimi sodelovanjem, ki bo najboljši način, da našo proizvodnjo uspešno razvijamo, v dobrobit občanov obeh mest. Zavedati pa se je seveda treba tudi tega, da nekatere zahote pač niso izvedljive,« je Böckmann komentiral zahtev odbora po premestitvi Livarne. Ta je zdaj, po mnenju direktorice Simone Stegne Ceraj, na novi razvojni poti: »Obemba dokumentatora, ki ju imamo v rokah, se odpriajo vrata za posodobitev proizvodnje.« Poiskali smo

Delavec v Livarni

BUMBACA



vesticije v ekologijo in opremo, ki je bolj ekološko varčna. To je dobra pot za razvoj, kar pa ne pomeni, da bomo širili proizvodnjo. Tega trgu tudi ne dopušča. Gre se za to, da naredimo energetsko čimborj učinkovito proizvodnjo in ob tem okolju čimborj prijazno.« Cerajeva je livarnino leto 2009 ocenila kot dobro, saj naj bi se podjetje »dokazalo kot vzorčno slovensko podjetje, ki je našlo svojo pot iz krize.« Obseg naročil se je zmanjšal za 30 odstotkov, zato je bil največji izšiv prestrukturirati proizvodnjo. »Poiskali smo

notranje rezerve. Nismo odpuščali, nismo zniževali plač ali drugih pravic delavcev, po tehtnem premisleku se tudi nismo odločili za državne subvencije, temveč smo se le prilagodili razmeram na trgu.« 95 % proizvodnje sloni na prodaji na tujih trgu, surovine pa kupujejo le na slovenskem. Kako uspešni so, dokazuje tuji dejstvo, tako Cerajeva, da za »ekološke« stroške namenijo od 250 do 300 tisoč evrov, »cesar vsake slovensko podjetje vendar ne zmore. Mi pač. In ta številka vsako leto narašča.« (tb)

liku interesov. Če pa je odvetnik solkanskega obrata postal kasneje, potem je njegova pozicija povsem legitimna, »je povedal župan, Del Sordi pa je pristavljal, da je Terpin tudi predstavnik stranke SSK, ki je politično nasprotiva desni sredini.

Terpin je županu odgovoril že včeraj. »Odbornik sem bil med leti 2002

in 2005, zastopstvo Livarne v postopku za pridobitev okoljevarstvenega dovoljenja pa sem prevzel nekaj let kasneje. Ko sem bil odbornik, je občina Gorica od Livarne dosegla, da je le-ta vložila 100.000 evrov v nakup filtra, ki je za 80 odstotkov znižal smrad. Podčrtati je treba, da Livarna k temu ni bila primora-

na. Ob tem bi še povedal, da se je lahko vprašanje o mojem morebitnem konfliktu interesov porodilo le nekomu, ki ima slabo vest oz. kostenjak v omari. Tudi jaz bi se potem takem lahko spravil, ali ni bil Romoli v času odkupa bolnišnice v Ulici Fatebenefratelli v konfliktu interesov.« (Ale)

**GORICA** - Nadškof De Antoni ob bližajočih se praznikih

## »Duhovniki naj eno plačo namenijo družinam v stiski«

V goriški pokrajini je vse več družin, ki ne pridejo do konca meseca. Številni delavci in delavke so izgubili delovno mesto, veliko jih je na mobilnosti ali v dopolnilni blagajni, zato pa goriški nadškof Dino De Antoni ob bližajočih se božičnih in novoletnih praznikih poziva duhovnike, naj eno svojo mesečno plačo namenijo za pomoč družinam v stiski.

»Goriška nadškofija si je že v začetku leta zavilala rokave, da bi pomagala družinam v stiski. Ustanovili smo sklad z 250.000 evri, ki smo jih razdelili med odpuščene delavce in katerega je vsaka župnija prispevala po tisoč evrov. Zdaj je prišlo čas, da tudi osebno pomagamo ljudem v stiski, zato sem pisal vsem duhovnikom iz nadškofije in jih pozval, naj solidarnostnemu skladu namenijo eno svojo mesečno plačo,« poudarja De Antoni in pojasnjuje, da je že večkrat opazil, kako narašča število ljudi, ki potrebujejo pomoč. »Prejšnjo nedeljo sem daroval mašo za špansko govorico priseljence. Med obredom smo zbiral vrečke s hrano in najnujnejšimi izdelki, ki so jih otroci prinašali pred oltar. Skupno

smo zbrali preko petdeset vrečk, sploh pa

je v župniji sv. Ignacija vsakič gneča, ko jih delimo med ljudmi v stiski,« pravi De Antoni in opozarja, da se je zelo povečalo število družin, ki za preživetje potrebujejo pomoč. Pred božičem nadškof svoje misli namenja tudi odnosom med Slovenci in Italijani, v katerih opaža, da je v zadnjem letu prišlo do izboljšanja. »Nekaj težav še vedno obstaja,« priznava nadškof in med dejavniki napetosti uvršča tudi Livarno, čeprav gre po njegovih besedah za spor, ki ne bi smel imeti narodnostnega predznaka, saj bi se zaradi tovarne prerekala tudi soseda. Za

De Antonija lahko k višanju napetosti v družbi pripomorejo tudi napovedana krčenja v kulturi, saj se bo vedno našel kdo, ki bo prepričan, da je dobil manj od drugega. Nadškof med najbolj pereče težave, s katerimi se ukvarja nadškofija, uvršča tudi potmanjkanje duhovnikov. »To je velik problem tako italijanskih kot slovenskih župnij,« priznava De Antoni. Po njegovih besedah imajo v nekaterih slovenskih župnjah - kot primer omenja Rupo, Peč, Gabrijel in Vrh - zelo stare duhovnike, mladih, ki se odločajo za duhovništvo, pa je vedno manj.

Pred božičem nadškof vsekakor poziva vernike, naj ne bodo sužnji materialnih dobrin, naj bodo bolj preprosti in pozorni do sočloveka. Na božično vigilijo bo De Antoni obiskal goriški zapor, po drugi strani pa še ne ve, ali mu bodo dovolili vstop v center CIE v Gradišču. »Sporočilo miru hočem ponesti med operaterje in goste centra. Upam, da se bo situacija v Gradišču pomirila, čeprav gre po njegovih besedah za spor, ki ne bi smel imeti narodnostnega predznaka, saj bi se zaradi tovarne prerekala tudi soseda. Za

DINO DE ANTONI

BUMBACA



## Nesreča s smrtnim izidom

Na državni cesti št. 305 med Zagajem in Foljanom se je včeraj ob 6.50 zgodila huda prometna nesreča, za posledicami katere je izgubil življenje 86-letni Adino Calligaris. Med prečkanjem ceste po prehodu za pešce je vanj trčil avtomobil tipa Fiat panda, ki ga je upravljal 52-letni S.C. iz Foljana. V trčenju se je 86-letni hudo poškodoval, zato so ga prepeljali v katinsko bolnišnico, kjer je umrl v večernih urah.

## Koncert v Doberdobu

Pihalni orkester Kras prireja danes ob 20. uri v župnijski dvorani v Doberdobu božično-novoletni koncert. Nastopili bodo pihalni orkester Kras, skupina Dober Rock (gojenci godbeniške šole) in ženski pevski zbor Jezero.

## Tri stoletja komorne glasbe

Združenje musica aperta prireja prireja jenski ciklus Tri stoletja komorne glasbe, v okviru katerega bo danes ob 17. uri v dvorani Pokrajinskih muzejev v goriškem grajskem naselju koncert Giorgia Samaria (flavta), Michele Gani (flavta), Andrea Musta (violončelo) in Fabia Cadetta (klavijčembalo); vstop prost.

## Luč miru v Štmavru

Okržni svet za Pevmo-Štmaver-Oslavje, kulturno društvo Sabotin, župnija Sv. Mavra in Silvestra, Turistično društvo Solkan, župnija Solkan v sodelovanju s skavti obveščajo, da bodo Solkanci izročili Betlehemsko luč sosedom iz Pevme, Štmavru in Oslavju ter vsem, ki si želijo lučko miru, danes ob 17. uri v Štmavru na kmečki domačiji Grad Štmaver I (pri Barnabi). S Solkanci se bodo srečali na bivšem kmečkem mejnem prehodu. Kulturni program bodo izoblikovali otroški pevski zbor Štmaver, skavti s poslanico miru, pevci iz Solkana in moški pevski zbor Štmaver. Sledila bo družabnost z voščili.

## Trojna razstava

»Vertigine del sacro« je naslov razstave, ki jo bodo odprli v galeriji Dore Bassi v deželnem avditoriju v Gorici danes ob 11. uri. Odprtje se bo nadaljevalo v galeriji Ars na Travniku in se bo zaključilo v galeriji Prologo v Ulici Ascoli.

## Glasbeni večer v Gorici

Združenje darovalcev organov ADO, združenje krvodajalcev iz Gorice in združenje darovalcev kostnega mozga ADMO iz Gorice prireja tradicionalni božični koncert danes ob 20.30 v deželnem avditoriju Ulici Roma v Gorici. Nastopil bo goriški pihalni orkester.

**URARNA ZLATARNA ŠULIGOJ**  
Gorica, ulica Carducci 49  
Tel. 0481.535657 - [www.suligoj.com](http://www.suligoj.com)

**BOŽIČNI POPUSTI!**

**LONGINES** **LORENZ** **CITIZEN** **CASIO**



**GORICA-NOVA GORICA** - Sporazum o urejanju avtotaksi prevozov

# Z desetimi evri iz enega mesta v drugo

Taksisti bodo za povezavo med mestnima centroma uporabljali enotno tarifo

Boljši pogoji za uporabnike taksijev, omejevanje nelojalne konkurence in dočatno zblževanje med sosednjima mestoma. To so prednosti dogovora, ki so ga včeraj na goriškem županstvu podpisali goriški podžupan Fabio Gentile, novogoriska podžupanja Darinka Kozinc, predsednik goriške pokrajinske zveze Confartigianato Ariano Medeot, predsednik Območne obrtno-podjetniške zbornice Nova Gorica Aljoša Fiegl in direktorica Območne zbornice za Severno Primorsko Gospodarske zbornice Slovenije Mirjam Božič.

Dogovor, ki bo veljal od 1. januarja 2010 poskusno do 31. decembra 2010, uvaja pomembne novosti. Za prevoz strank od goriškega do novogoriska mestnega centra in obratno bodo odslej taksisti, ki imajo dovoljenje goriške in novogorische občine za opravljanje avtotaksi prevozov, uporabljali enotno tarifo 10 evrov. Dokument tudi predvideva, da lahko taksisti občasno prevzamejo potnike tudi izven območja veljavnosti dovoljenja, torej na drugi strani meje. V tem primeru pa mora takstist potem, ko prejme poziv stranke iz drugega mesta, le-to najprej obvestiti, da je za relacijo center Gorica - center Nova Gorica ter relacijo center Nova Gorica - center Gorica tarifa enotna. Poleg tega mora takstist stranko napotiti, naj preveri, ali je v njeni bližini na razpolago taksist iz tistega mesta, saj lahko v takem primeru slednji poskrbi za prevoz v drugo mesto. Taksisti enega mesta ne smejo v nobenem primeru čakati strank v bližini ali na mestih, namenjenih taksistom drugega mesta. Ob upoštevanju zgoraj navedenega se za center mesta Gorica šteje Korzo Italia, za center občine Nova Gorica pa Kidričevo ulico.

Sporazum po poenostavil komunikacijo med mestoma, «je poudaril Gentile, ki se je zahvalil občini Nova Gorica in predvsem načelnici oddelka za gospodarstvo na novogorški mestni občini Tatjani Gregorčič, Kozinčeva pa je poudarila: »Z enotno tarifo smo žeeli odpraviti nelojalno konkurenco, na katero so opozorjali taksisti z ene in druge strani meje. Sporazum je tudi neke vrste nadgradnja dogovorov o čezmejnem avtobusu.« Sporazuma so se veselili tudi Božičeva, Medeot in Fiegl. »Z novogorško obrtno-podjetniško zbornico že nekaj let sodelujemo, pomembno pa je, da sta ta sporazum podprli tudi občini. Upam, da bo tako tudi v bodoče, ko bomo sodelovanje skušali razširiti tudi na druga področja,« je povedal Medeot, Fiegl pa je podčrtal: »Povezali smo naše taksiste, prebivalcem pa naredili uslugo.«

Aleksija Ambrosi



Taksisti bodo lahko prevzemali potnike tudi v drugem mestu

BUMBACA

**TRAVNIK - Tržnice ni več**

## Kramarji pobegnili na Verdijev korzo

Travnik spet neizprosno sameva. Včeraj so namreč kramarji že odstranili stojnice, ki so jih ob prisotnosti mestnih upraviteljev slovensov odprli v četrtek zvečer. Goriški župan Ettore Romoli je sicer ob robu četrtkovega odprtja napovedal, da so kramarji vprašali za selitev na Verdijev korzo v primeru, da bi zaradi nekoliko zakotne pozicije pritegnili premalo kupcev, nihče pa ni pričakoval, da se bodo ostalim stojnicam na korzu Verdi, kjer deluje tržnica italijanskih specialitet, pridružili že drugega dne.

»Postavitev stojnic na Travnik je bila žal prava polomija,« so ocenjevali mimočoči, drugi pa so nam povedali: »Na Travniku je bilo stojnic premalo, tržnica je bila revna. V celi dnevu niso kramarji zaslужili niti ficka, zato so se

nemudoma odločili za selitev na boljšo pozicijo.«

V četrtek in včeraj pa so na bojni nogi bili tudi goriški trgovci, ki so ostro protestirali zaradi odločitve goriške občinske uprave, ki je ob Verdijevem korzu zaprla promet tudi Ulico Oberdan. »Promet v mestu že dovolj ovira račna gradbišča, problem pa je tudi poškodovanje parkirišč. Zaprtje Ulice Oberdan je zato bila zelo slabá poteka,« je povedal trgovec z Raštela Beniamino Ursic. Trgovci so od odbornika Antonia Devetaga zahtevali odstranitev zaprek že v četrtek zvečer, ker pa jih včeraj zjutraj že vedno ni nihče odstranil, pa je župan prejel naval protestnih fakov. »Ob 13. uri je bila cesta spet prevozna,« je zaključil Ursic.

**SOVODNJE - V torek odprtje**

## Ob vhodu v vas odpirajo nov market



Nov market ob vhodu v Sovodenje

BUMBACA

V Sovodenjah bodo v torek, 22. decembra, odprli market Maxi Discount, ki so ga zgradili ob vhodu v vas, in sicer ob Prvomajske ulici oz. ob pokrajinski cesti, ki povezuje Gorico z Zagradjem. Nova trgovina bo merila 1.200 kvadratnih metrov, njena lastnika pa sta furlanski podjetniki Massimiliano Fontanini in Luca Beltrame, ki vključno s sovodenjskim posedujeta že osem marketov, razpršenih po raznih krajih dežele. V goriški pokrajini sta 8. decembra odprla novo trgovino v Krminu, pred tem pa sta bila s svojo verigo že prisotna v Ronkah in v Gradišču. »Ostale naše trgovine so na Videmskem, tako da ima naša družba deželni pečat. V svojih marketih nudimo kupcem artikel, ki so značilni za diskonte, po drugi strani pa tudi uveljavljene in znanne blagovne znamke,« pravi Fontanini in dodaja: »Veliko pozornost namenjamo kakovosti in svežini. Kruh, ki ga prodajamo, vsak dan prečemo v svoji pekarni, in Manzana pa imamo klavnicino in mesnico, od koder dnevno posiljamo meso v svoje trgovine. Vsak dan je sveža tudi zelenjava, ki jo kupujemo na tržnicih v Padovi in Vidmu, kjer zagotavljajo zelo visoko kakovost.« Fontanini pojasnjuje, da v Sovodenjah bodo prodajali tudi že pripravljene jedi in pico.

Furlanska podjetnika sta svoje trgovine odprla v občinah in mesteh, kjer so podobno ponudbo pogresali. »Dosej nisva rini-

la v bližino mest, kjer je marketov na pretek, pač pa sva iskala lokacije, kjer je zaradi po manjkanja tovrstne ponudbe več možnosti za uspeh. Sovodenje so zato zelo zanimiv kraj, saj v vasi ni nobene trgovine, poleg tega pa smo naš market zgradili ob zelo prometni cesti,« pravi Fontanini. V novem marketu bodo začetno zaposlili 15 ljudi, v prihodnjih mesecih pa bi jih lahko še dodatnih pet. Vsi novi uslužbenci so doma iz Gorice in Sovodenja, preko polovica jih obvlada slovenski jezik.

Fontanini in Beltrame za prihodnje leto načrtujevajo gradnjo dveh novih trgovin, kar dokazuje, da se njuna družba hitro uveljavlja. Nov sovodenjski market bo kupcem na voljo od torka, 22. decembra, dan prej, v pondeljek, 21. decembra, pa bodo odprtje obeležili s praznikom. Ob 17.30 bo krajsa slovesnost, na kateri bo prisotna tudi sovodenjska županica Alenka Florenin. Pod pokritim šotorom bo zatem v živo igrala skupina Exes.

Ob novem marketu je vsekakor še na voljo poslovni prostor s 500 kvadratnimi metri površine, v katerem bi lahko uresničili razne komercialne dejavnosti. Na sovodenjem zemljišču po drugi strani načrtujejo novo poslopje; v njem bo v pritličju in prvem nadstropju na voljo po 900 kvadratnih metrov površine. Pritličje naj bi bilo namenjeno komercialnim dejavnostim, prvo nadstropje pa raznim uradom. (dr)

## ŠMARITNO Čarobni december

Za zdoviti obidanega srednjeveškega mesta Šmartno se dogaja »Čarobni december«. V Hiši kulture je na ogled slikarska razstava Laure Boletig, v muzeju Brška hiša pa več kot deset jaslic avtorice Irene Vargozon Obljubek in adventni venčki avtorice Sonje Rojc. Prijetno, praznično vzdružje z bogatim kulturnim programom se bo nadaljevalo čez teden dni, vse do prazničnega skoka v novo leto 2010.

Od danes so v tamkajšnji cerkvi sv. Martina na ogled jaslice, jutri od 13. ure dalje pa se za zdoviti briškega arhitektturnega bisera odpira tržnica, na stojnicah bodo Brike in Brici ponujali domače izdelke. Otroci z obeh strani Brd bodo sodelovali na delavnici izdelovanja novoletnih okrasov. Skupnemu okraševanju novoletnih jelk bo sledil tudi obisk Dedka Mraza, ki bo zbiral darila - tople nogavicke - za otroke oddelka za invalidno mladino Stara Gora. Ob 19. uri se v Hiši kulture začenja dobrodelni koncert zborov Brda, Srečko Kumar in Brike. Prostovoljne prispevke bodo podarili vrtcu na Dobrovem za nakup igral. Dogajanje v Šmartnem se nadaljuje prihodnjih končnih tedna, vrhuncem pa bo javno silvestrovje z legendarnimi Agronavti, DJ-em Thorto, ognjemetom in tržnico. (tb)

## NEBLO - Jutri Pohod brez meje tokrat v briški pragozd

Ob drugi obletnici padca meje se bo jutri v Brdih zgodil 3. pohod Ob meji - brez meje. Start bo ob 8. uri pri nekdanjem mednarodnem mejnem prehodu Neblo, od koder bo organiziran prevoz do Golega Brda, kjer se pohod začenja ob 9. uri. Pet do šest ur dolga pot kar hitro pelje navkreber, mimo vasi Breg nad Golim Brdom do grebenske ceste, do prve postojanke z okreplilom. Sledil bo strm spust v samotno dolino mejnega potoka Koren. »To je pravi pragozd, v katerega le malokdaj stopi človeška noga. Ko se bo dolina odprla, bodo postajali znaki človeške prisotnosti vse pogosteje in naš pohod se bo, kot se za Brda spodbodi, spremenil v sprechod med vinogradmi,« so v povabilu po nekdanjih poteh graničarjev zapisali v Planinskem društvu Brda, ki pohod organizira v sodelovanju z Vinoteko Brda. Ta bo na cilju, kjer bo udeležence čakala jota in nekaj povsem briškega, poskrbela tudi za presenečenje. (tb)

**NOVA GORICA - Občni zbor Forum za Goriško**

## Nemec spet predsednik

Podpirajo Primorski dnevnik, cenijo njegovo poročanje in poslanstvo



BORIS NEMEC

ARHIV

li kot kvaliteten časopis, ki bi ga moral na Goriškem veliko bolj podpreti, da bi se lahko širil, »ker poroča o tem, kaj se dogaja v Italiji, kaj se dogaja v zamejstvu, pa tudi kaj se dogaja na slovenski strani meje.« Ob tem so se rahlo obregnili ob Primorske novice, če da poročajo le o dogajanju na slovenski strani »meje«, moti pa jih tudi to, da v njih poročanje z goriškega konca ni dovolj uravnotezeno z (obsežnejšim) poročanjem o dogajanju na Obali.

»Kvaliteta Primorskega dnevnika je v načinu poročanja in v vsestranskem obveščanju izredno dobra, prav zaradi tega bi ga radi podprtli,« še pravi Nemec. Padli so celo pozivili goriškim podjetjem, naj se nanj naročajo, »saj je poročevalec vseh nas.« Podpora izhaja tudi iz dejstva, tako Nemec, ker gre za najstarejši slovenski dnevnik, ki kot naslednik Partizanskega dnevnika izhaja že od leta 1945, in iz želje podprtih »ta časopis v zamejstvu, ki je lahko grožen zaradi italijanskega zmanjševanja podpore zamejškim Slovencem,« zaključuje Nemec.

Tamara Benedetič



**JAMLJE** - Nov podvig kulturnega društva Kremenjak

# Table z ledinskimi imeni protagonist koledarja

Po raznih koncih vasi jih je postavil Jožef Semolič - Pričajo o večstotletni slovenski prisotnosti

V četrtek je kulturno društvo Kremenjak v Jamljah predstavilo svoj dvanaestti zaporedni društveni koledar. Predstavitev je potekala v dvorani, ki jo je skoraj povsem napolnilo okrog štirideset članic in članov ter nekaj gostov.

Kot vse ostale izdaje v prejšnjih letih je tudi letošnji koledar tematski, in sicer prikazuje na svojih straneh, posvečenih posameznim mesecem, posnetke dvanaestih ročno in ustvarjalno izdelanih leseni tabel, na katerih so zapisana krajevna ledinska imena: Bared, Vrtače, Lehče, Rubid'ca, Stara Brajda, Pod Frnažu, Kržada, Brajda, Kopanca, Brstič, Škavenc', Kremenjak. Table je izdelal in s pomočjo nekaterih sovaščanov postavil na ustrezne točke društveni odbornik Jožef Semolič.

Predstavitev včeraj so nudili okvir in različne vsebine po vrsti napovedovalka Martina Pahor, s posegom Aldo Rupel in Vlado Klemše ter moški pevski zbor Skala iz Gabrij s petimi pesmimi pod vodstvom Zulejke Devetak.

Rupel je izrazil zadovoljstvo nad dejstvom, da se je uspešno zaključil krog od zamisli do uresničitve napisov, ki sedaj pričajo o neki kulturni dediščini. Zamisel je stara približno dve leti in se okvirja v druge in drugačne pobude. Vse se tičejo uveljavljanja vidne prisotnosti manjšinske narodne skupnosti: poimenovanja nekaterih ulic v mestu ali odkritje najnovejšega spomenika pri Devetakih. Zna se namreč pripetiti v naslednjih desetih letih, da številni predeli doživijo epohalne preobrazbe. Ustno izročilo ni in ne bo dovolj za zagovarjanje le nam znane resnice. Table z napisi so torej pomembne, ker so sedaj celo preslikane na koledar, so ustrezni kraji ponovno v zavesti prebivalstva in koristna informacija za nedomačine.

Vlado Klemše je prisotne informiral o raznih zapletenostih, ki se pojavljajo med iskanjem, analizo in razlagajo ledinskih imen. Retorično se je vprašal in tudi odgovoril na vprašanja, kdaj in zakaj so se oblikovala razna ledinska imena. Časovno jih je težko opredeliti, saj niso nastala naenkrat, porazgubila so se in ponovno nastopila, laže pa jim je poiskati vzroke. Splošno pravilo pravi, da so imena nastala zaradi potrebe po opredelitvi vse večjega števila uporabnih površin, ko zemljevidi še niso bili kaj prida razširjeni.

Uporabniki so se navdihovali v svetu okrog sebe. Posebej je Klemše nato razčlenil etimološki izvor, jezikovne in gorovne prilagoditve, izposoje iz drugih jezikov (nemščina, latinščina, furlanščina) ter spremembe dojemanja ene in iste oznake od tistih, ki so prikazane na koledarju. Nastopu pevskega zobra Skala sta sledila prosto druženje in nazdravljanje novemu koledarju.



Del udeležencev predstavitve koledarja (zgoraj); tabla Pod frnažu (desno); Rupel in Klemše (spodaj)

BUMBACA



BUMBACA

## Animacija v Tržiču

Na trgu Cavour v Tržiču bo danes med 10. in 18. uro animacija za otroke v priredbi občinske knjižnice. Vsakih dvajset minut se bodo pričenjala branja knjig in pripovedovanja pravljic. Med 15.30 in 17.30 bo odprta občinska ludoteka, v kateri bodo priredili razne ustvarjalne dejavnice.

## Zimska urica

Na gradu Kromberk bo danes ob 19. uri v okviru niza Zimske urice društva humanistov Goriške predavanje Mihe Kosovela z naslovom Razum in razum vere.

## Za sončno energijo

Okoljevarstvena organizacija Legambiente bo danes med 16. in 19. uro postavila svojo stojnico pred ljudskim vrtom na Korzu Verdi v Gorici. Podpisati bo mogoče peticijo o spodbujanju izkorisčanja sončne energije.

## Božiček v Gorici

Gorico bo danes obiskal Gorico. Ves dan ga bo mogoče srečati na Korzu Verdi, kjer bo delil darila otrokom. Ob 16. uri bodo nastopili žonglerji iz skupine Canton del Est, ob 18. uri pa bo nastopil mladinski pihalni orkester iz Trevisa. Božiček bo med drugim otroke peljal na obhod mestnih ulic s svojimi božičnimi sanmi.

**ŠTANDREŽ** - Učenci osnovne šole

## Voščilo ponesli starejšim vaščanom



Osnovnošolci se odpravljajo na obisk starejših vaščanov

BUMBACA

**ŠEMPETER** - Danes v telovadnici šole

## Plesni festival

Med nastopajočimi tudi Cheerdance Millennium

Velika telovadnica osnovne šole Ivana Roba v Šempetru pri Gorici bo danes prizorišče devetega mednarodnega plesnega festivala »SloVita 09«. Plesne delavnice bodo med 10. in 18. uro izvedli Kristina P. Champaigne iz Ljubljane za moderni ples ter Matic Zadravec in Anže Skrubce, iz ljubljanskega Maestra, svetovna prvakinja v hip hopu, ob 19. uri pa se obeta vrhunec, plesna prireditev z gosti iz Slovenije in Italije. Ob domaćem Plesnem centru Terpsihiora nastopajo še tolminska Metropol, baletni oddelek Glasbene

šole Nova Gorica, novogoriška Kreart in TIN Dance Team, ASD, ACTIS, Cheerdance Millennium in Alfa Dance iz Trsta, Sunshine Club Palmanova, Sunny Country Dance iz Koprivnega, videmski Lo Studio ter ljubljanske plesne šole Urška, Kazina in Maestro, dalje še M&N Dance in Plesno društvo Netopir Kranj. S svojimi že večkrat nagrajenimi plesnimi koreografijami bosta v modernem plesu nastopila tudi Michal Rynia in Nastja Bremec ter Simona Minisini, koreografinja in mentorica za orientalske plesne. Vstop je prost. (tb)

Štandreški osnovnošolci so tudi letos obiskali najstarejše vaščane in vaščanke ter jim voščili vse najboljše ob bližajočih se božičnih praznikih in ob novem letu. Skupno so obiskali približno štirideset domačinov in domačink nad 85. letom starosti, tako da so se iz šole Franja Erjavec opravile na obhod vasi kar tri skupine otrok. Prvo je voščila Vilma Braini, drugo Damijan Paulin, tretjo pa Marjan Brescica, predsednik štandreškega rajonskega sveta, ki je pobudnik prazničnega obhoda. Povsod so otroki lepo sprejeli in jih pričakali z domačo sladico; marsikje so učencem izročili tudi prispevki za nakup didaktične opreme.

Pražnično vzdružje bo v Štandrežu mogoče začutiti tudi jutri, ko bo ob 15. uri v vaški cerkvi tradicionalni praznik miru in prijateljstva, ki ga prireja rajonski svet. Pri njem sodelujejo župnija sv. Andreja, osnovna šola Fran Erjavec, vrtec iz Štandreža, osnovna šola Ivana Roba iz Vrtojbe, prosvetno društvo Štandrež, kulturno društvo Oton Župančič in vaška športna društva. Med praznikom bodo zbirali prostovoljne prispevke za Unicef.

Naročnina je darilo.

Obdarite prijatelje, sorodnike, znance s Primorskim dnevnikom, vsak dan v letu!

**Primorski**  
dnevnik

Dnevnik Slovencev in Italijci.

ZA INFORMACIJE: Trst: 040 7786300 Gorica: 0481 533382





**SOVODNJE** - Učni projekt za osnovnošolce in malčke iz vrtca

# Spoznavajo Benečijo

Marina Cernetig in Giovanni Koren sta spregovorila otrokom o beneških božičnih običajih



»Spoznavajmo Benečijo« je naslov projekta, pri katerem sodelujejo osnovna šola Petera Butkoviča - Domna iz Sovodnje, osnovna šola Vrh in zadnji letnik sovodenjskega otroškega vrtca. Projekt bo potekal skozi celo šolsko leto. Glavni namen načrtovanih dejavnosti in delavnic je otrokom približati Benečijo, postredovati ne le znanja in podatkov, pač predvsem vzбудiti vedoželjnost in občutek povezanosti med raznimi vejam slovenske manjšine v Italiji. Projekt bo potekal v sodelovanju z ZSKD, ki je pobudnica iniciativ.

Zakladnica bogate ljudske kulture beneških Slovencev se je prvič odprla 11. de-

cembra, ko sta v Sovodnjah učence obiskala Marina Cernetig in Giovanni Koren. Pozornost sta pritegnila z nežno zvočnostjo svojega narečja in s skoraj pravljčno pripovedjo pričarala božično vzdušje. Nazorno sta prikazala stare običaje, ki so vsako zimo razveseljevali otroke iz Nadiških dolin. Vsaka gesta, vsak predmet, vsaka beseda, vsaka pesem ima svoj pomen, svoj smisel: krašenje brina, glasno petje ob koledi, vonj kuhanih štrukljev in številni drugi običaji. Beneško narečje je bilo za učence včasih težko razumljivo, kljub temu so mimo besed dojeli bistvo vsakega običaja. Tu-di današnji otroci, navajeni izobilja, poznajo,

razumejo in znajo ceniti praznično vzdušje, nestrupno pričakovanje, družinsko veselje, uživanje skromnih dobrot, slovesnost verskih obredov, toplino človeške solidarnosti in čar vaških običajev.

Gostje iz Benečije bodo spet obiskali sovodenjske in vrhovske otroke pred pustom in pred veliko nočjo, da bodo z njimi izdelali pisane pustne klobuke in krasili velikonočne »pierhe«. Otroci bodo torej spoznavali Benečijo na zelo različne načine, ne le skozi pravljice in petje. Projekt predvideva tudi izlet v Benečijo in skupno šolsko prireditve, na kateri bodo otroci prikazali sadove opravljenega dela.

**ŠKOCJAN** - Praznik s koroškim Škocjanom in s tistim pri Divači

# Kancijani iz treh držav

S Koroške so pripeljali visoko božično jelko in jo namestili na trg pred palačo De Fabris

V Škocjanu ob Soči že nekaj leti gojijo prijateljske stike z občino Divača in in s pobarreno koroško občino Škocjan ob Klopinskom jezeru, v kateri živijo tudi Slovenci. Občini v Laškem oz. na Koroškem in vasica Škocjan pri Divači so dobile ime po sv. Kancijanu, v čast svetniku pa se nekajkrat na leto srečujejo v znamenu sožitja. Tako je bilo tudi prejšnja nedeljo v palači De Fabris v Škocjanu, ki ji je letos koroški Škocjan podaril božično jelko.

Na trgu pred palačo so v popoldanskih urah priredili kulturni program, ki so ga oblikovali domači pevski zbori, pevski zbor nižje srednje šole Dante Alighieri iz Škocjana ter plesna in pevska skupina Srebrno iz Senožec, zatem pa so prižgali lučke na božični jelki. Prisotne so nagovorili domača župana Sivija Caruso, župan iz Škocjana ob Klopinskom jezeru Thomas Heinz in predstavnica občine Divača Nataša Mazzarol, ki je predstavljala župana Matijo Potokarja. Na trgu pred palačo so postavili tudi stojnice, v katerih so Korošci ponujali v pokušino svoje specialitete. Iz Divače so na praznik prinesli vino in do-



Praznik ob prižigu luč na božični jelki

FOTO K.M.

mače sladice, v okviru praznovanja pa so zbirali prostovoljne prispevke za dobrodelne namene. Ob zaključku je sledila družabnost z izmenjavili dari, ki jo je vodil Ser-

gio Cosolo, predsednik škocjanske komisije za pobarbenja. K uspehu praznične prireditve so prispevali tudi člani slovenskega kulturnega društva Jadro iz Ronk.

## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**  
TAVASANI, Korzo Italia 10, tel. 0481-531576.

**DEŽURNA LEKARNA V ŠLOVRENCU**  
SORC, Trg Montesanto 1, tel. 0481-80023.

**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
BRAČAN (FARO), Ul. XXIV Maggio 70, tel. 0481-60395.

**DEŽURNA LEKARNA V ZAGRAJU**  
LUCIANI, Ul. Dante 41, tel. 0481-99214.

**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
S. ANTONIO, Ul. Romana 93, tel. 0481-40497.

## Gledališče

**VOBČINSKEM GLEDALIŠČU V KRMU-**  
**NU:** v nedeljo, 20. decembra, ob 16. uri gledališka predstava za otroke med 3. in 12. letom starosti »Schiazziano-ci e il re dei topi«; informacije pri blagajni občinskega gledališča (tel. 0481-630057).

## Razstave

**KLEKLJARSKI ODSEK DRUŠTVA JADRO** bo ob običajnem vsakem praznovanju za sv. Štefan, 26. decembra, organiziral v justrajnih urah tradicionalno razstavo klekljarskih izdelkov na sedežu v Romjanu.

**SAMOSTOJNA RAZSTAVA LOREDANE PRINCIČ** v naslovom Mreže je na ogled v galeriji dei Tigli v Ul. Gramsci 6 v Fiumicello do 19. decembra.

**V GALERII A. KOSIČ** v Raštelu je na ogled razstava akvaravelov in olj slike Andreja Kosiča; od torka do sobote med 8.30 in 12.30 ter med 15.30 in 19. uro.

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRATUŽ** je na ogled skupinska prodajna razstava Umetnik za Karitas od ponedeljka do petka od 17. do 19. ure ter ob prireditvah.

## Osmice

**KUKUKOV** v Doberdalu imajo odprtlo ob četrtekih, petkih sobotah in nedeljah; tel. 0481-78140.

**PRI CIRILI** v Doberdalu je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah; tel. 0481-78268.

## Mali oglasi

**PRODAM HIŠO V PODGORI** z garazo, vrtom in dvoriščem; tel. 320-1817913.

## Koncerti

**KONCERTNA SEZONA 2009/2010** v

**KULTURNEM CENTRU LOJZE BRA-**

**TUŽ** v Gorici: v nedeljo, 20. decemba,

ob 17.30 Božični koncert avstrijskega

pevskega zborja St. Florianer

Saengerknaben, Collegium Ennsegg,

instrumentalna skupina (zborovodja

Franz Farnberger); predprodaja vstopnic pri blagajni Kulturnega centra Lojze Bratuž (tel. 0481-531455) od 8.30.

do 12.30 in od 17. do 19. ure in na info@kclbratuz.org.

## Izleti

**SPDG** vabi v nedeljo, 20. decembra, na izlet na Kucelj. Zbirališče ob 10. uri pri Rdeči hiši. Prevoz z lastnimi sredstvi.

## Čestitke

Danes jih že osemnajst mineva od tistega magičnega dneva... Vsa družina veseli se zdej, še najbolj pa MATEJ, ki nestrpno si želi, da vozniško pridobi. Ob tem pomembnem jubileju, voščijo Mateju mama, tata, Erik in Jana.

Dragi MOČNI BOBER, prepričani smo, da si ga danes le srečal. Čestitajo ti in se s tabo veselijo vsi Modrasi iz Doberdoba.

Tam v Gabrijah 'na hiša stoji, z družino v njej MATEJ živi, ki danes jih kar osemnajst slavi. Mnogo zdravja in veselja mu voščijo nona Ada, teta Loredana, teta Claudia, stric Edi in Roberto.

Damjan Dorni je očka postal.  
Mamici Eriki in malemu

Samuelu

cestita

AŠZ Olympia

**KD DANICA** vabi na božično-novoletno prireditve Pozdrav novemu letu v torek, 22. decembra, ob 20. uri v ŠKC Danica na Vrhu. Program bodo oblikovali ženska vokalna skupina Danica, moški pevski zbor Srečko Kumar Kojsko in mladinska gledališka skupina Sovodnje z veseloigro Trojčki.

**KD SABOTIN**, Krajevna skupnost Pevma, Štmaver, Oslavje in vaška skupnost Podsbabotin vabijo na srečanje v ponedeljek, 21. decembra, ob 19.30 pri nekdanjem kmečkem mejnem prehodu Štmaver - Podsbabotin, da bi nazdravili ob obletnici padca meje in si voščili ob bližajočih se praznikih.

**ZŠSDI** v sodelovanju z AŠD Sovodnje in AŠZ Mladost vabi na predstavitev Lekovičevega Zbornika slovenskega športa v Italiji 2009, publikacije Mladost 40 in čezmernega projekta na področju mladinskega nogometa Sovodnje-Mladost-Adria Miren, ki bo v ponedeljek, 21. decembra, ob 18. uri v občinski telovadnici v Sovodnjah.

## Poslovni oglasi

### KMETIJA PIPAN -

**GSM 00386(0)51/634877**

Sveti 45, Komen, Slovenija

Ponujamo

vina: teran po 2,20 eur, belo po 1,25 eur, krompir po 0,50 eur in drugo.

Degustacija brezplačna!

Vabljeni!

**SOCIALNA ZADRUGA IŠČE** vzgojitelje z višješolsko ali univerzitetno diplomo in izkušnjami na vzgojnem področju za vzgojne servise. Območje goriška pokrajina in Tržič. Odlično znanje slovenskega jezika.

Poslati curriculum v italijanščini na fax 040-232444.

**V OKOLICI NOVE GORICE V BLIŽINI AVTOCESTE NUDIMO BOKSE ZA KONJE s popolno oskrbo.**

Tel. 0038641386076

## Pogrebi

**DANES V LOČNIKU:** 11.30, Maria Venica (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V GRADIŠČU:** 11.30, Ermelinda Collausig vd. Castellan v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V TRŽIČU:** 11.00, Cristina Ginaldi por. Carraria Martinotti (iz goriške splošne bolnišnice) na pokopališču.

**DANES V ŠTARANCANU:** 12.00, Carlo Martin (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi, sledila bo upepelitev.

**DANES V ŠKOCJANU:** 10.30, Maria Calligaris vd. Regolin (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

**DANES V KRAJU SAN PIER D'ISONZO:** 13.45, Pardo Del Vicario (iz tržiške bolnišnice) v cerkvi in na pokopališču.

## Kam po bencin

Danes in jutri bodo na Goriškem dežurne naslednje bencinske črpalki:

### GORICA

AGIP - Ul. Duca d'Aosta 74

ESSO - Ul. Brass 7/b

TAMOIL - Ul. Lungo Isonzo 110

ERG - Ul. Brig. Re, na državni cesti 56 km 33+

### TRŽIČ

ESSO - Ul. Boito 64

API - Ul. Grado

SHELL - Ul. Boito 7

### RONKE

SHELL - Ul. Redipuglia 25/a

ERG - Ul. Aquileia 35

### ŠKOCJAN

SHELL - Ul. Grado 10

### ŠLOVREN

AGIP - Ul. Nazionale, na državni cesti 56

### VILEŠ

ERG - Državna cesta 351 km 16+250

### KRMIN

SHELL - Drevored Venezia Giulia 23



**NOGOMET** - Izžrebali so pare osmine finala lige prvakov

## Interju in Milanu so se naježili lasje

**Težka naloga:** Inter-Chelsea, Milan-Manchester Utd - Fiorentina proti Bayernu

**NYON** - Na sedežu Evropske nogometne zveze (UEFA) v Nyonu so včeraj izžrebali pare osmine finala lige prvakov, najbolj zanimanja pa bosta zagotovo vzbudila dva italijansko-angleška obračuna: Inter - Chelsea in Milan - Manchester United. Tudi tretji predstavnik z Apeninskega polotoka Fiorentina ne bo imela lahkega dela. Vijočaste čaka dvoboja proti münchenskemu Bayernu. Prva tekma bo v Nemčiji. Drugi pari so: Stuttgart - Barcelona, Olympiakos Pirej - Bordeaux, CSKA Moskva - Sevilla, Olympique Lyon - Real Madrid in Porto - Arsenal.

Na Apeninskem polotoku in Otoku se obeta še en obračun nogometnih titanov - med Milanom in Manchester Unitedom. Rdeče-crni so v domaćem prvenstvu na drugem mestu, takoj za mestnimi tekmeči v črno-modrih dresih, prikazali pa so tudi nekaj zares navdušujočih predstav, od katerih je najbolj opevana zmaga na madridskem štadionu Santiago Bernabeu - tu bo 22. maja tudi finalna tekma lige prvakov - proti Realu. Delnice Manchester Uniteda so po odhodu portugalskega virtuoza Cristiana Ronaldia k madridskemu Realu za malenkost padle, a ekipa iz Old Trafforda je še vedno ena najmočnejših in najbolj vzburljivih ekip na svetu, ki lahko poseže po zvezdah tako na domaćem kot mednarodnem področju.

Nekdanji španski nogometni reprezentant in zvezdnik madridskega Realja Emilio Butragueno, ki je na žrebu v Nyonu delil (ne)srečo šestnajstim klubom, je bil prizanesljiv do španskih klubov. Barcelona, braničnika naslova, se bo v osmini finala pomerila z nemškim Stuttgartom, »njegov« Real Madrid z francoskim Lyonom, pa tudi Sevilla je dobila dokaj »ugodnega tekmeča« - moskovski CSKA.

Trener londonske ekipe Chelsea Carlo Ancelotti se najbrž že psihološko pripravlja na dvoboja proti Mourinhoju Interju

ANSA



Zato pa je »El Buitre« dodobra zagrenil življenje italijanskim in angleškim klubom, predvsem obema velikanoma iz lombardske prestolnice ter londonskemu Chelseaju in Manchester Unitedu. Obračun med trenutno vodilnima ekipama italijanske in angleške lige ne bo zanimiv le na tekmovalem področju, veliko zanimanja bo vzbudil tudi zaradi portugalskega stratega na milanski klopi Joseja Mourinha, ki je v Londonu pustil globoke sledi, nato pa zaradi viharnega razmerja z ruskim lastnikom Romanom Abramovičem zapustil štadion Stamford Bridge.

**SPORED:** Milan - Manchester United (prva tekma 16. februarja, povratna 10. marca); Lyon - Real Madrid (16.2./10.3.); Bayern - Fiorentina (17.2./9.3.); Porto - Arsenal (17.2./9.3.); Olympiacos - Bordeaux (23.2./17.3.); Stuttgart - Barcelona (23.2./17.3.); Inter - Chelsea (24.2./16.3.); CSKA Moskva - Sevilla (24.2./16.3.).

**EVROPSKA LIGA** - Včeraj so izžrebali tudi pari šestnajstine finala Evropske lige. Juventus bo igral proti Ajaxu, Roma pa proti grškemu Panathinaikosu. Prve tekme bodo 18. februarja, povratne pa 25. istega meseca.

### ODBOJKA

#### Loris Manià v Modeni med najboljšimi

**MODENA** - Števerjanski odborkar Loris Manià, ki letos nastopa v društvu Modene v A1-ligi, je po oceni spletne strani volleyball.it eden izmed ključnih igralcov ekipe. Pozitivno oceno sta si po prvem delu prvenstva zaslužila ob slovenskem liberu le še podajalec Esko in napadalec Dennis. Že jutri bo na vrsti prvi krog povratnega dela prvenstva. Modena bo gostovala pri Macerati, Perugia, kjer igra Matej Černic, pa bo igrala v Monzi (po TV: Rai sport piu ob 18.00). Kot smo že poročali najbrž Matej Černic ne bo nastopil zaradi bolečin v ramu.

**KOŠARKA** - Simone Pianigiani, trener Siene, je tudi uradno selektor državne košarkarske reprezentance. Podpisal je dveletno pogodbo. **Liga NLB:** Radnički - Helios 69:66.

**SMUČARSKI SKOKI** - Švicarski skakalec Simon Ammann vodi po prvi seriji tekme za svetovni pokal v Engelbergu. V finalno serijo se je uvrstil tudi Robert Kranjec.

**ROKOMET** - Polfinalna izida ženskega SP: Francija - Španija 27:23, Rusija - Norveška 28:20.

### HOKEJ NA LEDU

#### Uspešni krstni nastop slovenskega vratarja

Tabeljski prvoligaš Aquile FVG Generali je premagal Asiago s 5:1 in tako ostaja šesti na lestvici s 25 točkami. Pri tabeljski ekipi je krstni nastop opravil slovenski vratar in reprezentant Andrej Hočvar.

### ALPSKO SMUČANJE - Moški superveleslalom

## »Azzurro« Staudacher 3.

Svetovni prvak 2007 prvič na stopničkah v svetovnem pokalu - Gorza 12., hud padec Jermana



Južni Tirolec Patrick Staudacher

ANSA

### Tina Maze zdrknila na 5. mesto

Smučarke pa so včeraj tekmovali v superkombinaciji v Val d'Iseru. Zmagala je Američanka Lindsey Vonn. Druga je bila Nemka Maria Riesch (+1,16), treta pa Avstrijka Elisabeth Görgl (+1,39). Najboljša Slovenska je bila Maruša Ferl na 13. mestu (+5,02), Tina Maze pa je včeraj odstopila v slalomski vožnji, po smuku pa je bila 19. Po ničtem izkupičku točk je v skupnem seštevku svetovnega pokala zdrknila za peto mesto, prehitela jo je Švedinja Anja Pärson.

Med »azzurrami« sta nastopili samo Johanna Schnarf in Daniela Meringhetti. Schnarf je bila 17., Meringhetti pa je odstopila v smuku.

**Izidi:** 1. Lindsey Vonn (ZDA) 2:37,55; 2. Maria Riesch (Nem) +1,16; 3. Elisabeth Görgl (Avt) +1,39; 4. Anja Pärson (Šve) in Michaela Kirchgasser (Avt) +2,09.

**DANES:** Moški smuk (po Rai Sport piu ob 12.10, Slo 2 ob 16.05), ženski smuk (po Rai Sport piu in po Slo 2 ob 10.40).

**NOGOMET** - A in B-liga

## Ura (in pol) resnice za videmski Udinese

V ospredju Fiorentina-Milan - Triestina proti Piacenzi

**»CHAMPIONS DVBOBOJ«** - Včeraj so opravili žreb parov osmine finala lige prvakov. V Bobenku sta poleg Interja bila še Milan in Fiorentina. Ti dve ekipi si bosta danes ob 20.45 stali naproti na stadionu Franchi v Firencah. Fiorentina ima v prvenstvu nekaj težav, saj deli sedmo mesto na lestvici, tako da si ne more privoščiti poraza, drugače bi se ji lahko izmuznila uvrstitev v naslednjo ligo prvakov. Po drugi strani je Milan že pred tednom dni zapravil izredno priložnost, da bi se približal Interju. Domači poraz proti Palermu je presenetil marsikoga in nov spodrljaj bo tokrat Inter najbrž bolje izkoristil.

**JUVENTUS ZA KONEC KRIZE, INTER ZA BEG?** - Jutri, v popoldanskih urah, ima Juventus neponovljivo priložnost, da si po res črnem obdobju nekoliko opomore. Ni boljše priložnosti od domačega nastopa proti peplki prvenstva Catanii. Seveda si v taboru »staré dame« nikakor ne morejo dovoliti podcenjevati nasprotnika, saj je v zadnjem obdobju Juventus zlasti v obrambi zelo ranljiv. Ferrara ne bo mogel računati na pet igralcev (Iaquinta, Sissoko, Chiellini, Camoranesi in Buffon), tako da bo v vratih igral Manninger, v vezni vrsti Salihamidžić, v napadu pa Del Piero.

Priložnost zelo zahtevnega nastopa Milana bi lahko izkoristil Inter, ki bo jutri zvečer gostil Lazio. Rimljani so v težavah tudi zaradi številnih odsotnosti (7 poškodovanih in Zarate diskvalificiran). Sicer bo Mourinho brez dodane vrednosti Sneijderja, ki je odločil tekmo v italijanskem pokalu, a zmaga Interja ne bi smela biti pod vprašajem.

**V BOJ ZA 4. MESTO** - Za zadnje razpoložljivo mesto v ligi prvakov se bosta danes podala v boj Roma in Parma. Trenutno ima ekipa iz Emilije tri točke več od Rimljjanov, ki želijo nasprotnika dohiteti na 4. mesto. Najbrž bo Roma večji del tekme napadala, a bo morala zelo paziti na hitro in mlado dvojico Lanafame-Biabiany, ki bi lahko povzročala nekaj težav nekoliko še poajoči obrambi domačih.

**MARINO TREPETA** - Zelo pomembna tekma čaka Furlane. Zlasti za trenerja Marina: ne more si privoščiti novega spodrljja, ki bi ga verjetno stal mesta. Že v tem tednu se je govorilo o opciji De Biasi, tako da bi bil nov poraz usoden za sicer strokovno zelo dobro podkovanega trenerja Udineseja. Udineš je še brez diskvalificiranega Di Nataleja, tako da naj bi trener zaupal mesto srednjega napadalca postavnemu Corradiju, ki bi imel sodelovanje dveh stranskih napadalcev Lodija in Flora Floresa.

**FANTANOOGOMET** - Udineš je v obrambi ranljiv, Matri pa želi premagati rekord Gigija Rive in doseči gol na osmi zaporejni tekmi Cagliarija. Zaupajmo mu! Tudi Palermo bi lahko proti Sieni dosegel nekaj golov, tako da bi zagotovili mesto v postavi Miccoliju. Tretji napadalec bi lahko bil Barreto (Bari), saj Genoa rada prepušča priložnosti nasprotniku. Tudi Trezeguet bi se lahko proti skromni Catanii izkazal. Na sredini igrišča zaupajte Caserti (Atalanta), Pulzettiju (Livorno) in Thiagu Motti (Inter). V naši obrambi bi kraljeval Lucio (Inter), ob njem še Kjaer (Palermo), Garics (Atalanta) in Dessenja (Cagliari), pred vratarjem Juventusa Manningerjem, čigar cena je zelo končnena.

**NOGOMETNE STAVE** - Zadnjič so bila presenečenja na dnevnem redu. Tokrat bi lahko svetovali sledeče »gotove« izide: Sassuolo - Salernitanu 1 (1,60), Juventus - Catania 1 (1,30), Palermo - Siena 1 (1,60) in Inter - Lazio 1 (1,40). V skrajnem primeru lahko v kombinacijo tekem vključite še dvojno možnost za tekmi Fiorentina - Milan (IX - 1,40 ali X2 - 1,41) in Udineš - Cagliari (12 - 1,28 ali X2 - 1,61). Tudi zmaga Triestine je vredna manj kot 2 (točne 1,90), to pomeni, da si pobiralci stav pričakujejo tri točke za Tržačane; ostale tekme B-lige so tako izenačene, da bi jih raje ne upoštevali.

**NAŠA NAPOVED** - danes (ob 18.00) Bologna - Atalanta 1:1, (ob 20.45) Fiorentina - Milan 2:2; jutri (ob 15.00) Genoa - Bari 3:2; Juventus - Catania 4:1, Livorno - Sampdoria 1:1, Napoli - Chievo 1:2, Palermo - Siena 3:0, Roma - Parma 2:1, Udineš - Cagliari 1:2, (ob 20.45) Inter - Lazio 3:0.

**TRIESTINA** - Tržačani se želijo pred začetkom božičnih počitnic posloviti od navijačev z zmago. Po treh tekmacah, na katerih so Godeas in soigralci zbrali le eno točko (dva poraza v gosteh vmes pa neodločen izid proti Crotoneju), bi bila zmaga še kako dobrodošla, tudi zato, ker bi Triestini omogočila, da odide na premor z uvrstitvijo v zgornji polovici razpredelnice.

Danes (pričetek ob 15.30) prihaja na Rocco Piacenza. Moštvo iz Emilije ima na lestvici 17 točk in je v polnem boju za obstanek. Z zmago bi Triestina povečala prednost nad tem nasprotnikom od sedem na deset točk, kar bi bilo zelo pomirjujoče pred nadaljevanjem prvenstva v letu 2010. Piacenza vodi trener Ficcadenti, ki se v glavnem opredeljuje za postavitev s tremi napadalci. V Trstu naj bi med drugim napadnalno trojico za 2/3 seštevila nekdanja igralca Triestine Tulli in Moscardelli. Kljub tej na papirju dokaj napadalni postavi pa je glavni problem gostov ravno napad. Piacenza je v dosedanjih 18 nastopih dosegla le 14 golov in je tako zadnja na tej posebni lestvici. Celo pepelka prvenstva Salernitanu je dosegla gol več.

Pri Triestini se po prestani diskvalifikaciji vráča v postavo Sabat, ravno tako bo med enajstjico Gorgone, medtem ko Stanković cel teden ni treniral, tako da bo njegovo mesto gosto prevezel Tabbiani. Edini dvom v trenerju Somma je mesto treteje polspice. Šedivec ne prepriča, po drugi strani pa je Volpe še daleč od prave forme. Štafeta je torej skoraj obvezna izbira, a bomo videli, kdo od dveh bo tekmo začel in kdo jo bo končal. (I.F.)

Verjetna postava Triestine: Agazzi, Nef, Cottafava, Scutto, Sabato, Gorgone, Pani, Tabbiani, Testini, Šedivec, Godeas. Sodil bo Gallione iz Alessandrije.

**SINOČI:** Ascoli - Padova 1:0, Cesena - Lecce 3:1.



ODBOJKA - Moška B2-liga

# Televita 2010 proti neposrednemu tekmecu

V Trst prihaja Trentino volley - A. Peterlin poškodovan, igral bo Kante

Televita Trieste volley 2010 bo jučri gostovala Trentino volley (ob 18.00), mlajšega »brata« prvoligašev Itas Trento. Srečanje bo za obe ekipi silno pomembno v boju za obstanek, saj bo zmagovalka dvoboja letošnjih prvenstva zaključila na varnem položaju lestvice. Vedeti je treba, da neposredno izpadejo ekipe od 11. do 14. mesta, od 4. do 10. pa dosežejo obstanek v B1-ligi. Televita se je z zmago v prejšnjem krogu namreč povzpela na 10. mesto in bi se z novimi tremi točkami še bolj oddaljila od mest, ki vodijo v izpad. S spletom pozitivnih izidov bi lahko nadoknadiла tudi kako mesto. Trentino volley pa je s točko manj na 11. mestu, torej (še) v coni izpadov: z zmago bi gostitelji prehiteli Televito 2010 in se priključili ekipam iz »varnega« dela lestvice.

Televite 2010 pa se po uspehih zadnjih krovov drži tudi nekaj smole. Na četrtkovem treningu si je Ambrož Peterlin poškodoval koleno. Libero, ki je na zadnjih tekmaх zaradi poškodovanega Vatovaca zelo preprtičljivo igral na krilu, je med vajo skočil, ob pristanku na tla pa si je zvili koleno. Jutri torej ne bo na razpolago trenerju Drasiču

Ambrož Peterlin, ki je na zadnjih tekmaх nadomestil poškodovanega Vatovaca na krilu, si je v četrtek poškodoval koleno.  
Jutri ne bo na razpolago trenerju Drasiču

KROMA



drizzi in libero Gallošti bosta v soboto na tekmi A1-lige v Latini, v Trento pa se bosta vrnila še v noči na nedeljo. Vprašljivo je, ali bosta na razpolago trenerju Burattiniju tudi v nedeljo. V primeru odsotnosti bo na krilu igral Santin ali Baratto, v obrambi pa Thei. Drugih odsotnosti pa ne bo. Med nosilci

igre je korektor Morelli (v 9. krogih je dosegel že 225 točk), krilni napadalec Andreatta pa v zadnjih tekmaх igra vse bolje. Na centru je nevaren Valsecchi, režijo pa vodi Aprea.

V taboru Televite pa bo tekmo najbrž najbolj pričakuje center Bassi, ki je do lani nosil dres Trentina volley.

## WALTER MOCOR Vedno zvest športu, čeprav ni bil nikoli športnik

Walter Mocor ima za sabo bogato športno kariero. Aktivno se s športom ni nikoli ukvarjal, kot odbornik pa je svoje delovanje začel zelo zgodaj - takoj po maturi. Leta 1971 je kot dvajsetletnik prevzel mesto načelnika Bregove odbokarske sekcije, ki jo je nato obdržal celih 15 let. Iz tega obdobja so najlepši spomini nastopanja na meddelžnih turnirjih na mladinski ravni. Sam pa je bil pokrajinski predsednik italijanske odbokarske zveze FIPAV, član glavnega odbora odbokarske zveze Slovenije, dve leti in pol pa je bil tudi organizacijski tajnik ZSSDI-ja. Zaradi službenih obveznosti je nato celih 15 let prenehal z delovanjem. Bil je predstavnik materiala in orodja, pred dvema letoma pa se je odločil za spremembo in sedaj upravlja pogrebno podjetje v Boljuncu. Leto pred tem je tudi napočil čas, da ponovno začne delovati kot odbornik - sprejel je povabilo načelnika Bregove košarkarske sekcije dr. Borisa Salvija. Izbiro košarke je bila le stvar naključja, saj redno sledi tudi Bregovim nogometnim tekam. Odbokji zadnje čase bolj malo, tudi ker tekme pogosto sovpadajo s košarkarskimi. Je pa vsekakor aktivni tudi kot odbornik celotnega Bregovega društva, kjer sledi raznim pobudam. Na košarkarski ravni je gotovo najlepši uspeh lansko napovedovanje v C2-ligo.



**WALTERJEVE NAPOVEDI**  
Marghera (12) - Jadran Qubik  
caffè (8): Jadran +6  
Breg (16) - Santos (22): Breg +3  
Bor Radenska (4) - Cervignano (10): Bor +5 (M.O.)

## KOŠARKA - Državna C-liga

# Jadran pri starem znancu

Z Marghero je meril moči lani in v sezoni 2005/06 - Gostitelji v zadnjem mesecu doživeli tri poraze in le enkrat slavili



Matteo Marusič, ki si je na tekmi proti NPG poškodoval brado, bo kljub temu na razpolago trenerju Grbcu

KROMA

V trinajstem krogu državne C-lige bo Jadran Qubick caffè jutri moral na zadnje gostovanje sončnega leta 2010 v Marghero. Višjevrščeni nasprotniki so v zadnjem mesecu doživeli tri poraze in le enkrat slavili, prav proti Gorici, s katero so jadranovi zmagali minuli konec tedna. Pri tem pa je treba poudariti, da je Londero na domaći tekmi proti Margheri dosegel dve točki, medtem ko je v nedeljo na Općinah zbral 10 več, najbrž bolj zaradi stopnjujoče forme, kot pa izjemne obrambe velikanov iz Marghere. Porazi so v glavnem sovpadal s slabimi odstotki pri metu za tri točke, glavna izjema je tekma v Padovi proti Virtusu. Gostje so tu izgubili po podaljšku, v katerem so zaradi petih prekrškov zmanjkalii vsi nosilci igre, tako da je bil poraz skoraj neizbežen. Od zadnje tekme (in Jadranove zmage) proti Giantsom je minilo skoraj leto dni, saj sta se ekipi v sezoni 2008/09 srečali v prvem krogu - povratna tekma je bila tako na sporednu 11. januarja. Zanimivo je, da sta se ekipi srečali na uvodni prvenstveni tekmi tudi v sezoni 2005/06, ko sta se sicer spopadli tudi v play-outu. Zmagal je Jadran, nasprotniki pa so nazadovali v deželno C-ligo. Trener ekipe iz Veneta je že četrto leto zapored Volpato, po-

stava pa je v glavnem nespremenjena. V Padovo je odšel Dal Molin, po začetku priprave pa je ekipo zapustil tudi mladi Luca Vit, ki se je v Rovigo kot »nadomestilo« za Maxa Guerri. V zameno za Dal Molinom je iz Padove prišel Fabio Capelli, ki je kot mladinec nastopal tudi v A-ligi z Verono. Letos dosegal po 13 točk in pet skokov na tekmo, ostala prihoda, centra Cimarosti in Bailo, pa nista bistveno vplivala na uspeh ekipe. Pod koščema predvsem v obrambi in na skoku izstopa krilo Babetto. Jadranovi bodo morali najbolj paziti na bekha Bordignonu, ki dosegal 14 točk na tekmo. V isti vlogi letos precej medlo igra bivši B-ligaš Martina, ki je lani povprečno dosegal dvojno točk s skoraj trikrat večjim učinkom. Pomembno vlogo imata tudi dva mlada igralca, devetnajstletni bek Gamborotto (skoraj 7 pik na srečanje) in osemnajstletni play-maker Pascon, ki je okreval po hujši poskodbi, ki je pogojevala lansko sezono. Letos se je izkazal predvsem pri metu za tri točke - iz desetih poskusov zadeva vsaj štirikrat - skupno pa je tretji strelec ekipe. Na gostovanju v Venetu bo lahko trener Grbce računal na vse igralce z izjemo Vitez, ki je med tednom spet začel z rahlim tekom v telovadnicu. (M.O.)

## PLESNI FESTIVAL

# Jutri pri Briščikih bogat program

Jutri bo športna dvorana Ervatti pri Briščikih zaživeli z bogatim plesnim programom. Društvo Cheerdance Millennium prireja tradicionalni novoletni festival, na katerem bodo programi soustvarjale domače plesne in navijaške ekipe ter skupine iz Slovenije in drugih zamejskih društev.

Najmlajša skupina Cheerdance millennium se bo predstavila z gimnastičnimi vajami, ki so jih deklice usvojile v prvih mesecih vadbe. Navajaško točko so pripravili Zajčki, Sprites (ženska četvorka) in Škrati (medšana peterka), plesno točko pa mladinski pom-pom par Sanja Sossi in Martina Zubalč ter skupina Fairies. Mladinski in članska skupina bosta skupaj uvedli novoletni plesni festival z božično točko, prav tako bosta s skupnim nastopom zaključili prijetni popoldan.

Na parterju se bosta občinstvu predstavili še najboljši slovenski navijaški skupini Zmaj in Žabice, zamejski skupini KD Škamperle in Krejmenjak iz Jamelj ter gimnastičarke Bora ter še mažoretke iz Povirja, skupine Fiona iz Kopra, Terpsihiha iz Nove Gorice in Puščeve iz Ljubljane. Novoletni plesni festival, ki ga Cheerdance Millennium prireja v soorganizaciji ZSSDI, se bo začel ob 16.00.

## HOCKEY IN LINE

# Na Opčine prihaja prvak Asiago

Na Pikelc prihaja danes Asiago (začetek ob 21.00), prva sila prvenstva A1-lige hokeja na rolerjih. Večkratni italijanski in pokalni prvak so tačas sicer na drugem mestu za tržaško Edero, ki so jo sicer v rednem delu že premagali. Asiago je doslej zbral šest zmag, proti Milanu 24. Quanta je izenačil, izgubil pa je proti Vicenzi. Ob spodrljaju sta bila najbrž sad podcenjanje in spleta drugih okoliščin - ravno takrat se je Asiago pripravljal na nastop v ligi prvakov, zdaj pa ostaja edini cilj prvenstvena zmaga, tako da si drugih spodrljajev prav gotovo ne bo privoščil. Asiago ima na lestvici najboljših drugega najboljšega napadala Riccarca Moseleja s 14 zadetki, na lestvici golmanov pa je Slovence Jure Penko »šele« na šestem mestu (le mesto više kot poletovec Andrea Galassi). Polet ZKB Kwins bo tudi na današnjem srečanju pred domačimi gledalcji pred težko nalogo. Po hladni prihji iz zadnjega kroga, ko so varovanci Acija Ferjaniča izgubili proti neposrednemu tekmeču Monlaele, morajo igrati proti kako-vostnejši ekipi neobremenjeno. Zaradi poškodb bo odsoten Cavaliero, zaradi gripe pa Sirovich. Vsi ostali (vključno s Polonijem) pa bodo na razpolago trenerju Ferjanču.

## KOŠARKA - Deželna C-liga

## Bor in Breg pred težko nalogo

V krogu pred božičnim in novoletnim premorom čaka Bor Radensko in Breg zahodna naloga.

Breg bo na domaćem pravokotniku ob 20.30 sproprij s prouvrščenim Santosom. Po hladni prihji, ki so jo Kraščevci varovani doživeli v prejšnjem krogu (proti Albi so izgubili za 52 točk), želijo reagirati. Glavni nosilci Tržačanov so Giacomi (play), Fumara (krilo) in Visciano (center), ostali stebri pa so Cacciatori, Mezzina in Vlacci. Izkušeni sprotniki doslej niso imeli večjih težav (edini poraz so doživel proti Latisani v 9. krogu). Nekoliko manj preprtičljivo so nameč zaigrali prav v zadnjem krogu proti Boru Radenski, zato bodo najbrž danes igrali bolj zagnano.

Pri Bregu pa bodo prav tako igrali za grizeno, saj želijo čim prej pozabiti na poraz iz prejšnjega kroga in ponovno poprijeti rim, s katerim so začeli prvenstvo. Tudi ta tečen je vodil napred, vendar vsekakor trenirali v okrnjeni postavi. Med nosilci igre se po dvotedenskih odsotnosti vraca Klarica, Haskič ni treniral cel teden zaradi službenih obveznosti, trener pa bo na tekmi lahko računal na njegov doprinos; Sekhet pa prav tako ni treniral zaradi bolečin v kolenu, danes pa bi moral igrati. Pravico boša delila sodnika iz Vidma Della Valle in Forner.

Na Prvem maju pa bo pri Boru Radenski danes gostoval Cervignano, ki je sicer konkurenca Svetovancov v boju za obstanek, vendar najbrž ne sodi v spodnji del, saj je po poraznem začetku (pet zaporednih neuspehov) nanizal pet zmag v preostalih sedmih nastopih. Srečanje bo že ob 18. uri, ker ga bo posnela in nato še isti večer ob 22.30 predvajala zasebna televizijska postaja, Televi Chiara SoloSportFriuli. Sodila bosta Spes-sot in Rivron iz Gradišča. Po seriji zmag bodo nasprotniki prav gotovo navdušeni. Ključni možje so pravi veterani, v prvi vrsti ostrostrelci iz zunanjih položajev Luppino in Musiello, pa tudi pod koščema izjemno koristna

DRŽAVNO PRVENSTVO U19  
Jadran ZKB - Snaidero 62:86 (19:28, 33:48, 46:65)

JADRAN: Malalan n.v., Škerl 2, Ban 11, Sacher 16, Sedevčič 2, Delissanti 2, Bernetič 7, Sossi 12, Sorice 0, Regent 0, Hrovatin 10.

TRENER: Gerjevič. 3T: Sacher 2.

V uvodnem delu srečanja so na igrišču zagospodarili nasprotniki, ki se odlikujejo po višini, glavni nosilci igre pa je 205 cm visoki Maganzo (27 točk). Jadranovci so šele v drugem polčasu zaigrali bolj preprtičljivo. Po tehničnem znanju so bili povsem enakovredni nasprotniku, ki pa je z višinsko premočjo upravičeno slavil tudi v povratnem srečanju. Tokrat je Ban, ki so ga nasprotniki dobro pokrivali, igral slabše v napadu, pohvalo pa zaslужita Luka Sacher in Gregor Regent je bil v obrambi zelo zanesljiv. Bil je edini, ki se je lahko enakovredno boril z Maganzom.

## Zmaga Kontovela

SINOČI - D-liga: Kontovel - Monfalcone 75:57; promocijska liga, tržaška skupina: Bor Art Group - 69ers 65:43, Sokol - CUS 86:72; goriška skupina: Olimpija - Dom 54:57.



**NOGOMET** - Zadnji krog prvega dela prvenstva

# Tekma kroga tokrat v Štandrežu

Napovedujejo sneg - Skoraj vse ekipe naših društev na domačem igrišču

Sodeč po vremenskih napovedih naj bi danes marsikje snežilo, jutri pa napovedujejo boljše, čeprav zelo hladno vreme. Če zasneži, še posebno na Krasu, bi lahko jutri odpadla marsikatera tekma. Skoraj vse ekipe naših društev bodo zadnji krog prvega dela prvenstva igrale na domačem igrišču. Na gostovanje se odpravlja le Primorje.

## Elitna liga

### Kras Koimpex (28 točk) - Rivignano (12)

Ekipa repenskega društva bo jutri na domači zelenici gostila izkušeni Rivignano, ki zaseda mesta v spodnjem delu lestevice. Pri Krasu je še vedno poškodovan Sessi Tomizza in Giacomi pa bosta najbrž tekmo znova začela s klopi. »Rivignano je solidna ekipa. Igrati moramo zelo zbrano,« opozarja športni vodja Goran Kocman. Pri gostih igra izkušeni Del Dejan, ki je pred leti igral tudi v slovenski prvi ligi. »Igral je z našim Kneževičem pri sežanskem Taboru. Nato je igral tudi v C2-ligi,« je dejal Kocman. Sodil bo sodnik iz Veneta.

## Promocijska liga

### Vesna (25) - Lumignacco (21)

V Vesninem taboru želijo podaljšati serijo pozitivnih rezultatov. »Proti Lumignaccu je imperativ zmaga,« je dejal športni vodja Paolo Vidoni. Pri Vesni bo sta odsotna poškodovana Leghissa in Ronci. »Peter Carli in Guida pa nista več člani Vesne. Ker sta malo igrala, sta se odločila, da zamenjata sredino. Ne vem, pa kje bosta igrala,« je dodal Vidoni. Carli nam je potrdil novico: »Vzel si bom nekaj časa za premislek in za počitek. Zdaj sem tudi lastnik izpisnice, tako da iz tega vidika ne bo večjih težav z iskanjem novega moštva.« Sodnik: Lepore iz Tolmeca.

### Sovodnje (8) - Trieste Calcio (24)

Sovodenjci so se ves teden dobro

Nogometni Breg  
Pierpaolo  
Gargiuolo

KROMA



pripravljali na jutrišnjo tekmo. »Trieste Calcio je solidna ekipa, ni pa nepremagljiva,« meni predsednik Zdravko Kuštrin. Sovodenjski trener Sari naj bi imel na razpolago vse svoje varovance. Belo-modrim se je ta teden pridružil 25-letni zvezni igralec Luca Padovan, ki je doslej igral v Višnju. Sodnik: Andreeta iz Vidma.

### Juventina (28) - San Daniele (24)

»Smo na vrhu lestevice in bi bilo lepo zaključiti letošnje leto kot zimske prvaki,« pravi športni vodja Gino Vinti. Trener Tomizza ne bo imel težav s postavo. Odsoten bo le Marini. Sodnik: Marinini iz Trsta.

## 1. amaterska liga

### Mladost (13) - Zaule (17)

Trebenski Primorec čaka težka naloga. Ekipa iz Žavelj je solidna, v Primorčevem taboru pa so optimisti. Trener Sciarrone bo imel na razpolago vse nogometarje. Sodnik: Sokolic iz Trsta.

## 2. amaterska liga

### Breg (15) - Sant'Andrea San Vito (16)

Pri Bregu sta še vedno poškodovana Daniele Degrassi in Pernorio. Matelich

pa še ni okreval po gripi. Brežani bodo skušali zmagati in prehiteti na lestvici tržaško ekipo. Sodnik: Del Carmelo iz Trsta.

### Zarja Gaja (17) - Fiumicello (9)

Zarja Gaja je na domačem igrišču še nepremagana. Trenerju Di Summi bo jutri na razpolago tudi Satti. Odsotna pa bo sta poškodovana Bečaj in diskvalificirani Bernobi. Sodnik: Russian iz Krmina.

### Pieris (27) - Primorje (18)

Trener Gulič ne bo imel težav s postavo. Primorje čaka težka naloga, čeprav so v proseškem taboru optimisti. Sodnik: Andrian iz Vidma.

## 3. amaterska liga

### Mladost (13) - Villa (17)

Pri Mladosti imajo precej težav s postavo. Primorec čaka težka naloga, čeprav so v proseškem taboru optimisti. Sodnik: Andrian iz Vidma.

### KUPOPRODAJNA BORZA - Zvezni igralec Lorenzo Zugna (ex Vesna), ki je doslej igral pri Monfalconeju, se je preselil k miljski Muggii. Napadalec Muiesan pa je okrepil tržaško Ponziano (promocijska liga). (jng)

## MILOŠ KOŠUTA Društva v promocijski ligi so mala podjetja



Miloš Košuta je pri kriški Vesni blagajnik. 54-letni Križan, ki sicer stanejo v Briščah, »vodi kriške račune« že šest let. »V Vesnin odbor sem pristopil s prihodom predsednika Roberta Vidonija. Pri takem društvu, ki nastopa v promocijski ligi, bili smo tudi v elitin ligi, ni lahko držati bilance. Treba je zelo paziti, saj mora biti vse natančno napisano. Poleg članske ekipe imamo tudi mladinski sektor in infrastrukturo. Ni tako enostavno. Dejansko kot da bi vodili mala podjetje, saj se je treba posvetovati tudi s komercialistom,« je povedal Košuta, ki je za Vesno naviral že od mladih nog.

Košuta, ki je zaposlen kot bančni uradnik, ni nikoli igral nogomet. »Pa tudi z ostalimi športi se nisem ukvarjal. Občasno spremljam kako tekmo po televiziji. Pred leti pa sem si ogledal v živo tudi kako odbojkarsko tekmo ali kako tekmo Jadrana,« je dejal Košuta, ki je zadovoljen z Vesnini nastopi: »Letos igramo dobro in smo tik pod vrhom lestevice. Prvenstvo je zelo izenačeno, tako da imamo možnosti za uvrstitev v play-off. Lepo bi bilo, da bi se za sam vrh borili mi in Juventina, ki ima zelo dobro ekipo.«

### MILOŠEVA NAPOVED:

#### Kras - Rivignano 1 (3:1)

#### Juventina - San Daniele 1 (1:0)

#### Sovodnje - Trieste Calcio X (1:1)

#### Vesna - Lumignacco 1 (1:0)

#### Primorec - Zaule 1 (2:0)

#### Breg - S. Andrea 1 (1:0)

#### Pieris - Primorje X (1:1)

#### Zarja Gaja - Fiumicello 1 (2:1)

#### Mladost - Villa X (1:1)

## Domači šport

### DANES

Sobota, 19. decembra 2009

#### ODOBOJKA

MOŠKA C-LIGA - 18.00 v Trstu, Monte Cengio: CUS Trieste - Soča Zadružna banka Doberdob Sovodnje; 20.30 v Štandrežu; Val Imsa - Olympia Fer-Style

ŽENSKA C-LIGA - 20.30 v Repnu: Sloga List - Tarcento

ŽENSKA D-LIGA - 20.15 pri Briščikih: Kontovel - Mossa; 20.30 v Gorici, center Špacapan: Govolley Kmečka banka - Altura

1. ŽENSKA DIVIZIJA - 20.30 v Moraru: Morarese - Soča Pizzeria Farnažar

UNDER 18 ŽENSKE - 18.00 v Trstu, Volta: Triestina - Kontovel; 18.00 v Dolini: Breg - Millennium

UNDER 14 ŽENSKE - 15.30 v Nabrežini: Sokol - Kontovel; 16.00 v Gorici, center Špacapan: Olympia Bandelli Rože Fiori - Millennium; 16.00 v Sovodnju: Soča - Capriva; 18.00 v Trstu, 1. maj: Bor - Coselli Blu

UNDER 13 MEŠANO - 15.30 v Tržiču: Fincantieri M - Soča Hrast

#### NOGOMET

DEŽELNI MLADINCI - 17.30 v Tržiču: Monfalcone - Juventina; 17.30 v Trstu, pri Svetem Ivanu: San Giovanni - Kras; 16.30 v Trstu, pri Svetem Alojziju: San Luigi - Vesna

#### KOŠARKA

DEŽELNA C-LIGA - 18.00 v Trstu, 1. maj: Bor Radenska - Credifriuli; 20.30 v Dolini: Breg - Santos

UNDER 14 MOŠKI - 18.00 v Nabrežini: Sokol - Goriziana

UNDER 13 MOŠKI - 15.00 v Dolini: Breg - Salesiani Don Bosco; 15.30 v Trstu, Oberdan: Azzurra C - Bor NLB

ZAČETNIKI - 16.00 v Gorici, Kulturni dom: Dom - Alba

#### HOKEJ NA ROLERJAH

MOŠKA A1-LIGA - 21.00 na Opčinah: ZKB Kwins - Asiago Vipers

#### JUTRI

Nedelja, 20. decembra 2009

#### ODOBOJKA

MOŠKA B2-LIGA - 18.00 v Trstu, PalaTrieste: Televita 2010 - Trentino Volley

ŽENSKA C-LIGA - 17.30 v Chionsu: Chions - Bor Breg Kmečka banka

2. ŽENSKA DIVIZIJA - 11.00 na Prosek: Kontovel - Coselli; 20.30 v Trstu, 1. maj: Bor ZKB - Poggi 2000

UNDER 16 ŽENSKE - 11.00 v Sovodnju: Soča - Torriana; 18.00 v Trstu, 1. maj: Bor - OMA

#### NOGOMET

ELITNA LIGA - 14.30 v Repnu: Kras Koimpex - Rivignano

PROMOCIJSKA LIGA - 14.30 v Štandrežu: Juventina - San Daniele; 14.30 v Sovodnju: Sovodnje - Trieste Calcio; 14.30 v Križu: Vesna - Lumignacco

1. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Trebčah: Primorec - Zaule

2. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Dolini: Breg - Sant'Andrea San Vito; 14.30 v Bazovici: Zarja Gaja - Fiumicello; 14.30 v Pierisu: Pieris - Primorje

3. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Doberdobu: Mladost - Villa

NARAŠČAJNIKI - 10.30 pri Briščikih, Ervatti: Pomlad - Esperia

#### KOŠARKA

DRŽAVNA C-LIGA - 18.00 v Margheri: Marghera - Jadran Quibik Caffè

UNDER 17 DRŽAVNI - 11.00 v Žavljah: Azzurra - Jadran ZKB

## Pojutrišnjem

Ponedeljek, 21. decembra 2009

#### KOŠARKA

UNDER 19 DRŽAVNI - 19.30 v Tržiču: Falconstar - Jadran ZKB; 21.15 v Trstu, 1. maj: Bor ZKB - Calligaris

UNDER 19 DEŽELNI - 19.00 pri Briščikih: Jadran ZKB - Alba

ZAČETNIKI - 17.30 v Miljah, Pacco: Interclub - Breg

#### ODOBOJKA

1. ŽENSKA DIVIZIJA - 19.30 v Repnu: Sloga Dvigala Barich - S. Andrea

UNDER 14 ŽENSKE - 17.30 na Prosek: Sloga - OMA

## Obvestila

**ZSŠDI** v sodelovanju z ŠD Sovodnje in ŠZ Mladost vabi na predstavitev Lakovičevega Zbornika slovenskega športa v Italiji 2009, publikacije Mladost 40 in čezmesečnega projekta na področju mladinskega nogometa Sovodnje-Mladost-Adria Miren, ki bo v pondeljek, 21. decembra, ob 18. uri v občinski telovadnici v Sovodnju.

**ŠD BREG** vabi vse svoje športnike in navijače na božičnico, ki bo v pondeljek, 21. decembra, ob 17. uri v telovadnici občinskega športnega centra Silvana Klabin v Dolini.

**ŠD KONTOVEL** vabi na redni letni občni zbor v torek 22. decembra 2009 ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu v društvenih prostorih na Kontovelu. Sledi družabnost.

**ZAMEJSKO PRVENSTVO V ŠAHU** bo danes ob 15. uri v Slomškovem domu v Križu. Šahisti vseh starosti se lahko vpisajo na naslov elektronske pošte mobklabilero.it.

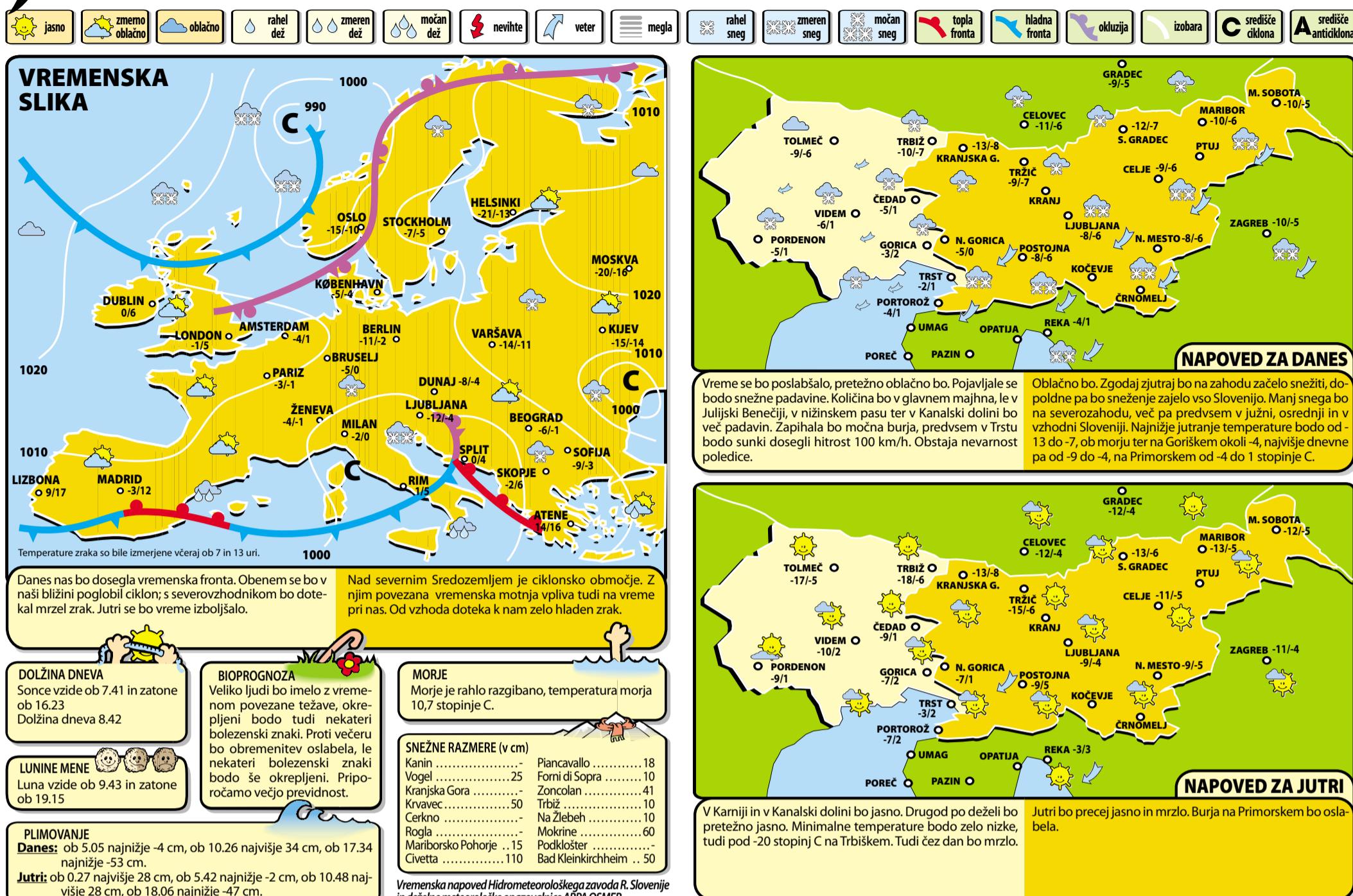
**AO SPDT** obvešča, da bo plezalna stena v športnem centru Zarja v Bazovici odprtta s sledenimi urami: pondeljek: 19:00-21:00; torek: 20:00-22:00; sreda: 10:00-12:00 in 20:00-22:00; četrtek: 20:00-22:00; petek: 20:30-22:30. Informacije po telefonu: 3408597787 (Goran) ali na www.spdt.org/stena/dettaglionline/id/256.



Soča ZBDS bo v moški C-ligi v Trstu pri CUS-u skušala vknjižiti vse tri razpoložljive točke

BUMBACA

## UNDER 16 ŽENSKE Na Tr



# BREZPLAČNO PARKIRIŠE

# Vsepovsod v božič

**Food & Fun**  
hrana in zabava  
Odkrij cono Food s čudovitimi restavracijami in cono Fun s Family Park-om ter progo za Karting.

- Božičkov poštni urad** Škrat in božičkica te pričakujeta, da skupaj napišete in odpošljete pismo Božičku.

- Božičkove sani** z bomboni in sladkarijami za otroke.

Do 10. januarja:

- Čarobni božični vlakec** Vsak dan zabavno potovanje po trgovskem centru.

[www.montedorofreetime.it](http://www.montedorofreetime.it)

**montedorofreetime**

**ipercoop**

**UniEuro**

**TOYS CENTER**

Ul. Flavia di Stramare - Milje (TS)


**TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI**

# EDINOST

GLASILLO POLITIČNEGA DRUŠTVA "EDINOST" ZA PRIMORSKO.

Edinost je tokrat poročala o zborovanju Narodne delavske organizacije, ki se je v tem tednu vršil v Škofnju. »Dvorana Gospodarskega društva je bila napolnjena do zadnjega kota. Burno pozdravljen je govoril tovarniški dr. Mandić, večkrat prekinjen od odobravanja zborovalcev, o delavskem in kmetskem vprašanju. Podal nam je v kratkih, a marantanitnih potezah zgodovinski razvoj delavskega in kmetskega stanu. Prišedški k sedanjosti, je govornik razložil potrebe enega in drugega. H koncu je vabil vse one, ki se niso člani Narodne delavske organizacije, naj pristopijo k istej, kajti dandanes, ko ne odločuje več v konkurenčnem boju posameznik, je organizacija edino sredstvo uveljavljanja skupnih stremiljenj. Za dr. Mandičem sta spregovorila gospoda Pegan in Križmančić Ivan. Gospod Križmančić je povedal marsikatero bridko resnico 'po domače'. Nato so spregovorili še gospodje Godnik, Kranjc in Babič, na kar je predsednik okrajne

škedenjske skupine Plečnik zaključil ta vspeli shod.

Pri Sv. Ivanu so tokrat gostovali Ferda Plemiča: »Predavanja se je udeležilo veliko število svetoivanskih domačinov, tako da je bila prostorna dvorana Narodnega doma polna ukažljenega ljudstva, dokaz, kako potrebna so nam kulturna predavanja. Gospod predavatelj Ferdo Plemič je tokrat svoje predavanje 'Slike iz razvoja človeške kulture' znatno skrajšal in zaokrožil, tako da so ga poslušalci pazno poslušali in na koncu izrazili svoje zadovoljstvo z burnim pliskanjem. V živilih besedah je gospod predavatelj očrtal najkarakterističnejše dogodek v razvoju človeške kulture, ki je ni pospeševala potreba kakor se to večkrat trdi, ampak skrb in radovednost, ki je mati vsakega napredka. Ugaže so tudi sklopične slike, ki so tokrat res dobro izpadle. Želeli bi si še več takih predavanj, ki ljudstvu razširijo obzorje in ga nauče marsikaj lepega in zanimivega!«

**TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI**

# PRIMORSKI DNEVNIK

GLASILLO OSVOBODILNE FRONTE SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMELJA

Celotno osebje Rdečega križa, ki deluje na tržaškem področju, je v teh dneh stavkalo proti krčenju reševalne službe in znižanju osebja. »Tako je namreč sklenil upravni komisar te ustavone. Uprava Rdečega križa je sicer zagotovila, da bo poskrbela za nujne primere, ker se je vse osebje reševalne enote udeležilo stavke brez izjem. Da bi rešili spos je odvijal sestanek na Uradu za delo, toda upravni komisar Rdečega križa se ga sploh ni udeležil. Vprašanje reševalne službe Rdečega križa na tržaškem področju se je začelo zaostrovati, ko je komisar ukinil v Miljah nočno reševalno službo, ne da bi se prej posvetoval s predstavniki zaposlenega osebja. Ta ukrep je postavil na dnevni red še druga vprašanja, ki so dozorevala s prihodom novega komisarja, a so se že mnogo prej pojavljala. Glede tehnične opreme in zadavnih po-manjkljivosti reševalne službe je že dalj časa slišati hude pritožbe. Odgovornost za tako stanje ni mogoče

naprstiti osebju, ki je spričo razmer zelo požrtvovalno, ampak izključno direkciji. V Trstu je na razpolago devet rešilnih avtomobilov, od katerih pa uporablja samo tri, ker za ostale ni dovolj osebja. To je vzrok, da včasih v primerih prometnih nesreč ni na razpolago reševalnega avtomobila in mora pohititi na kraj nesreče dežurni zdravnik skupno z bolničarjem s svojim avtomobilom. Tržaška hranilnica je pred časom podarila Rdečemu križu moderno opremljen rešilni avto, ki pa zaradi pomanjkanja osebja stoji v garaži, medtem ko se rešilna enota v nujnih primerih zateče za pomoč k policiji. Proti takemu stanju je osebje Rdečega križa že večkrat protestiralo, zlasti ker mu preti stalna nevarnost odpustov. In to je tudi namen novega komisarja, ki je bil poslan iz Rima. Komisar je namreč že napovedal nove odpuste, ker sta po njegovem mnenju pri vsakem rešilnem avtomobilu dovolj le en šofer in en bolničar...«

**NAŠA SLIKOVNA KRIŽANKA**

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI  
NA STRANI PRIREDITEV

SESTAVLJAKO	AMERIŠKA ZVEZNA DRŽAVA	UKRAJINSKI SAHIST (RUSLAN)	STROJ ZA KAKO OPRAVILO	TIPI JE INDIJANSKI	ILKA VASTE	BERI PRIMORSKI DNEVNIK	AZIJSKA DRŽAVA Z GL. MESTOM MASKAT	VEČNO MESTO		MAJHNA ROPARSKA RIBA	PIJAČA ZA APERITIV	PAZNIK, KI SKRBI ZA UREJENOST	ARABSKI ŽREBEC	TOVARNA ZA PREDELAVO RIB V IZOLI	KUBANSKI PISATELJ (REINALDO)	
VELEMESTNI ROPARJI						OTIS REDDING			MIMOHOD VOJAŠKIH ENOT APOTEKA							
NEPRIDI-PRAV, BARABA						TISOCINKA METRA ENOTA ZA ELEKTR. MOC										
FENICANSKA BOGINJA LJUBEZNI					TOVARIS PRI DELU NAŠ ODBOJKAR KOSMINA							Louis EISENMANN FINSKI MATEMATIK (LARS)				
RUSKI SKLADATELJ (ALEKSANDER)							POCITNICKA PRIKOLICA RAZPOZNAVNO GESLO									
NEKDANJI BRAZILSKI NOGOMETNIK IN TRENER							SLIKA POKRAJINE KEM. ZNAK ZA NATRIJ									
ZMAGA V SAHU				VЛАДАР, КРАЈ ZIVALICA S PERUTI					IZRASTEK NA GLAVI TEŽAK ŽENSKI POKLIC, KAMNOLOMKA							
ALOJZ REBULA			TOVARNA PENECK. ALKOH. PUBLICISTKA UMEK						SKALA PLATNO ZA POKRIVANJE KAMIONOV			SERGIJ LIPOVEC				
	NAJVČAJA CLOV. ZLEZA LIVIO SEMOLIC					OXA ANNA ZADRUGA V CARSKI RUSIJI			EVR. PRESTOLNICA (ORIG.) KOŠARKAR ALIBEGOVIC							
ITALIJANSKI PISATELJ (CARLO)				DELEŽ, PARCELA ANTON VODNIK			HRV. KNEZ IN KRALJ VELIKA BRITANIJA							ITALIJANSKI SLIKAR (ALBERTO) IGO GRUDEN VRSTA MODERNE UMETNOSTI VZDEVK ŽELJKA RAŽNATOVICA		
SVETILO IZ VOSKA					MESTO Z DANTEJEVIM GROBOM AZ. DRŽAVA					BURT LANCASTER	PLAZ HRVASKI PISATELJ (IVAN)					
PRIMORSKI DNEVNIK, TVOJ DNEVNIK JUGOSLAVIJE	PREBIVALEC NEKDANJE JUGOSLAVIJE	DUHOVNIŠKI POMOČNIK KATRAN			NEKDANJI UREDNIK PD ATLETSKA DISCIPLINA											
KONTAKT, SPOJ				NABREŽINSKI ZUPAN ZORAN OGRINC			SKRB		AM. OPERNI PEVEC ANTON NOVAČAN					IGOR KOCIJANCIC ALFRED HITCHCOCK		
EVROPSKI VELETOK			ZENSKA, KI DELA BREZ PREMISLEKA			BIBLIJSKO IME ZA PALESTINO			JAPONSKI OTOK, OPORIŠČE ZDA							
MESTECE PRI CUNEU			OSKAR KJUDER						SAMUEL ADAMS			KRAJ PRI DOMŽALAH				

**FILMI PO TV**

Sobota, 19. decembra, Canale 5, ob 21.10

**What women want**

Režija: Nancy Meyers

Igrajo: Mel Gibson in Helene Hunt

Najbrž bi bilo res vsem moškim všeč brati v ženskih misilih in hrkati odkrivati vsa njihova najintimnejša razglabljanja. Nicku se na lepem zgodi, da se mu te posebne sanje uresničijo. Do takrat je bil ravno o simbol moškega nera-zumevanja, saj se je celo poklicno, kot menadžer oglaševalne agencije, obračal samo na moško publiko. Skrbel je namreč za promocijo takih stvari, ki so namenjene moškim kupcem. Nekega dne pa se zave, da hrani v sebi tudi čudežni dar in odloči, da ga bo najprej preizkusil s svojo nadrejeno, ki je seveda ženskega spola. Nickovi nameni niso najbolj nedolžni, saj jo hoče za vsako ceno prekositi. Ko pa je na tem, da udejani svoj plan, se tudi zave, da je Darcy Maguire prelepa in da je ljubezen močnejša od preračunljivosti.



Douzi, eden najslavnejših zvezdnikov pekingške Opere, posveti interpretaciji ženskih vlog. Znotraj operne družine spozna igralca Shitoua, s katerim naveže tudi poseben prijateljski odnos. Njuna zveza pa se seveda bistveno pokvari, ko se Shitou odloči za poroko z Juxian.

Četrtek, 24. decembra, Rete 4, ob 23.25

**Amarcord**

Režija: Federico Fellini

Igrajo: Pupella Maggio, Nagali Noel in Armando Brancia

Ponosna ženska v rdeči obleki pleni zlobne poglede in zavidanje. Prodajalna bujnih prsi vzbuja domišljijo mladih fantov. Psihiatrično bolni stric, ki se povzpne na drevu so želi ženske družbe. To so le nekateri fragmenti in dogodki, ki se jih spominjate po ogledu filma. Amarcord, kar pomeni spomin, je Fellinijev vesel, pogosto nadvse zabaven pogled na odrasčanje, ki najbrž spominja na njegovo. Zgodba se dogaja v italijanskem mestecu, v tridesetih letih. Mladostniški hormoni so razburkani. Družina, cerkev in prijateljstvo so dokaz temelja ljubezni in predanosti.

Petak, 25. decembra, La 7, ob 21.10

**Febbre da cavallo**

Režija: Steno

Igrajo: Enrico Montesano, Gigi Proietti in Catherine Spaak

Nadvse lahket film, ki je pred skoraj tridesetimi leti naletel na izjemen uspeh, je eden zadnjih primerov stare italijanske komedije. Dogajanje je seveda postavljeno v Rim, kjer trije prijatelji sanjajo, da bodo s pomočjo konjskih stav končno obogateli in s tem rešili vrsto težav. Nekakšna hvalnica italijanskemu iznadljivemu smislu za preživetje je simpatična komedija, ki ob bolestnem opisovanju odvisnosti od igranja spravi gledalca v neustavljiv smeh. (Iga)


**Rai Tre**
**SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40  
(Ferligi) in 64 (Mile)

**Za Gorico:** na kanalu 69  
(Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

**18.40 Čezmejna TV:** Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Risanka Lupo Alberto - Petje in kriki  
**20.30 Deželni TV dnevnik, sledi Utrip Evangelija, sledi Čezmejna tv:** Dnevnik Slo 1


**Rai Uno**

**6.00 Aktualno:** Euronews  
**6.10 Nan.:** Julija  
**6.30 Aktualno:** Unomattina Week End  
**9.35 Aktualno:** Settegiorni  
**10.25 Aktualno:** AprilRai, sledi vremenska napoved  
**10.40 Aktualno:** Tuttobenessere  
**11.30 Aktualno:** Occhio alla spesa  
**12.00 Variete:** La prova del cuoco (v. E. Isoardi)  
**13.30** 17.00, 23.05 Dnevnik  
**14.00 Aktualno:** Easy Driver  
**14.30 Aktualno:** Le amiche del sabato  
**16.55 Vremenska napoved**  
**17.10 Aktualno:** A sua immagine  
**17.40 Dnevnik L.I.S.**  
**17.45 Dok.:** Passaggio a Nord Ovest  
**18.50 Kviz:** L'Eredità  
**20.00 Dnevnik in športne vesti**  
**20.35 Kviz:** Affari tuoi - Speciale per due  
**23.10 Film:** I fischissimi (kom., It., '81, r. C. Vanzina, i. D. Abatantuono)  
**0.40 Nočni dnevnik in vremenska napoved**


**Rai Due**

**6.00 Aktualno:** Cercando cercando  
**6.15 Aktualno:** Tg2 Eat Parade  
**6.25 Aktualno:** L'avvocato risponde  
**6.35 Aktualno:** Inconscio e magia  
**6.45 Variete:** Mattino in famiglia  
**10.05 Variete:** Ragazzi c'è Voyager  
**10.25 Aktualno:** Sulla via di Damasco  
**10.40 Šport:** Smučanje: Smuk (Ž) - Francija  
**12.10 Šport:** Smučanje: Smuk - Bolzano  
**13.00** 20.30 Dnevnik  
**13.25 Šport:** Dribbling  
**14.00 Film:** School of rock (kom., ZDA '03, r. R. Linklater, i. J. Black)  
**16.00 Talent show:** Scalo 76 Talent  
**17.10 Aktualno:** Sereno variabile  
**18.00 Dnevnik in vremenska napoved**  
**18.10 Nan.:** Primeval  
**19.00 Variete:** Secondo canale  
**19.35 Nan.:** Law & Order  
**20.25 Žrebanje lota**  
**21.05 Nan.:** Close To Home  
**22.40 Šport:** Sabato Sprint  
**23.30 Nočni dnevnik**  
**23.40 Dok.:** Tg2 Dossier, sledi Tg2 Storie  
**1.05 Aktualno:** Tg2 Mizar


**Rai Tre**

**6.00** 1.40 Aktualno: Fuori orario - Cose (mai) viste  
**7.00** Risanke  
**8.05 Variete:** Il videogiornale del Fantabosco  
**9.00 Aktualno:** Tv Talk  
**10.30 Aktualno:** Art News  
**11.00 Tgr Rubrike**  
**12.00 Dnevnik, športne vesti, vremenska napoved**  
**12.25 Aktualno:** Tgr II Settimanale  
**12.55 Smučanje:** Smuk  
**13.30 Tgr Mediterraneo**  
**14.50 Aktualno:** Tgr Ambiente Italia  
**15.50 Dnevnik - kratke vesti**  
**16.10 Šport:** Odbojka  
**17.30 Šport:** Vaterpolo  
**18.10 Šport:** 90° minuto serie B  
**18.55 Vremenska napoved**  
**20.00 Variete:** Blob  
**20.10 Variete:** Che tempo che fa (v. F. Fazio)  
**21.30 Aktualno:** Nati liberi (v. L. Colò)  
**23.50 Aktualno:** Un giorno in Pretura  
**0.50 Dnevnik in vremenska napoved**  
**1.00 Aktualno:** Tg3 Agenda del Mondo  
**1.15 Aktualno:** Tg3 Sabato notte


**Rete 4**

**7.35 Nan.:** Genitori in diretta  
**8.10 Nan.:** Tequila & Bonetti  
**9.00 Dokumentarec**

**9.30 Aktualno:** Vivere meglio  
**11.00 Aktualno:** Cuochi senza frontiere  
**11.30 Dnevnik in prometne vesti**  
**12.30 Nan.:** Un detective in corsia  
**13.30 Dnevnik in vremenska napoved**  
**14.05 Aktualno:** Popoldanski Forum  
**15.10 Nan.:** Poirot  
**17.00 Nan.:** Psych  
**17.55 Dok.:** Correndo per il mondo  
**18.55 Dnevnik in vremenska napoved**  
**19.35 Nad.:** Tempesta d'amore  
**20.30 Nan.:** Walker Texas Ranger  
**21.30 Nan.:** Bones  
**23.15 Nan.:** The Unit  
**0.00 Šport:** Guida al Campionato  
**0.30 Aktualno:** Passwor'd il mondo in casa

**20.00 Športne vesti**  
**20.05 Dai nostri archivi**  
**20.30 Deželni dnevnik**  
**21.00 Film:** Avalanche Alley  
**22.55 Aktualno:** Qui Tolmazzo

**22.50 Alpe-Donava-Jadran, podobe srednje Evrope**  
**23.20 Film:** Nova Francija (pon.)  
**1.40 Tranzistor (pon.)**


**La 7**

**7.00 Aktualno:** Omnibus - Week End, sledi Omnibus Life - Week End  
**10.10 Aktualno:** L'intervista  
**10.40 Aktualno:** Tempo della politica  
**12.00 Aktualno:** InnovatiOn  
**12.30 Dnevnik in športne vesti**  
**13.00 Nan.:** Jag - Avvocati in divisa  
**14.00 Film:** L'organizzazione sfida l'ispettore Tibbs (triler, ZDA '71, r. D. Medford, i. S. Poitier)

**16.00 Film:** Herbie il maggiolino sempre più matto (kom., ZDA '74, r. R. Stevenson, i. H. Haye)



**18.00 Nan.:** I Magnifici sette  
**20.00 1.20 Dnevnik**  
**20.30 Resničnostni show:** Chef per un giorno  
**21.35 Nan.:** L'ispettore Barnaby  
**23.30 Variete:** Cuork - Viaggio al centro della coppia


**Slovenija 1**

**6.10 Kultura, sledi Odmevi**  
**7.00 Zgodbe iz školjke (pon.)**  
**7.30 Križ Kraž**  
**9.15 Film:** Kino Kekec (pon.)  
**10.45 Polnočni klub (pon.)**  
**12.00 Tednik (pon.)**  
**13.00** 17.00, 22.00 Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.15 Glasbeni spomini z Borisom Kopitarjem**  
**14.15 Film:** Heidi - Pogumna pot  
**15.55 17.25 Sobotno popoldne**  
**16.00 O živalih in ljudeh**  
**16.10 Zdravje**  
**16.30 Usoda**  
**16.35 Alternativa**  
**17.15 Ozare**  
**17.25 Zakaj pa ne**  
**17.40 Na vrtu, oddaja Tv Maribor**  
**18.05 Nagradna igra**  
**18.10 Z Damijanom**  
**18.40 Risanke**  
**18.55 Dnevnik, vremenska napoved, Utrip in športne vesti**  
**19.20 Utrip**  
**19.50 Gledamo naprej**  
**19.55 Filmski spodrsljaji**  
**20.05 Nad.:** Dvojne počitnice  
**20.40 Igramo se z zvezdami**  
**21.35 Ars 360**  
**22.30 Hri-bar**  
**23.35 Nad.: Usodna nesreča**


**Tv Primorka**

**11.30 Dnevnik TV Primorka, borzno poročilo, vreme in kultura (pon.)**  
**12.00 0.00 Videostrani**  
**17.00 Hrana in vino (pon.)**  
**18.00 Kultura: Variete in varietiček v ljubljanskem hotelu Union (pon.)**  
**18.30 Videofronta (pon.)**  
**19.15 Settimana Friuli**  
**19.40 Monitor**  
**20.00 Duhovna misel**  
**20.15 Tedenski program**  
**20.30 Primorski tehnik**  
**21.30 Glasb. odd.: Z Mojco po domače**  
**22.00 Odperta tema (pon.)**  
**23.00 Veliko platno**


**RADIO**

**RADIO TRSTA**  
7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; Koledar; 7.25 Dobro Jutro; 8.00 Poročila in deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 9.00 Radio parapka; 10.00 Poročila; 10.10 Koncert; 11.15 Sobotni mix; 12.00 Ta razajanski glas; 12.30 Music box; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Poročila in deželna kronika; 14.10 Nediški zvon; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mladi izvajalci; 18.00 Mala scena; 19.35 Zaključek oddaja.  
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK, kronika, OKC obveščajo; 7.00 Jurjanik; 8.00 Pregled tiska in vremenska napoved; 9.00-12.30 Soba in pol; 9.10 Priredite; 9.45 Projekt Planet 47; 10.10 Vtisi s sejma knjige in Pulu; 10.45 Izlet; 12.00 Kulinarični koticek; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Glasba po željah; 14.00 Torklja; 14.45 Du jes?; 16.15-19.00 SMS - Letstvia; 17.30 Primorski dnevnik; 20.00 Lendge; 22.30 Podzemlje.

**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.25 Pesem tedna; 8.40 Govorimo o...; 9.00 Vip mane; 9.33 Soba z vami; 10.00 Beatles for ever; 10.35 Prosa; 11.00 Smash, svet mladih; 12.15 Sigla single; 12.28 Vremenska napoved, prometne informacije, dnevnik; 13.00 Doma pri...; 13.33 Pesem tedna; 14.00 Slot parade - New entry; 14.35 Glasbena oddaja; 15.00 Sigla single; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 London Calling; 18.45 Extra extra extra; 19.28 Vremenska napoved in prometne informacije; 20.00 Smash; 21.00 Radio Capodistria zvečer; 22.00 Soba z vami; 22.30 Italio heroes; 23.00 In orbita; 0.00 Prenos RS.

**SLOVENIJA 1**  
5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 6.45 Najlepša viža meseca; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Čitalnica; 7.45 Vremenska napoved; 8.05 Ringaraja; 9.05 Program za mlade; 10.10 Kulturomat; 10.30 Gori, dol, naokoli; 11.30 Vonj po...; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Sobotno branje; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.30 Razkošje v glavi; 17.05 Tedenski mozaik; 18.15 Izliv; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sobotni večer; 21.20 Glasbeni vrtljak; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturno; 23.30 Radijska igra.

**SLOVENIJA 2**  
5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 5.30, 7.00 Kronika; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne priredite; 9.15 Šport; 9.35 Popevkij tedna; 10.00 Reakcija; 11.15 Zapisi iz močvirja; 11.35 Obvestila; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30 Napoved sporeda; 14.00 Kulturni val; 14.20 Obvestila; 14.45 Gost izbira glasbo; 15.03 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevkij tedna; 17.30 Novice; 17.45 Športna oddaja; 18.50 Napoved sporedov; 19.00 Dnevnik; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Glasba svetov.

**SLOVENIJA 3**  
6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Jurjanik; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Zborovski paoptikum; 10.50 Skladba tedna; 11.05 Naši umetniki pred mikrofonom; 11.25 Oddaljeni zvočni svetovi; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kulturna panorama; 14.05 Gremo v kino; 14.25 Divertimento; 15.00 Filmska glasba; 15.30 DIO; 16.05 Spored; 16.10 Balatna glasba; 17.00 Operni recital; 18.00 Izbrana proza; 18.30 V podvečer; 19.00 Prenos iz Metropolitanske opere; 23.00 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.

**RADIO KORŠKA**  
6.00-9.00 Dobro jutro; 9.00-10.00 Bi-Ba-Bo veseli vrtljak; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-18.00 Farant; vmes 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; Radio Agora: 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; Radio Dva: 10.00-12.00 Mozaik (105,5 MHZ).

**Primorski dnevnik**  
**Lastnik:** Zadruga Primorska dnevnik d.z. - Trst  
**Izdajatelj:** Družba za založniške pobude DZP doo z enim družabnikom PRAE srl con unico socio Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381  
**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst  
**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ  
**Redakcija:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
**email:** trst@primorski.eu  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
**email:** gorica@primorski.eu  
**Dopisništvo:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506  
**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
**Cena:** 1,00 €  
Naročnina za Italijo 280,00 €  
Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347  
**Cena za Slovenijo:** 1,00 €  
Letna naročnina za Slovenijo 210,00 €  
plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480 transakcijski račun pri banki SK

# ČE INVESTIRAŠ V DEŽELI FINANCIRAŠ IZOBRAŽEVANJE.

ALI SI VEDEL, DA 45% V DEŽELI  
VPLAČANEGA DAVKA IRES

OSTANE TU?

Posebni Statut Avtonomne Dežele Furlanije  
Julijске krajine določa, da je Dežela upravičena  
do stalnih deležev pomembnejših državnih  
davščin, vplačanih na deželnem ozemlju.

Ufficio Stampa Regione Friuli Venezia Giulia / ph Gianluca Baiocchelli

Deželi pripada 45% prejemkov od davka IRES, 60% od davka IRPEF, 91% DDV-ja in 90% davka na porabo tobačnih izdelkov. Z ustvarjenimi prihodki Dežela skrbi za storitve na področju deželnega zdravstva, za storitve za pomoč občanom, za vzdrževanje cest in za kritje

stroškov za lokalni javni prevoz, za financiranje aktivnosti svojih Krajevnih ustanov, za podporo podjetij in kmetijstva na deželnem ozemlju, za področja izobraževanja, kulture, turizma in športa, za zaščito teritorija s ciljem varnosti in preventive, za razvoj dela in pomoč družinam.



REGIONE AUTONOMA  
FRIULI VENEZIA GIULIA

DEŽELA POSEBNOosti